



Autofortalecer los TICCA – Orientaciones y recursos para procesos por pueblos indígenas y comunidades locales custodios de los TICCA

Consorcio TICCA

Versión 14 de marzo, 2017



Supported by:



based on a decision of the German Bundestag



Este documento ha sido producido gracias a contribuciones en especie del Consorcio TICCA y financiación del Gobierno alemán a través del Ministerio Federal de Medio Ambiente, Protección de la Naturaleza, Obras Públicas y Seguridad Nuclear (BMUB) que apoya la Iniciativa Mundial de Apoyo a los TICCA (GSI por su sigla en inglés) implementada por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Programa de Pequeñas Donaciones (PPD) del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) y la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS). Los socios claves de la GSI incluyen el Consorcio TICCA, el Programa Mundial de Áreas Protegidas de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (PMAP UICN), el Centro Mundial para el Monitoreo de la Conservación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (CMMC ONU Medio Ambiente) y el Secretariado del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB). El Fondo Christensen brinda apoyo adicional al Consorcio TICCA para la GSI.



Creative commons 2017 The ICCA Consortium

Se autoriza la reproducción de este documento para fines educativos y otros fines no comerciales y, en particular, para su utilización como parte de la GSI sin autorización escrita previa del titular de los derechos de autor siempre que se cite completamente la fuente. La reproducción de esta publicación para reventa y otros propósitos comerciales está prohibida sin la autorización previa por escrito del titular de los derechos de autor.

Citación: Borrini-Feyerabend, G. y J. Campese. *Autofortalecer los TICCA – Orientaciones y recursos para procesos por pueblos indígenas y comunidades locales custodios de los TICCA* – borrador para ser usado por socios de la GSI y el Consorcio TICCA, marzo de 2017.

Traducción: Carolina Amaya

Agradecimientos: las autoras quisieran agradecer cálidamente a los donantes y socios de la GSI y al Fondo Christensen por su apoyo incondicional. También agradecen a sus colegas del Consorcio TICCA que generosamente compartieron información y consejos durante el desarrollo de la presente publicación, particularmente a Carolina Amaya, Ghanimat Azhdari, Albert Chan Dzul, Emma Courtine, Sergio Couto, Singay Dorji, Hugh Govan, Terence Hay-Edie, Holly Jonas, Alexis Kaboré, Emma Lee, Neema Pathak Broome, Aili Pyhälä, Vololona Rasoarimanana, Salatou Sambou y Aman Singh. **Son bienvenidas nuevas contribuciones que serán incorporadas en una nueva versión revisada, disponible a finales de 2017.**

Foto de cubierta: miembros de la Comunidad Okalahan de Imugan, Santa Fe, Nueva Vizcaya (Luzón del Norte, Filipinas). Cortesía de Grazia Borrini-Feyerabend, 2012.

Disponible en: Consorcio TICCA en www.iccaconsortium.org o info@iccaconsortium.org

Presentación y resumen

El presente documento pretende apoyar **procesos de autofortalecimiento** (PAF) eficaces para territorios y áreas conservados por pueblos indígenas y comunidades locales —abreviados como ‘TICCA’—. Por medio de un PAF, **un pueblo indígena o comunidad local que es custodio de un TICCA** (referido de aquí en adelante como ‘comunidad’) define y controla una línea de acción para volverse, según proceda:

- más **autoconsciente y conecedor** de su TICCA y de su importancia o significado;
- más dispuesto a apreciar su **historia, cultura e instituciones de gobernanza**;
- más capaz de **gobernar y gestionar** su TICCA con **integridad y visión**;
- mejor **conectado con otras comunidades** y otros **amigos y aliados confiables** dentro de la sociedad civil, el gobierno, etc.;
- **mejor reconocido, respetado y apoyado de maneras que sean apropiadas** en el ámbito local, nacional y más allá;
- **más sabio y responsable** y capaz de brindar **respuestas positivas frente a las oportunidades que se presentan a su TICCA...**
- **... y frente a las amenazas, aprendiendo de la experiencia, innovando y evitando o resolviendo problemas.**

El mismo proceso se espera que promueva **territorios** que:

- estén **mejor conservados**, ej., protegidos, usados sosteniblemente o restaurados;
- tengan mayor **integridad ecológica y resiliencia**,
- brinden mejores **medios de sustento y bienestar material y no material** a las comunidades custodias.

Finalmente, y muy importante, se espera que un PAF **mejore el vínculo entre la comunidad custodia y su territorio**.

A lo largo de la historia, las comunidades custodias han hecho todo lo que pueden para fortalecerse y cuidar los territorios que garantizan el sustento y la identidad común. Sus continuados esfuerzos de autofortalecimiento son, y lo han sido por mucho tiempo, parte del flujo mismo de la vida normal, y han moldeado naturalmente los enfoques socioculturales, económicos y diplomáticos para el mejoramiento de cada comunidad y su medio ambiente.

Hoy en día las comunidades custodias y sus TICCA enfrentan tensiones y amenazas sin precedentes que surgen de cambios socio-ecológicos de gran magnitud en el mundo. La preocupación por la conservación de la naturaleza coincide con la preocupación por la conservación de la diversidad cultural, los conocimientos y la sabiduría que todavía se encuentran —no obstante, en proceso de pérdida— en comunidades humanas que viven en estrecho contacto con la naturaleza. En respuesta, algunos donantes y organizaciones internacionales han unido esfuerzos para apoyar a las comunidades custodias en sus esfuerzos por fortalecer la capacidad de gobernar y gestionar sus territorios de conservación. La [Iniciativa Mundial de Apoyo a los TICCA \(GSI, por su sigla en inglés\)](#) es un ejemplo de tales esfuerzos, y este documento, preparado por el [Consortio TICCA](#) con base en las lecciones aprendidas en su propio trabajo y el de los Miembros durante los últimos veinte años, es uno de sus productos.

El documento ofrece:

- una **presentación** de los TICCA, así como de las amenazas y oportunidades que enfrentan;

- una **hoja de ruta flexible dirigida a las comunidades custodias de los TICCA** para definir y desarrollar una visión de sí mismas y sus territorios conservados,
- **orientación dirigida a las organizaciones estratégicas de la GSI** para que puedan acompañar a las comunidades en su proceso, siguiendo los términos de referencia definidos por el PPD del FMAM del PNUD.

Cada PAF es tan único como únicos son el contexto y la comunidad. De hecho, los términos y conceptos adquieren significado a partir del contexto en el que son usados; y los pueblos indígenas, las comunidades locales y los «TICCA» existen en circunstancias extremadamente diversas. Por ello, aunque el documento puede ofrecer ideas, recursos y herramientas que ojalá sean de utilidad para todos aquellos que decidan considerarlos, sin embargo, el Consorcio TICCA reconoce que nada hay aquí que pueda tener valor universal. Términos y conceptos que son significativos para unos pueden de hecho generar preocupaciones en otros. Buscamos ofrecer un enfoque suficientemente amplio y flexible, pero sabemos que este enfoque debe ser evaluado y revisado según cada contexto. Ofrecemos disculpas por anticipado si alguien pudiera ofenderse por algún punto o sugerencia en particular.

Este borrador de la guía para un PAF está organizado en siete Módulos:

1. Mejorar conciencia sobre los TICCA y planear un proceso de autofortalecimiento (PAF)
2. Describir y documentar el TICCA
3. Evaluar y analizar la seguridad y resiliencia de los TICCA
4. Desarrollar iniciativas o propuestas de proyectos para los TICCA
5. Automonitorear para aprendizaje y fortalecimiento continuados
6. Comunicar acerca del TICCA
7. Conformar redes y abogar por reconocimiento y apoyo a los TICCA que sean apropiados

Todos los Módulos trabajan elementos de ‘autofortalecimiento’ y pueden ser ordenados y combinados como lo considere conveniente la comunidad custodia. Nuestro propósito es el de facilitar información esencial de manera concisa para ser usada como estímulo más que como un formato rígido.

Cada Módulo presenta unas preguntas claves que sirven para explorar un tema propuesto; una descripción básica de objetivos y procesos; una descripción de conceptos y términos claves, e hipervínculos a recursos y herramientas disponibles en Internet.

Si bien los enfoques específicos pueden variar, el PAF está fundamentado en **‘discusiones comunitarias’: el corazón de la actividad de autofortalecimiento**. Estas discusiones comunitarias se componen de diálogos internos, reflexiones y análisis organizados de manera consistente con la vida social y cultural normal de la comunidad. Las discusiones comunitarias pueden, por ejemplo, darse dentro de las instituciones culturales ya existentes, tales como asambleas generales, consejos de acianos, agrupaciones y asociaciones naturales.

La mayoría de los Módulos se enfocan en procesos que pueden ser iniciados y realizados por una comunidad custodia individual. El Módulo 7, sin embargo, está dirigido a buscar el apropiado reconocimiento y apoyo para los TICCA en los ámbitos nacional e internacional, lo que típicamente no puede ser logrado por una comunidad individual. Claro que puede comenzar a partir de las discusiones de una comunidad, pero muy seguramente se hace necesaria la interacción, la creación de redes y la organización entre varias comunidades y otros socios. En

este sentido, el Módulo 7 se refiere a **fortalecimiento mutuo con un propósito común en una sociedad más amplia**.

Animamos a las comunidades custodias de los TICCA a que se comprometan en un proceso de autofortalecimiento como el que describimos en este documento guía. Es particularmente importante para comunidades que esperan recibir, o que ya han recibido, una donación del PPD del FMAM en el marco de la GSI. El PAF descrito aquí puede fortalecer al TICCA y a su comunidad custodia, por ejemplo, a través del automonitoreo —un aspecto esencial en la implementación de la donación GSI—.

Debido a que las lecciones y experiencias son en gran medida un proceso continuado, este documento es realmente un **trabajo en proceso** y el Consorcio TICCA se ha comprometido a mejorarlo sobre la base de los insumos y consejos que se reciban en adelante. Esperamos que todos los usuarios y profesionales comprometidos contribuyan activamente en su desarrollo ulterior, incluso enviando sus comentarios a info@iccaconsortium.org escribiendo en el asunto: «Hoja de ruta del PAF».

Grazia Borrini-Feyerabend y Jessica Campese, 14 de abril de 2017

Tabla de contenido

Presentación y resumen	3
Tabla de contenido	5
Acrónimos y abreviaturas	6
Parte I: Apoyar a los custodios en el fortalecimiento de sus TICCA.....	8
Los TICCA	8
Fortalecer los TICCA	9
Audiencia para el documento guía.....	10
Estructura y contenido	11
Entender y apreciar los TICCA	14
Múltiples valores	15
Amenazas	16
Oportunidades	17
Respuestas comunitarias a las amenazas y oportunidades	20
Orientaciones para facilitadores	21
Parte II: Hoja de ruta para el proceso de autofortalecimiento de un TICCA	25
Módulo 1 – Mejorar la conciencia y planear un proceso de autofortalecimiento.....	25
Garantizar tiempo suficiente para discusiones y decisiones incluyentes.....	25
Mejorar la autoconciencia sobre el TICCA	26
Planear el proceso de autofortalecimiento.....	29
Módulo 2 — Describir y documentar el TICCA.....	31
Información básica sobre un TICCA determinado.....	31
De la información a la documentación.....	34
Módulo 3 — Evaluar y analizar la resiliencia y seguridad de los TICCA.....	36
Herramienta simplificada para evaluar resiliencia y seguridad de los TICCA.....	36

Más allá de los puntajes: reflexión comunitaria e indicadores claves	43
Módulo 4 — Desarrollar iniciativas de apoyo a los TICCA	47
Identificar iniciativas apropiadas para apoyar a los TICCA	47
Hacia propuestas coherentes para proyectos	50
Módulo 5 — Monitorear para aprendizaje y acción continuados	53
Orientar el monitoreo	53
Centrarse en la gobernanza y el significado	56
Aprender sobre el cambio	59
Módulo 6 — Comunicar sobre el TICCA	62
Muchas razones por las que hay que comunicar	62
Módulo 7 — Conformar redes y abogar por reconocimiento y apoyo apropiados	65
Redes de TICCA y apoyo por pares	65
Reconocimiento y apoyo bajo legislación y políticas internacionales	67
Reconocimiento y apoyo bajo legislación y políticas nacionales	68
Registrar los TICCA nacional e internacionalmente	69
Abogar juntos	71
Anexo 1— Plantilla para recolectar información básica sobre un TICCA	75
Referencias	77
Notas	80

Acrónimos y abreviaturas

BDMAP	Base de Datos Mundial de Áreas Protegidas
CDB	Convenio sobre la Diversidad Biológica
CL	Comunidades locales
CLPI	Consentimiento Libre, Previo e Informado
CMAF	Comisión Mundial de Áreas Protegidas (de la UICN)
CMMC	Centro Mundial de Monitoreo de la Conservación
EPANDB	Estrategias y planes de acción nacionales en materia de diversidad biológica
FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial
GSI	Iniciativa Mundial de Apoyo (por su sigla en inglés)
ONG	Organización No Gubernamental
OSC	Organización de la Sociedad Civil
PAF	Proceso de Autofortalecimiento
PI	Pueblos Indígenas
PMAP	Programa Mundial de Áreas Protegidas (de la UICN)

Borrador para socios de la GSI

PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
PPD	Programa de Pequeñas Donaciones
RS	Resiliencia y seguridad
TICCA	Territorio o área conservado por un pueblo indígena o una comunidad local
UICN	Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza
UNDRIP	Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (por su sigla en inglés)
UNOPS	Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (por su sigla en inglés)

Parte I: Apoyar a los custodios en el fortalecimiento de sus TICCA

Los TICCA

Desde comienzos del nuevo milenio, se ha desarrollado el término general TICCA¹ para referirse a un fenómeno antiguo, ampliamente distribuido y diverso: territorios y áreas conservados por pueblos indígenas y comunidades locales.² Los TICCA existen donde:

1. Hay un **estrecho y profundo vínculo** entre un pueblo indígena o una comunidad local y un territorio, un área o el hábitat de una especie. Esta relación puede estar sustentada por la historia, la identidad social y cultural, la espiritualidad o sencillamente por la dependencia de las personas para su bienestar material e inmaterial.
2. El pueblo o comunidad custodio **toma las decisiones** acerca del territorio, área o especie y **las hace cumplir** a través de una **institución de gobernanza que funciona**.
3. Las decisiones de gobernanza y los esfuerzos de manejo del pueblo o la comunidad contribuyen a la **conservación de la naturaleza** (ecosistemas, hábitats, especies, etc.) así como a su propio **bienestar**.

Comunidades en contextos y regiones muy diversos han demostrado estas **tres características claves** y han llamado la atención sobre su importancia, pidiendo para que sean mantenidas y fortalecidas.³ Es importante tener en cuenta que estas características pueden estar o no reconocidas por la ley. Más aún, la conservación raramente es un objetivo de gestión explícito o identificado por parte de la comunidad respectiva. Con mayor frecuencia es el resultado de otros objetivos tales como la protección de un área importante espiritual o culturalmente, la necesidad de asegurar los recursos naturales para el sustento o por otros motivos.

¿Qué significa cuando decimos...?

Los siguientes términos generales son usados para este documento:

- **'Comunidad'** se refiere a un pueblo indígena o comunidad local, sedentario o móvil, según el caso concreto. Usamos el término en singular a lo largo del documento, pero reconocemos que múltiples comunidades custodias podrían cuidar el mismo territorio de conservación y la diversidad biocultural presente en este.⁴
- **'Territorio'** se refiere a territorios, áreas o hábitats de especies y comprende áreas terrestres, costeras o marinas y su diversidad biocultural.
- **'Conservación'** se refiere a una interacción positiva entre la gente y su ambiente que lleva a la **preservación, el uso sostenible, la restauración o el enriquecimiento local** de la naturaleza.⁵

Cuando apoye procesos locales, **por favor use los términos y el lenguaje que las mismas comunidades utilizan**.

‘TICCA’ es una abreviatura para referirse a un fenómeno que tiene muchas y diversas manifestaciones y nombres en diferentes culturas y lugares alrededor del mundo. Estas incluyen *wilayah adat*, *himas*, *agdals*, territorios de vida, territorios del buen vivir, *tagal*, *qoroq-e bumi*, *yerli qorukh*, *faritra ifempivelomana*, *qoroq*, dominios ancestrales, país, áreas de conservación comunitaria, territorios autónomos comunitarios, sitios naturales sagrados,⁶ áreas marinas gestionadas localmente y muchos otros. La abreviatura TICCA puede abarcar, pero no debería nunca ahogar, la diversidad de términos que ya es un valor en sí misma. Los nombres locales o consuetudinarios deben preferirse siempre, dejando el término ‘TICCA’ para la comunicación general o intercultural. En cualquier caso, para muchas comunidades custodias la conexión con sus territorios es mucho más rica que lo que una palabra o una etiqueta pueden expresar (ver la caja abajo titulada «Más de lo que pueden expresar las palabras»).

Fortalecer los TICCA

Los TICCA mantienen y proveen valores tanto materiales como no materiales, ya que conservan la naturaleza, garantizan el sustento y el goce de los derechos y encarnan un profundo sentido espiritual, cultural y social, entre otros. Los TICCA también enfrentan importantes amenazas externas e internas, desde invasión para actividades extractivistas hasta acaparamiento de tierras y cambios socioculturales y demográficos. Este es el motivo por el que muchos, incluyendo al Consorcio TICCA, intentan generar conciencia acerca de estas amenazas y brindan apoyo para el autofortalecimiento, *allí donde tal apoyo es deseado por las comunidades custodias.*

Irán: la tribu Abholassani encontró una manera de adaptarse al cambio climático al decidir conscientemente cambiar sus actividades para el sustento y su relación con el territorio mientras que han mantenido la gobernanza y la integridad y la solidaridad internas. (Se incluirán detalles)

La experiencia sugiere que un TICCA está fuerte cuando su comunidad custodia demuestra integridad y fortaleza y cuando las tres características que definen un TICCA están fuertes y saludables, esto es: la conexión comunidad-territorio, una institución de gobernanza endógena y resultados de conservación junto con medios de vida sostenibles y bienestar. En general, mientras más fuertes sean estas tres características, más **seguro y resiliente** será el TICCA frente a los muchos procesos de cambio que pueden afectarlo. Por lo tanto, el Consorcio TICCA considera que un **proceso de autofortalecimiento de un TICCA** es una **serie autodefinida y controlada de actividades** por medio de las cuales una comunidad custodia se vuelve, según sea pertinente:

- más **autoconsciente y conocedora** de su TICCA y de su importancia o significado;
- más **dispuesta a apreciar su historia, cultura e instituciones de gobernanza**;
- más **capaz de gobernar y gestionar su TICCA con integridad y visión**;
- mejor **conectada con otras comunidades** y otros amigos y aliados confiables de la sociedad civil, el gobierno, etc.;
- **mejor reconocida, respetada y apoyada de manera apropiada** en los ámbitos local, nacional y más allá,
- más **sabia, más responsable** y más capaz de dar **respuestas positivas frente a oportunidades o amenazas contra los TICCA, aprendiendo de la experiencia, innovando y evitando y resolviendo problemas.**

Se espera que el mismo proceso promueva **territorios** que:

- sean **mejor conservados**, ej., protegidos, usados sosteniblemente o restaurados;
- tengan **mayor integridad ecológica y resiliencia**,
- provean mejores medios de **sustento y bienestar a la comunidad.**

Finalmente, se espera que un PAF **mejore el vínculo entre una comunidad custodia y su territorio.**

Los PAF de los TICCA han sido definidos y mantenidos por las comunidades custodias a través de la historia y a lo largo y ancho del mundo, actuando por sí mismas o con la ayuda de aliados y socios, en particular con otras comunidades. Actualmente hay una serie de opciones emergentes para comunidades que buscan apoyo en estos procesos. En particular, los PAF pueden ser facilitados por **las organizaciones estratégicas nacionales** como parte de la [Iniciativa Mundial de Apoyo \(GSI\)](#) —la iniciativa para la que este documento guía ha sido preparado (ver abajo)—.

Audiencia para el documento guía

Las lecciones y sugerencias recogidas en el documento están basadas en el trabajo del Consorcio TICCA y sus Miembros en las últimas décadas, y en una amplia variedad de contextos socioculturales y ecológicos. **En tanto que cada contexto y comunidad son únicos, cada PAF es único.** El **documento guía** por tanto **debe ser aplicado de manera flexible**, adaptándolo a las necesidades de cada TICCA y su comunidad custodia.

Este documento está dirigido primordialmente a facilitadores que quieren acompañar a las comunidades custodias en sus procesos de autofortalecimiento. Los facilitadores pueden ser internos o externos a la comunidad, pero en todos los casos deben haber sido aceptados e invitados por las personas de la comunidad. Esto incluye a las **organizaciones estratégicas nacionales que desean acompañar TICCA emblemáticos en países priorizados** como parte de la GSI. Otras entidades pueden también estar interesadas en usar el documento para facilitar procesos de autofortalecimiento, tales como agrupaciones y federaciones de comunidades custodias de TICCA, organizaciones de la sociedad civil, investigadores y funcionarios del gobierno.

Los PAF son particularmente importantes para las comunidades que esperan recibir o que ya han recibido una donación del Programa de Pequeñas Donaciones (PPD) del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) en el marco de la GSI. El proceso puede fortalecer el TICCA y a su comunidad custodia, incluyendo automonitoreo y evaluación continuados —un aspecto esencial de la implementación de la donación GSI—.

¿Qué significa cuando decimos...?

La [Iniciativa Mundial de Apoyo](#) —GSI, por su sigla en inglés— busca «mejorar el reconocimiento y la eficacia general de la conservación de la biodiversidad, los medios de vida sostenibles y la resiliencia frente a los efectos del cambio climático en los territorios y áreas conservados por pueblos indígenas y comunidades locales». Apoya el trabajo de **organizaciones estratégicas nacionales**, que son organizaciones de la sociedad civil que se asocian en cada país participante con comunidades custodias y otras organizaciones para apoyar a los TICCA (particularmente ‘**TICCA emblemáticos**’) y acompañar el desarrollo de ‘**redes de TICCA**’, según necesidad en cada contexto nacional y en línea con unos términos de referencia definidos. La GSI también otorga donaciones para apoyar iniciativas comunitarias con el fin de fortalecer los TICCA.⁷

TICCA emblemáticos son aquellos que tienen **potencial de inspirar con el ejemplo**. Pueden ser sitios representativos (ej., ecosistemas característicos del país) o sitios altamente visibles

(ej., importantes histórica o culturalmente o conocidos por algún otro motivo). Los TICCA emblemáticos también pueden incluir aquellos donde las amenazas actuales a la cultura y la naturaleza son tan grandes que el autofortalecimiento podría servir como inspiración y ejemplo para otras comunidades y aliados. En suma, los TICCA emblemáticos no tienen que ser TICCA perfectos o TICCA sin problemas, pero con seguridad deben tener energía y carisma intrínsecos.

Redes de TICCA son grupos formales o informales de comunidades, organizaciones e individuos comprometidos con políticas y prácticas relativas a los TICCA que deciden colaborar activamente entre sí. Por ejemplo, diversas organizaciones e individuos pueden crear un **grupo de trabajo** sobre los TICCA para compartir experiencias y sumar recursos con el fin de entender un tema de interés común. Algunas comunidades pudieran crear una **federación o asociación** de TICCA para defender un cambio de política que incumbe a todos. Mientras que un grupo de trabajo es flexible y relativamente informal, una asociación o federación es más formal y tiene que ajustarse a los requisitos legales nacionales. Las **coaliciones** y **plataformas** de TICCA son otras opciones. Estas son especialmente útiles para abordar asuntos específicos y apremiantes, tales como promover el reconocimiento de derechos consuetudinarios en una cuenca u oponerse al proyecto de una represa. Si bien son las capacidades humanas y organizacionales las que informan del tipo de redes TICCA que son posibles y deseables en un contexto dado, se invita a las redes a que aspiren a tener influencia nacional debido a los roles particularmente útiles que pudieran asumir en ese ámbito (ver Módulo 7).

Estructura y contenido

El presente documento incluye una discusión sobre los TICCA, una guía general para facilitadores, una 'hoja de ruta' para el autofortalecimiento y un formato para recoger información básica de cada TICCA. La hoja de ruta está organizada en **siete Módulos separados**. Nuestro propósito es ofrecer información esencial de manera concisa, con enlaces a recursos y herramientas adicionales.⁸ Los Módulos son:

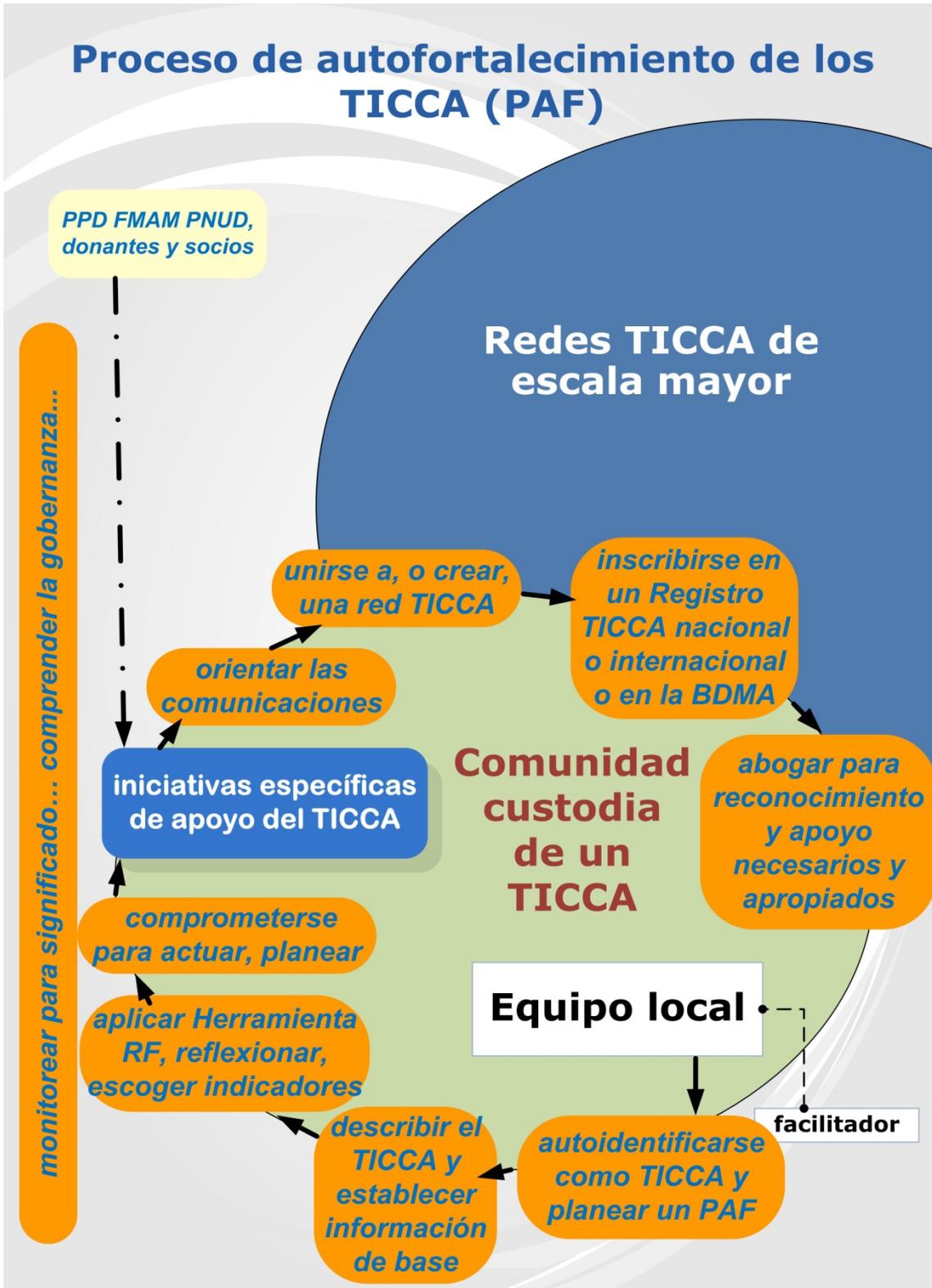
1. Mejorar conciencia sobre el TICCA y planear un proceso de autofortalecimiento
2. Describir y documentar el TICCA
3. Evaluar y analizar la seguridad y resiliencia del TICCA
4. Desarrollar iniciativas y propuestas de proyectos apropiados para los TICCA
5. Automonitorear para el aprendizaje y fortalecimiento continuados
6. Comunicar sobre los TICCA
7. Establecer redes y abogar por el apropiado reconocimiento y apoyo a los TICCA

Si bien la hoja de ruta está diseñada para mayor sencillez según un enfoque secuencial, paso a paso, los procesos de autofortalecimiento varían dependiendo de lo que cada comunidad necesita. Pueden ser organizados según convenga a la comunidad, y las iniciativas específicas pueden incluir solo algunos de estos Módulos. Las comunidades también pueden tener directrices o asuntos en los que quisieran centrarse —ej., soberanía alimentaria, continuidad cultural, adaptación al cambio climático—. **La hoja de ruta no es un formato rígido o un proceso lineal, sino un camino a ser desarrollado y definido por la comunidad custodia** (ver Figura 1).

Cada paso descrito en los Módulos está fundamentado en la **actividad principal de autofortalecimiento —diálogo interno, reflexión y análisis—** realizada durante las **discusiones comunitarias**, que son discusiones organizadas de manera consistente con la vida social y cultural normal de la comunidad (ver Módulo 1).

Cada Módulo incluye **preguntas claves sugeridas para explorar un tema** durante las discusiones comunitarias, una **descripción básica de objetivos y actividades**, una descripción de **conceptos y términos claves** y enlaces a **recursos y herramientas** para consulta según necesidad. La mayoría de los Módulos se centran en actividades que pueden ser realizadas por una comunidad custodia individual. El Módulo 7, sin embargo, está dedicado a buscar el apropiado reconocimiento y apoyo a los TICCA en los ámbitos nacional e internacional, lo que típicamente no puede ser logrado por una comunidad individual. Claro que es posible comenzar a partir de las discusiones comunitarias, pero pronto se necesita la interacción, la creación de redes y la organización entre varias comunidades y otros socios. En este sentido, el Módulo 7 se centra en el fortalecimiento mutuo para un propósito común en la sociedad general.

Figura 1 – Proceso de autofortalecimiento de los TICCA (PAF)



Entender y apreciar los TICCA

Los TICCA son **muy diversos** en términos de tamaño, longevidad, ecosistemas y recursos, objetivos, valores y usos, grado de reconocimiento formal y seguridad en la tenencia por parte de sus custodios. Lo que todos tienen en común es el hecho de ser ejemplos de **gobernanza comunitaria local de territorios particulares, usualmente muy legítima**.

¿Qué significa cuando decimos...?

Gestión (o manejo) se refiere a **lo que se hace** en un territorio dado para alcanzar uno o más objetivos específicos. Usualmente está relacionada con un conjunto de actividades y los medios para realizarlas.

Gobernanza se refiere a **quién decide** sobre un determinado territorio, **cómo se toman las decisiones** y **quién garantiza que las decisiones sean implementadas**. Esto incluye decisiones sobre los objetivos y los medios para la gestión. La gobernanza está relacionada con **el poder, la autoridad y la responsabilidad**, incluyendo la forma como el poder y la responsabilidad son ejercidos y quién es, o debería ser, responsable de la rendición de cuentas.⁹

La **gobernanza de los TICCA varía enormemente**, pero típicamente involucra instituciones locales fundadas en el conocimiento y las capacidades colectivas de las comunidades custodias. Muchos TICCA, por ejemplo, están cimentados en antiguos sistemas de manejo y uso sostenible de la biodiversidad «silvestre», así como de sistemas de agrobiodiversidad y sus posibilidades de mantenimiento y evolución. Típicamente, los TICCA están profundamente arraigados en las culturas que los definen y los cuidan.

Aunque diversos, los TICCA comparten algunos atributos comunes. Son **'autoidentificados'** y solo pueden **ser sustentados por las comunidades que los gobiernan y gestionan**. Como se explicará en el Módulo 1, los **'TICCA bien definidos'** encarnan completamente las tres características claves: una conexión fuerte entre la comunidad y el territorio, una institución de gobernanza comunitaria que funciona y resultados eficaces de conservación de la naturaleza y de bienestar humano. Otros TICCA es posible que tengan algunos de los atributos, y hablamos de estos como **'TICCA degradados'** o **'TICCA deseados'**.

¿Qué significa cuando decimos...?

TICCA definidos – estos son TICCA que exhiben las tres características, esto es, fuerte conexión entre la comunidad y el territorio, una institución de gobernanza que funciona bien y resultados positivos para la naturaleza y la comunidad.

TICCA degradados – estos son TICCA que tuvieron las tres características en el pasado, pero no actualmente (aunque pueden tener una o dos) debido a perturbaciones que la comunidad considera que todavía se pueden revertir o contrarrestar.

TICCA deseados – estos son TICCA que nunca tuvieron las tres características (aunque pueden tener una o dos actualmente) pero tienen el *potencial* de desarrollar las tres características gracias a un renovado o recientemente eficaz compromiso comunitario.

Los TICCA además están ampliamente distribuidos. Aunque no hay datos precisos de cobertura, la información disponible sugiere que cubren **muchos millones de hectáreas de paisajes terrestres y marinos**.¹⁰ Kothari *et al.* (2012) por ejemplo calculan que los TICCA pudieran cubrir más de 12% de la superficie terrestre del planeta o tanto como la que abarcan las áreas protegidas declaradas por los gobiernos.¹¹ Se ha encontrado también que, bajo ciertas condiciones, los TICCA son más eficaces que las áreas protegidas estatales para prevenir la deforestación y conservar la biodiversidad.¹² Pese al creciente reconocimiento en las políticas internacionales,¹³ sin embargo, muchos TICCA siguen sin ser reconocidos en la legislación de varios gobiernos nacionales.

Múltiples valores

Los TICCA encarnan muchos valores materiales y no materiales. Las relaciones y los valores en particular de cada TICCA deben ser identificados por las comunidades custodias y no por personas foráneas. La experiencia a través del mundo indica que estos valores pueden incluir los siguientes:

- **garantía de sustento**— cuando el TICCA provee alimento, agua, energía, forraje, ingresos;
- **resiliencia social** — cuando el TICCA preserva los recursos naturales para momentos de escasez o estrés tales como eventos climáticos, conflictos sociales o desastres naturales o sociales, y por tanto mantiene la capacidad de la comunidad para sobrevivir y adaptarse al cambio;
- fundamento y reflejo de **identidad cultural**;
- **significado espiritual** — cuando el TICCA coincide con o incluye sitios sagrados o presencias espirituales;
- **orgullo y espíritu comunitario**, incluso entre los jóvenes;
- fuente y expresión de **empoderamiento**;
- encarnación de **derechos y responsabilidades colectivos**;
- demostración de **soberanía** alimentaria y política;
- **permanencia** como pueblos particulares y como custodios de la diversidad biocultural,
- **vínculo con la historia comunitaria**, incluso en los TICCA relativamente nuevos.

Más de lo que las palabras pueden expresar...

(adaptado de Consorcio TICCA, 2013)

Los TICCA representan sustento, energía y salud. Son una fuente de identidad y cultura, autonomía y libertad. Son el lazo entre generaciones que preserva la memoria y las prácticas del pasado y conecta con un futuro deseado. Son el terreno en el que las comunidades aprenden, identifican valores y desarrollan normas propias. Para muchos, son también la comunicación entre las realidades visible e invisible, entre la riqueza material y espiritual. El territorio y la naturaleza están estrechamente ligados con la vida, la dignidad y la autodeterminación de los pueblos.

Largamente conocidos por sus comunidades custodias, los TICCA están siendo cada vez más reconocidos por los organismos internacionales debido a su contribución a la conservación de la naturaleza, que abarca:

- **preservación**, ej., la custodia cuidadosa de sitios sagrados por medio de estrictas reglas de acceso y uso;
- **uso sostenible**, ej., acceso y uso de los bosques, sabio y regulado colectivamente,
- **restauración y enriquecimiento**, ej., bosques restaurados por la comunidad, pastizales alpinos mantenidos por pastoreo activo o áreas de manglar y zonas de pesca restauradas mediante nuevas normas diseñadas y respetadas localmente.

Amenazas

Actualmente muchas comunidades, organizaciones e individuos son más conscientes y emprenden acciones a favor de los TICCA debido a las importantes amenazas que enfrentan. Estas amenazas pueden ser internas o externas, y con frecuencia están interrelacionadas.

Las **amenazas internas** varían pero pueden darse por, entre otros:

- **fragmentación política y social** que afecta el funcionamiento de las instituciones comunitarias de gobernanza;
- **cambios rápidos en el comportamiento y las aspiraciones de la comunidad** (estilos de vida) que llevan a la degradación del medio ambiente;
- **interrupción o pérdida de las formas consuetudinarias** de transmisión intergeneracional del conocimiento ecológico;
- **inequidades, corrupción, conflictos o crímenes** internos;
- **movimientos generalizados de la gente**, incluyendo a los jóvenes, dentro y fuera del territorio, lo que produce profundos cambios en la demografía y en la coherencia sociocultural de la comunidad,
- **pobre acceso a la información** sobre legislación y políticas nacionales e internacionales y el cambio del medio ambiente mundial.

El cambio sociocultural interno, sin embargo, con frecuencia se relaciona con causas externas tales como iniciativas formales de desarrollo y educación, evangelización, publicidad y otras intervenciones (con frecuencia bien intencionadas) que socavan las **instituciones consuetudinarias o endógenas de gobierno de los TICCA**. Por ejemplo, agencias gubernamentales y ONG con objetivos de conservación que pueden imponer nuevos tipos o estructuras de gobernanza que son inadecuadas e ineficaces tanto para los TICCA como para las comunidades locales, y que pueden generar o exacerbar el conflicto dentro de la comunidad o entre comunidades.

Las **amenazas externas o impuestas** pueden socavar más directamente los esfuerzos de la comunidad por cuidar su territorio. Estas amenazas también varían, pero con frecuencia incluyen:

- **fuerzas económicas** degradantes, incluyendo industrias extractivistas, desarrollo de megaproyectos de infraestructura, pesca y agricultura industriales, turismo de masas. Estos pueden afectar directamente al TICCA y a la comunidad local (ej., debido a desplazamiento económico, cultural o físico) o indirectamente (ej., a través de la contaminación, la degradación de los recursos, la introducción de especies invasivas o el cambio climático);
- **legislación nacional y políticas de «desarrollo» desfavorables para los TICCA**, incluyendo normas comerciales y acuerdos financieros que fortalecen a las iniciativas que se oponen a los TICCA;
- **políticas y prácticas nacionales e internacionales de la conservación** que no reconocen los TICCA, obstaculizan el cumplimiento de las normas comunitarias de conservación y socavan o corrompen el espíritu comunitario (ej., gratificaciones, juegos de poder...),

- **inseguridad política o social** que conduce a la guerra, conflicto violento o crimen indiscriminado.

Con frecuencia la **inseguridad en la tenencia de la tierra, el agua y la diversidad biocultural** subyace y exacerba algunas de las amenazas internas y externas.¹⁴ Para asegurar los TICCA, vecinos, gobiernos, actores del sector privado, OSC y la sociedad en general deben reconocer y respetar los roles y derechos de las comunidades custodias sobre sus territorios. Esto incluye, en particular, los derechos de acceso y uso de los territorios y de la diversidad biocultural. La tenencia que no está asegurada o que no es reconocida supone el riesgo de acaparamiento de tierras y agua, invasión y desalojo forzado, entre otros.

Las amenazas internas y externas y la inseguridad en la tenencia de la tierra o los recursos con frecuencia se combinan y contribuyen a la erosión del conocimiento y de la conexión de las personas con su medio ambiente local, la pérdida de lenguas y prácticas culturales locales y el abandono de los patrones tradicionales de aprendizaje (tales como las relaciones entre ancianos y jóvenes), con impactos severos sobre las instituciones de gobierno de los TICCA.

Oportunidades

Muchas comunidades también tienen oportunidades internas y externas para el apoyo y fortalecimiento de sus TICCA. Internamente —**dentro de la comunidad**— puede haber poder de convocatoria, sabiduría, creatividad, valores y tradiciones positivas, recursos económicos y muchos conocimientos y capacidades para cuidar los TICCA. En algunos casos, todos estos son atributos conocidos y valorados. En otros, quizás no sean completamente apreciados, por lo que mejorar la conciencia puede ayudar a la comunidad a asumir de sus propias posibilidades y capacidades para lograr objetivos autodeterminados.

También hay oportunidades que surgen de la sociedad mayoritaria y que en realidad se ve actualmente que están aumentando. Con el cambio del milenio, ha crecido de manera sostenida el reconocimiento de los TICCA en **la legislación internacional sobre la biodiversidad y en las políticas de la conservación**, concretamente por parte de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza ([UICN](#)) y el Convenio sobre la Diversidad Biológica ([CDB](#)). Este reconocimiento está teniendo cada vez más peso legal e influencia normativa en relación con las áreas protegidas y conservadas,¹⁵ el conocimiento tradicional, el uso sostenible consuetudinario, la restauración ecológica, la movilización de recursos y de mecanismos financieros y el desarrollo sostenible.¹⁶ El reconocimiento apropiado de los TICCA también puede ser un medio eficaz para implementar la legislación internacional de derechos humanos incluyendo la Declaración de Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas¹⁷ y los derechos humanos relacionados con el medio ambiente.¹⁸ Se ha alegado que los TICCA pudieran ser eficaces mecanismos no basados en el mercado para contribuir con la mitigación y adaptación al cambio climático.¹⁹ Más aún, el apoyo internacional a los TICCA se extiende a las políticas sobre alimentación y agricultura²⁰ y a las salvaguardas para empresas y finanzas.

Las organizaciones de la sociedad civil y otras organizaciones que trabajan en el ámbito internacional también pueden brindar oportunidades de interés para las comunidades custodias, tales como apropiado reconocimiento, apoyo técnico, financiero y para la defensa, o apoyo para trabajar en red. El [Consorcio TICCA](#) ha jugado un importante papel promoviendo y apoyando estas oportunidades y ofrece a las comunidades custodias la opción de unirse y colaborar con organizaciones de pares. Además, el Consorcio está expandiendo sus operaciones para tratar de acompañar a más comunidades y países en los años venideros. La UICN reconoce los TICCA como uno de los cuatro principales tipos de gobernanza para la conservación y está comprometida en su reconocimiento como parte de los procesos nacionales de análisis,

evaluación y mejoramiento²¹ de la gobernanza en seis países piloto en el mundo. El Centro Mundial para el Monitoreo de la Conservación ([CMMC](#)) del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (ONU Medio Ambiente) ha desarrollado también recientemente un [Registro TICCA](#) y está disponible ya para incluir los TICCA en ese Registro, en su Base de Datos Mundial de Áreas Protegidas ([BDMAP](#)) o en ambos, según convenga.

Respecto de la **legislación y las políticas nacionales**, el tratamiento para con los TICCA varía ampliamente. Algunas disposiciones se convierten en amenazas para los TICCA (ver la sección sobre amenazas). Varios países, sin embargo, ya ofrecen reconocimiento legal y social eficaz y apoyo técnico, financiero y de otros tipos a la gobernanza territorial por pueblos indígenas y comunidades locales —y en particular a los TICCA—.

Instrumentos nacionales de legislación y políticas que reconocen a los TICCA

(adaptado de Borrini-Feyerabend *et al.* 2010)

Idealmente, los TICCA son reconocidos como unidades coherentes de tierra, agua y recursos naturales gobernados por comunidades autodefinidas bajo un título común (propiedad o derecho para gobernar y usar) que es inalienable, indivisible e imprescriptible. En la práctica, hay diversos instrumentos legales y marcos de referencia en los diferentes países que se alinean más o menos bien con estos ideales. Algunos ejemplos incluyen:

- Legislación que aborda **los derechos, la gobernanza y la tenencia colectiva, legal o consuetudinaria**, de los pueblos indígenas o comunidades locales sobre sus territorios y tierras ancestrales, aguas y recursos naturales. Este tipo de legislación en algunos casos aplica solo a comunidades específicas, tales como comunidades de montaña, pueblos tribales que viven en ambientes silvestres, comunidades costeras que gestionan territorios consuetudinarios de pesca o comunidades descendientes de esclavos (quilombos, comunidades afrocolombianas, etc.). En otros casos, aplica en un país a todos los «pueblos indígenas» que pueden satisfacer ciertos requerimientos en los dominios ancestrales. Y también se puede referir a actividades colectivas específicas (ej., la trashumancia). El reconocimiento legal puede ser completamente independiente de los resultados de conservación, si bien puede ser fortalecido al estar combinado con el reconocimiento de los resultados de conservación que derivan del ejercicio de la tenencia, la gobernanza y los derechos consuetudinarios.
- **Legislación sobre áreas protegidas** que abarcan el espectro completo de tipos de gobernanza de áreas protegidas, incluyendo la gobernanza por pueblos indígenas y comunidades locales, dentro y fuera del sistema nacional de áreas protegidas.²² En este sentido, comunidades con capacidad demostrada para conservar territorios y áreas con valores de biodiversidad de importancia nacional son reconocidos con un importante grado de autodeterminación en tanto que continúan generando beneficios a la sociedad en general. Los marcos de áreas protegidas pueden otorgar tanto respaldo legal como apoyo financiero a las comunidades para que se gobiernen al tiempo que ayudan a eludir las amenazas de concesiones para actividades extractivistas y megainfraestructura. Recientes decisiones del CDB han enfatizado en la necesidad de reconocer apropiadamente a los TICCA cuando se traslapan con áreas protegidas gubernamentales a través de colaboración positiva entre las autoridades del área protegida y las comunidades.²³
- **Políticas sectoriales** relacionadas con los bosques y la vida silvestre, la agricultura, el turismo, la minería, la pesca, las finanzas y el desarrollo económico, que reconocen a los pueblos indígenas y las comunidades locales como sujetos legales con derechos y responsabilidades colectivos. Con frecuencia regulan tipos especiales de concesiones y

privilegios comunitarios, tales como la pesca, la cacería, la recolección y el uso sostenible de los bosques.

- **Políticas de descentralización y tenencia de la tierra** que reconocen a los pueblos indígenas y las comunidades locales como sujetos legales con derechos y responsabilidades colectivos, así como reconocen las medidas eficaces de conservación en áreas sensibles de importancia ecológica, tales como cuencas, ríos, lagos, humedales y zonas costeras. Como parte de tal reconocimiento, la toma de decisiones es devuelta al nivel comunitario a través de diversas formas de negociación, y los gobiernos locales, subnacionales y nacionales acuerdan la declaración de los TICCA como zonas prohibidas para actividades destructivas. Ya que la propiedad privada colectiva (que incluye acceso, uso y disposición) ofrece el grupo de derechos más poderoso, incluso los derechos garantes del uso de la tierra o el agua bajo una variedad de regímenes de propiedad (ej., privada, estatal o municipal) pueden efectivamente soportar un TICCA sobre la base de estatutos locales y ordenanzas municipales. El elemento importante es que los arreglos de verdad ayuden a desarrollar una asociación fuerte y de largo plazo entre los TICCA y su comunidad custodia y que a la comunidad se le permita desarrollar y hacer cumplir normas pertinentes.

Muchas comunidades custodias aprecian no solo el reconocimiento legal y el que les otorgan las políticas en favor de sus TICCA, sino también el reconocimiento social y —según proceda— el reconocimiento en la práctica a través de apoyo judicial, policivo, administrativo, técnico, financiero, así como el apoyo para el desarrollo, la investigación, la defensa y la creación de redes. El **reconocimiento social** es muy importante para muchos pueblos indígenas y comunidades locales.²⁴ Se puede trabajar con gobiernos, organizaciones de la sociedad civil, donantes, entidades privadas y otros actores, o a través de oportunidades de visibilización de los resultados de conservación o el reconocimiento de otros valores culturales y de los medios de sustento derivados de los TICCA mediante la exposición a los medios, en eventos y ceremonias o bien otorgando honores y premios. Resulta particularmente eficaz incorporar información sobre los TICCA en los currículos escolares y profesionales. Finalmente, el reconocimiento en la práctica es lo que —con más frecuencia— hace la diferencia.

Reconocimiento social y reconocimiento en la práctica

El **reconocimiento social** puede ser entendido como agradecimiento, atención y orgullo demostrados públicamente. Puede asumir la forma de menciones e inscripciones oficiales, honores y premios, exposición en los medios para visibilidad y también puede proporcionarle a la comunidad una variedad de plataformas para que sus iniciativas TICCA puedan ser conocidas y reconocidas públicamente, si así lo desean. Pero el reconocimiento social también puede ser perjudicial, como cuando supone exposición indeseada o cuando genera o exacerba tensiones, por ejemplo, cuando algunas comunidades o individuos en una comunidad particular son destacados por encima de otros.²⁵

Hay **formas poderosas de reconocer los TICCA en la práctica:**²⁶

- garantizar que los sistemas judicial y policivo respalden y no contradigan a las comunidades en sus **funciones de vigilancia y cumplimiento de las normas** y garantizar **juicios justos y coherentes, así como sanciones a los infractores**
- establecer, honrar y compartir información sobre los acuerdos y mecanismos locales que reconocen a los TICCA y a sus comunidades custodias, asegurándose de

que los planes locales de uso de la tierra y los planes de desarrollo integren y reconozcan a los TICCA y no contradigan sus normas ni su existencia misma.

Las organizaciones de la sociedad civil, nacionales e internacionales, también pueden facilitar alianzas y apoyo. Un buen ejemplo son las organizaciones estratégicas que facilitan la implementación de la GSI en los países priorizados con el apoyo del PPD del FMAM implementado por el PNUD.

¿Qué significa cuando decimos...?

El reconocimiento y apoyo pueden ofrecer importantes oportunidades a los TICCA. Pero también pueden socavar la integridad y la fuerza de las comunidades custodias. Para evitar hacer daño, el apoyo debe ser **apropiado**, lo que incluye:

- haber sido solicitado y definido por una comunidad custodia;
- construir a partir de la integridad y fortaleza de la comunidad (y no desde su debilitamiento);
- fortalecer (y no debilitar) el vínculo entre la comunidad y su territorio,
- hacer explícitos los principios éticos²⁷ y, en particular, respetar la autodeterminación y el consentimiento libre, previo e informado (CLPI).

El apoyo apropiado es diferente del apoyo decidido o impuesto desde afuera, no importa qué tan bien intencionado sea. La conveniencia de las diferentes formas de reconocimiento y apoyo debería ser determinada por las mismas comunidades sobre la base de una completa información y claridad de los pros y los contras de cada opción.

Respuestas comunitarias a las amenazas y oportunidades

Las comunidades custodias responden a las numerosas amenazas y oportunidades que enfrentan defendiendo y fortaleciendo sus TICCA de diversas maneras. Pueden actuar solas o en alianza con otros custodios de TICCA, y con o sin apoyo externo. Generalmente, exigen que sean **reconocidas como organismos de gobierno con pleno derecho sobre sus territorios conservados**, y con frecuencia declinan oportunidades de reconocimiento y apoyo externos que no se alinean con sus propias visiones y valores.

Las siguientes son algunas de las estrategias comunitarias usadas para considerar las amenazas y oportunidades y responder en consecuencia:

- **organización y análisis interno** – ej., grupos de estudio y comunidades de acción para analizar y documentar los TICCA, diálogos entre ancianos y jóvenes, análisis de género, eventos de capacitación y visitas de intercambio (ver Módulos 2 y 6);
- desarrollo e implementación de **iniciativas concretas**, con o sin apoyo externo (ver Módulo 4);

- **difusión de información, incluso relacionada con las amenazas** – ej., alertas e informes a través de radio, televisión, prensa, afiches, Internet y a través de alianzas con periodistas (ver Módulo 6);
- **creación de redes locales, nacionales e internacionales**, incluso como parte de alianzas nacionales e internacionales (ver Módulo 7);
- **acción diplomática**, en particular defensa de políticas en diversos tipos de reuniones y audiencias parlamentarias (ver Módulos 6 y 7);
- **acción legal**, desde procesos locales de reconciliación hasta casos legales en cortes nacionales y apelaciones en las cortes regionales de derechos humanos (ver Módulo 7),
- **demonstraciones y desobediencia civil** en casos extremos intratables, incluyendo marchas y protestas, huelgas y piquetes, bloqueo de vías y barricadas humanas (ver Módulos 6 y 7).

Recursos para entender los TICCA y la GSI

Sitios web:

[Consortio TICCA](#)

[Registro TICCA](#)

[Sitio web sobre gobernanza del Programa de Áreas Protegidas de la UICN](#)

GSI ([sitio web del PPD](#) y [sitio web del Consortio TICCA](#))

Publicaciones:

[Diversidad biocultural conservada por pueblos indígenas y comunidades locales – ejemplos y análisis](#)

[Reconocer y apoyar a los TICCA- revisión general](#) y [estudios de caso nacionales](#)

[Gobernanza de áreas protegidas: de la comprensión a la acción](#)

[Cartilla sobre gobernanza para áreas protegidas y conservadas](#)

[ICCA's and Aichi Targets](#)

Orientaciones para facilitadores

Las siguientes son recomendaciones para los facilitadores de PAF, en general, y las organizaciones estratégicas, en particular:²⁸

Respeto y apoyo a la autodeterminación de las comunidades custodias. Acompañe y apoye a las comunidades custodias para que logren lo que desean alcanzar y para que sean lo que quieren ser. Un TICCA solo puede ser autodefinido por su comunidad custodia, y documentado y comunicado bajo el CLPI de la comunidad. Refiérase a los territorios conservados según sus propios nombres o términos y garantice que los procesos de autofortalecimiento sean definidos y controlados por los custodios. Reconozca y respete el conocimiento y las capacidades de las personas de la comunidad. Si se le pide que ayude a preparar documentación, hágalo bajo el liderazgo y la dirección de las mismas comunidades.

¿Qué significa cuando decimos...?

Consentimiento libre, previo e informado significa **poder decir «sí» o «no»** a cualquier acción o propuesta que pueda tener un impacto sobre las tierras de la comunidad, sus aguas, la diversidad cultural o los derechos de las personas. Significa tomar esta decisión:

- **libre** de cualquier forma de coerción, fuerza, amenaza o intimidación
- **previo** a cualquier acción que se tome en función de esa decisión
- **informado** con toda la información pertinente acerca de las opciones

El proceso de toma de decisiones debe ser determinado por la comunidad. Se debe garantizar tiempo suficiente y presentarse en lenguas y formatos accesibles. Las comunidades también deben tener acceso a asistencia legal y técnica si así lo requieren.²⁹

Si bien se debe verificar el consentimiento antes de comenzar cualquier actividad, el CLPI no es un evento de una sola vez o cosa de llenar una casilla en un formato. El consentimiento debe ser sostenido, incluso aplicando un **proceso para chequear o vigilar que el acuerdo se está manteniendo según lo acordado** y que la comunidad puede elevar nuevas quejas o reclamos si aparecen desarrollos inesperados.³⁰

El CLPI es un derecho colectivo de los pueblos indígenas reconocido internacionalmente y forma parte de las mejores prácticas éticas ampliamente aceptadas para comunidades no indígenas. Es componente integral de la autodeterminación.

Tome todas las precauciones necesarias para evitar hacer daño. Discutir y documentar los TICCA tiene implicaciones políticas, tanto fuera como dentro de la comunidad. Esté atento al contexto local y la historia, incluyendo amenazas externas e internas, conflictos o tensiones. Comprométase cuando sea explícitamente invitado y promueva y defienda el CLPI. Respete el anonimato individual y comunitario siempre que sea solicitado por cualquier razón o si es requerido por cuestiones de seguridad.

Garantice actividades cultural y contextualmente respetuosas y asequibles. Reconozca y respete los sistemas de gobernanza local y las maneras de conocer y trabajar. Si hay normas, protocolos, obligaciones o rituales religiosos locales para reunión o representación, trabaje con estos. Debe haber siempre miembros escogidos de la comunidad (ver más adelante 'equipo local') que trabajen con los facilitadores para ayudar a organizar, facilitar y documentar las reuniones. Considere cuidadosamente tiempos, ubicación, lenguas, acomodación y formas preferidas de comunicación durante las reuniones comunitarias. Sea transparente. No genere expectativas indebidas. Asegúrese de que el equipo local anuncie con anticipación las reuniones acordadas a través de canales asequibles, haciendo claridad sobre los temas y propósitos. Si se identifican grupos que no se sienten cómodos con las intervenciones durante las reuniones, o que nos son bienvenidos, (ej., en algunas culturas, las mujeres, los jóvenes o las minorías étnicas) indague si quizás sea conveniente organizar reuniones más pequeñas, o garantizar tiempo y espacio para que los grupos más pequeños se reúnan entre sí antes de unirse al grupo más grande.

Garantice lenguaje y terminología con sentido. Las orientaciones que presentamos en este documento incluyen ejemplos de preguntas dirigidas a animar la discusión. Trabaje con

miembros de la comunidad para garantizar que estas preguntas son convenientes y tienen sentido según cada contexto, en particular asegurándose de que los traductores sepan cómo traducir la información en las lenguas locales. De ser necesario, revise con anticipación temas y preguntas con los traductores para preparar los términos que se usarán de modo que tengan sentido localmente. ¿Qué términos usa la gente para 'territorio conservado', 'comunidad' o para el proceso de toma de decisiones acerca de sus TICCA? Usar términos localmente convenientes hace la gran diferencia en términos de comprensión y actitud.

Garantice documentación precisa, incluyendo CLPI y compromisos de confidencialidad si fueran solicitados. Las fotos, apuntes y grabaciones ayudan a garantizar que las discusiones sean registradas con exactitud, pero se debe garantizar explícitamente el permiso antes de la reunión inicial, y después, según se considere necesario. Incluso, algunos individuos quizás quieran permanecer en el anonimato o quieran hacer correcciones sobre los registros.

Use este documento como una guía y no como un formato rígido o como instrucciones inamovibles. Discuta el proceso con el equipo local (ver más adelante) y con la comunidad y adáptelo de manera que sea localmente significativo. La hoja de ruta del PAF debe ser flexible y ajustada a la medida y las necesidades del contexto, permitiendo que sea la comunidad la que establezca el alcance y el enfoque de las actividades. Las preguntas propuestas para estimular y animar las discusiones comunitarias deben ser tomadas como punto de partida. Luego se invita a los facilitadores a que busquen el equilibrio entre permitir que la discusión fluya libremente o guiarla con tacto para garantizar que se trabajen las preguntas y los temas claves de manera provechosa.

Consideraciones para lograr una adecuada facilitación

(adaptado de Shrumm and Jonas, 2012)

- Asegúrese de que los participantes se puedan expresar en su propia lengua y términos
- Garantice una atmósfera respetuosa y abierta
- Escuche abierta y activamente
- Identifique las ideas y capacidades de los participantes
- Sea respetuoso, sensible y paciente
- Juegue un papel de apoyo o acompañamiento
- Respete la cultura, los protocolos y las tradiciones locales
- Desarrolle una buena relación con los participantes, cultivando la confianza
- Sea congruente, honesto y claro
- Sea transparente acerca de los potenciales beneficios y riesgos de comprometerse en cualquier proceso
- Manténgase neutral y calmado en caso de desacuerdos
- Esté atento al comportamiento y a los niveles de participación
- Proponga reuniones separadas para personas o grupos específicos siempre que sea necesario
- Asegúrese de que los participantes mantengan los objetivos generales en mente
- Ayude a enfocar las discusiones sobre asuntos claves
- Trate de mantener el impulso positivo

Recursos y herramientas para facilitación y apoyo eficaces y fundados en la ética

Sitios web:

[Código de Ética](#) de la Sociedad Internacional de Etnobiología (ISE, por su sigla en inglés)

Critical Information Collective (CIC) [lineamientos éticos para fotografía](#)

Aprender para la sostenibilidad [herramientas para facilitación](#)

Guía Barefoot [herramientas y ejercicios](#)

Publicaciones:

[A Toolkit for Indigenous Peoples and Local Communities who Manage and Govern their Conservation Areas – Building capacity from existing expertise and new tools](#)

[Community Protocol Toolkit](#)

[Designing and facilitating creative learning activities](#)

[Practical Ethics for PGIS](#)

[Key Elements to the Initiation, Performance and Maintenance of Good Faith Consultations and Negotiations with Indigenous and Tribal Peoples and Communities](#)

[Community Conservation Resilience Initiative \(CCRI\) Training Toolkit](#)

[Facilitator Tool Kit – A guide for helping groups get results](#)

[Collecting better information from a story](#)

[Promoting gender-transformative change with men and boys](#)

[UN Resource Kit on Indigenous Peoples Issues](#)

[What is action research?](#)

Parte II: Hoja de ruta para el proceso de autofortalecimiento de un TICCA

Módulo 1 – Mejorar la conciencia y planear un proceso de autofortalecimiento

Este Módulo se centra en:

- garantizar que la comunidad tenga **tiempo para discutir y decidir** internamente
- mejorar la **autoconciencia y el conocimiento** sobre el TICCA y su significado
- aclarar si el TICCA se puede calificar como **‘definido’, ‘degradado’ o ‘deseado’**
- presentar en qué consiste un **proceso de autofortalecimiento del TICCA**
- **planear** un proceso de autofortalecimiento

Garantizar tiempo suficiente para discusiones y decisiones incluyentes

Idealmente, la comunidad puede invitar a facilitadores, o a sus organizaciones, y solicitarles su apoyo. También es ideal que los facilitadores hayan tenido previamente una relación de confianza por lo menos con algunos de los miembros de la comunidad. En todos los casos, según sea conveniente, los facilitadores deben presentarse abierta y honestamente y explicar por qué están allí, incluyendo la explicación del concepto TICCA y lo que quieren decir cuando se refieren a ‘proceso de autofortalecimiento’ (PAF). Esto se puede hacer mediante una, o una combinación, de las siguientes sugerencias:

- reunirse con ancianos de la comunidad, custodios del TICCA y líderes y mantener una discusión profunda y franca acerca del PAF y sus patrocinadores, respondiendo todas las preguntas que hagan;
- organizar una visita de varios días para conocer a la comunidad y a sus líderes sin prisas y contestando las preguntas a medida en que surgen durante las conversaciones;
- caminar por el TICCA junto con miembros de la comunidad (recorrido de transectos) y discutir los temas claves con la ayuda de mapas existentes (o dibujados rápidamente) o cualquier otra documentación que la comunidad quiera compartir;
- cuando sea invitado explícitamente, reunirse con la comunidad en una de sus ceremonias o eventos tradicionales o consuetudinarios y solicitar permiso para presentarse y para presentar la idea del PAF,
- tener discusiones a profundidad con algunas personas acerca del posible interés de la comunidad en avanzar en un PAF del TICCA. Los individuos después pueden discutirlo con el resto de la comunidad según sus propios criterios.

Cualquiera que sea el enfoque, **la comunidad custodia debe tener la posibilidad de discutir, a su propio ritmo, si de verdad está relacionada con un ‘TICCA’, si está interesada en el PAF propuesto y, de ser así, las posibles maneras de comprometerse con el proceso.** Este es un paso crítico para asegurar que el PAF es dirigido por la comunidad y que está fundamentado en el CLPI de los custodios. En este punto es importante no dar la falsa impresión de que el proceso de autorfortalecimiento se trata principalmente de «desarrollar una propuesta de proyecto» o de gestionar recursos financieros. Se pueden desarrollar propuestas cuando estas ayudan a la comunidad a alcanzar metas específicas de autofortalecimiento del TICCA definidas por la comunidad, pero las propuestas tienen que estar firmemente ancladas en los valores y en las

instituciones comunitarias, y no aspirar a beneficios económicos —o cualquier otro beneficio— de un individuo o un grupo particular. También es importante aclarar que, si el facilitador pertenece a una organización, cualquier iniciativa futura de apoyo al TICCA en la que se involucre esa organización debe tomarse como una decisión independiente de la comunidad.

Mejorar la autoconciencia sobre el TICCA

Los PAF pueden comenzar a partir de reuniones relativamente pequeñas entre personas claves de la comunidad y los facilitadores, pero pronto se hacen necesarios encuentros más grandes que llamamos ‘discusiones comunitarias’. Es importante señalar que los facilitadores preferiblemente deben trabajar en estrecha colaboración con un equipo local conformado por miembros de la comunidad que están bien informados y dispuestos a liderar el PAF. **Generalmente, un buen equipo local surge espontáneamente.** Es probable que ya haya gente involucrada en el gobierno y la gestión del TICCA o que aparezcan nuevos voluntarios y líderes durante las discusiones comunitarias. Si las personas locales parecen reticentes o poco entusiastas o si los líderes de la comunidad se apresuran a solicitar beneficios personales, quizás la comunidad no esté lista para el PAF, de modo que no tiene sentido insistir. También es importante ser cautos frente a ‘voluntarios’ que no son respetados por la comunidad o que probablemente no representen los mejores intereses de esta.

Si la comunidad tiene instituciones y normas específicas para la toma de decisiones acerca de los recursos naturales, el equipo local y los facilitadores han de trabajar con ellas sin intentar obviarlas o modificarlas. Es posible que haya encuentros regulares, tales como una asamblea general, donde puedan ser discutidos estos asuntos. También es posible que la comunidad se sienta más cómoda con una serie de reuniones más pequeñas entre grupos ya existentes, ej., un consejo de ancianos, una cooperativa de mujeres, una asociación de jóvenes. El propósito debe ser lograr que la comunidad se reúna, pero a través de sus instituciones propias, más que intentar ‘organizar a la comunidad’ desde afuera. Resulta esencial no olvidarse de invitar a miembros de la comunidad de diferentes grupos de edad, género, estatus económico, lenguas o grupos étnicos; sin embargo, no se deben diseñar nuevas instituciones como parte de un proceso de autofortalecimiento, no importa qué tan bien intencionados sean los facilitadores.

¿Qué significa cuando decimos...?

Discusiones comunitarias: son discusiones que brindan oportunidades de **diálogo, reflexión y análisis y se organizan según las costumbres sociales y culturales de la comunidad**, por ejemplo, una asamblea general tradicional, encuentros de ancianos o grupos de mujeres y asociaciones de jóvenes.

Un **equipo local** para el PAF (o se puede escoger cualquier otro nombre local que se entienda) es un grupo **informal conformado por miembros de la comunidad bien informados y entusiastas acerca de su TICCA y que estén deseosos de coordinar, facilitar y documentar el proceso de autofortalecimiento.** El equipo debe incluir voluntarios capaces y respetados que se muestren disponibles y que reflejen idealmente la diversidad de la comunidad, incluyendo diferentes grupos de edad, género, profesión y grupos étnicos. Puede ser un equipo que ya exista o que se forme para los propósitos del PAF, dependiendo del contexto. Sin embargo, el equipo no se debe formalizar ni dar la impresión equivocada de tener autoridad especial sobre el TICCA. Sus miembros deben comprometerse a servir a la comunidad más que actuar como líderes autoproclamados.

El equipo local es esencial para el PAF. Los facilitadores deben apelar a su mejor juicio y sensibilidad para desarrollar comprensión y confianza mutuas con un equipo local que sea activo, genuinamente comprometido, diverso, respetado y culturalmente apropiado. De igual forma, **las comunidades deben ser extremadamente cuidadosas al aceptar a un facilitador que los quiera comprometer en un proceso.** Debe asegurarse de que comprenden el tema, el alcance y los objetivos del proceso y garantizar que seguirán teniendo el control de lo que van a explorar y aprender. Por lo tanto, es importante que el facilitador evite estar presente en todas las discusiones. Más bien, el facilitador puede animar a las personas a que discutan asuntos entre sí con la libertad para expresar sus opiniones. Y solamente comenzar el proceso cuando la comunidad manifieste con claridad que está interesada en avanzar hacia un PAF. (Ver más detalles sobre aplicación del CLPI en la sección de «Recursos y herramientas».)

El equipo local trabaja con el apoyo del facilitador para:

- planear y anunciar las discusiones comunitarias;
- garantizar participación de todos aquellos que hayan manifestado interés;
- facilitar las reuniones y asegurar un proceso con lenguaje y terminología que tengan sentido para todos;
- animar la discusión a partir de información basada en hechos y valores compartidos;
- facilitar comunicación y manejo de conflictos desde dentro de la comunidad, según conveniencia;
- documentar las reuniones (ej., tomar apuntes, llenar plantillas, grabar, tomar fotos, videos) y comunicar los resultados (ej., informes sencillos al alcance de todos y, si es posible, facilitar para que estén disponibles en línea);
- identificar personas que demuestren conocimientos, experiencia, capacidad o entusiasmo por el TICCA, y promover su total compromiso con el PAF siempre que surja la oportunidad,
- coordinar el monitoreo, e informar a la comunidad y los socios.

Como parte de una discusión comunitaria inicial, la comunidad custodia confirma si realmente existe un TICCA. Con el fin de estimular la discusión, el facilitador puede guiar con algunas preguntas (ver Preguntas para discusión 1.1), siempre teniendo en mente que el objetivo es promover el diálogo interno, la reflexión y el análisis y no generar o sacar información. **No es necesario hacer todas las preguntas sugeridas; enfóquese en aquellas que generan interés y participación y que por tanto se revelen como las más pertinentes para la comunidad.**

Esta ‘autoconciencia’ mejorada es importante para cualquier comunidad, particularmente para los miembros que pudieran estar menos comprometidos con el TICCA. El equipo local y el facilitador deben recordarles a todos que un TICCA solo puede ser identificado por su comunidad custodia y que debe ser designado según los términos y nombres propios que elijan libremente. También es imperativo recordar que el cuidado de un TICCA es tanto un privilegio como una responsabilidad.

Preguntas para discusión 1.1 – ‘Autoidentificación’ del TICCA

Estas preguntas se refieren a las **tres características centrales** que definen los TICCA.

1. La conexión entre una comunidad y su territorio

- ¿Cuál es la **historia de la relación** entre la comunidad y su ambiente natural y cultural? ¿Cuáles son los momentos o eventos más importantes de esa historia? ¿Cuáles son las decisiones claves que la comunidad ha tomado (o que debería haber tomado) respecto

de su medio ambiente natural? ¿Quién ha estado o ha debido estar al frente de esas decisiones y de hacerlas respetar?

- ¿Hay una **relación, vínculo o conexión fuerte entre la comunidad y un territorio, un área o una especie y su hábitat en el medio ambiente natural**? ¿Puede la comunidad identificar claramente ese «territorio»? ¿Esa conexión está relacionada con la historia y con el sentido de identidad como pueblo o comunidad? ¿Está relacionada con los medios de sustento y los ingresos de la comunidad? ¿Está relacionada con la cultura, la lengua o la espiritualidad de la comunidad? ¿Está relacionada con el sentido de seguridad o la capacidad de enfrentar dificultades y estrés? ¿Cuáles considera la comunidad que son los componentes principales de esa ‘conexión’?

2. La gobernanza comunitaria

- ¿La comunidad tiene **normas** para el acceso y uso del territorio y sus recursos naturales? ¿La comunidad tiene **una forma particular de tomar decisiones acerca del territorio**? ¿Se toman las decisiones en una asamblea general? ¿En un consejo de ancianos o de maestros espirituales? ¿La toma un líder confiable? (Por favor tenga en cuenta que algunas ‘instituciones de gobernanza’ están tan firmemente arraigadas dentro de la cultura local que se vuelven invisibles tanto para los forasteros como para las mismas comunidades.)
- ¿La comunidad tiene una **manera particular de hacer cumplir las decisiones acerca del territorio**? En otras palabras, ¿hay algún tipo de vigilancia de las normas? ¿Alguna manera de detener o disuadir a los infractores? ¿Hay una organización de base comunitaria o un consejo comunitario elegido o un comité a cargo de esta vigilancia?

3. Resultados positivos para el bienestar de la naturaleza y de la comunidad

- ¿El **territorio** está siendo **conservado** y, con él, sus recursos naturales, especies o hábitats, las funciones de la naturaleza y sus valores para la comunidad? (La conservación de la diversidad natural o cultural puede ser o no un objetivo explícito de manejo para la comunidad.)
- ¿La **comunidad** deriva el **sustento** del territorio y, con ello, el **bienestar** y la capacidad para gobernar y conservar el territorio? (Sustento y bienestar pueden ser o no un objetivo explícito de gestión para la comunidad.)

- Si la respuesta para alguna de las preguntas es negativa o no es clara... ¿solía ser positiva y clara en el pasado? ¿Cuándo? ¿Qué ha cambiado desde entonces?

Las Preguntas para discusión 1.1 pueden ayudar a la comunidad a autoidentificarse como custodia de un TICCA —en el presente, en el pasado o en un posible futuro—. En otras palabras, ayuda a la comunidad a ponerse de acuerdo sobre si existe un TICCA y si este es:

- **Definido** – el TICCA actualmente presenta todas las tres características, esto es, una profunda conexión de la comunidad con el territorio, una gobernanza que funciona bien y resultados eficaces de conservación.

- **Degradado** – el TICCA tuvo las tres características, pero algunas no están completamente presentes hoy en día debido a perturbaciones que todavía se pueden revertir o contrarrestar.
- **Deseado** – el TICCA tiene posibilidad de desarrollar las tres características, si bien no hay una historia de haberlas tenido antes.

Hay que señalar que identificar un TICCA como ‘degradado’ o ‘deseado’ no es un juicio de valor sino un hecho. Llegar a entender cualquiera de las tres situaciones requiere inevitablemente una discusión a profundidad. Por ejemplo, los TICCA pueden estar ‘degradados’ por muchas razones: puede haber sido gobernado desde hace mucho por la comunidad custodia, pero actualmente está pobremente conservado debido a conflictos internos o externos; también puede haber sido muy bien cuidado por la comunidad, pero esta quizás no ha tenido un papel fuerte en la toma de decisiones debido al predominio político de otras fuerzas y actores. De la misma forma, los factores que permiten o impiden llegar a ser un TICCA deseado pueden ser muchas y diversas. Aquellas personas que se comprometen en procesos de la GSI deben tener en mente que los **TICCA emblemáticos** no necesariamente están definidos o libres de problemas, pero tienen por lo menos un **gran potencial de exhibir las tres características**.

Planear el proceso de autofortalecimiento

Si una comunidad es custodia de un TICCA, un proceso de autofortalecimiento la puede guiar para mejorar su propia conciencia, integridad y capacidades. A través de un PAF la comunidad puede aumentar o reavivar la conexión con su territorio, la institución de gobernanza y los resultados positivos de manejo del territorio (conservación de la naturaleza, mantenimiento del patrimonio cultural, medios de vida sostenibles, soberanía alimentaria). Entre otros, las actividades pueden incluir documentación, análisis, iniciativas específicas, monitoreo, comunicación, creación de redes y defensa como se describe en los Módulos 2 a 7. La comunidad puede ser apoyada por otras comunidades, socios y facilitadores, pero mantiene **el control sobre las actividades en las que se compromete, la documentación que se desarrolla y el acceso que otros pudieran tener al proceso y los resultados**.

Planear el proceso es importante, incluso para garantizar el CLPI. Sin embargo, **el plan debe ser tan flexible** como sea posible ya que algunos temas quizás no están claros y las decisiones de la comunidad custodia pueden entonces cambiar en el curso del proceso.

Preguntas para discusión 1.2 – El proceso de autofortalecimiento

En esta etapa no es necesario conocer la respuesta a todas estas preguntas, pero es bueno explorarlas para considerar diversas opciones y una manera preliminar de proseguir.

- ¿La comunidad está dispuesta y preparada para comprometerse en el proceso de autofortalecimiento?
- ¿Cuáles son las principales esperanzas, intereses o preocupaciones colectivas respecto del TICCA? ¿Hay alguna meta que venga a la mente espontáneamente?
- ¿Quién tiene que tomar parte en las discusiones y emprender acciones en el PAF?
- ¿Quién puede coordinar, facilitar y hacerle seguimiento al PAF?
- ¿Cuál es la manera más fácil y natural de que la comunidad se comprometa?
- ¿Sería útil y conveniente comenzar por ‘describir y documentar’ el TICCA? (Ver Módulo 2)

- ¿Cuánto tiempo le puede dedicar la comunidad a este proceso?
- ¿Cuándo puede comenzar?

Recursos y herramientas para discutir y planear un PAF

Métodos:

(Priorice aquellos métodos consuetudinarios o los que sean localmente familiares)

Círculos para discusión (ver *Caja de herramientas para el involucramiento efectivo (Effective Engagement Toolkit)* ejemplos [aquí](#), [aquí](#) y [aquí](#))

Historias locales, líneas del tiempo y análisis de tendencias (ver Borrini-Feyerabend con Buchan 1997:137)

Línea de tiempo para análisis de conflictos (ver Mayers *et al* 2013:28)

Entrevistas con informantes claves, grupos focales y otras discusiones semiestructuradas con grupos pequeños (ver Borrini-Feyerabend con Buchan 1997:132 -134 y [Effective Engagement Toolkit](#))

Entrevistas con grupos naturales o discusiones casuales con personas donde se reúnen en la cotidianidad (ver Borrini-Feyerabend with Buchan 1997:131)

Entrevistas a través de bosquejos, invitar a los participantes a dibujar sus ideas y reflexiones (ver [Effective Engagement Toolkit](#))

Recorridos de observación y de transectos y diagramas de transectos (ver Rambaldi *et al.* 2009)

Publicaciones:

[Guidance for community-level FPIC process facilitators](#)

[Putting Free, Prior, and Informed Consent into Practice in REDD+ Initiatives – Training Manual, incluyendo Key steps for applying FPIC \(Learning Block 4\)](#)

[Handbook on Free, Prior and Informed Consent: For Practical Use by Indigenous Peoples' Communities](#)

[Guide to Free Prior and Informed Consent](#)

[Making FPIC Work: Challenges and Prospects for Indigenous People](#)

[Respecting free, prior and informed consent - Practical guidance for governments, companies, NGOs, indigenous peoples and local communities in relation to land acquisition](#)

[A toolkit to support conservation by indigenous peoples and local communities](#)

[Implementing improved natural resource governance in practice - An action learning handbook for sub-Saharan Africa](#)

[A guide to using tools for participatory approaches](#)

[80 tools for participatory development](#)

[Beyond Fences: Seeking Social Sustainability in Conservation. Vol. 1 and Vol. 2](#)

[Participatory Methods Toolkit: A practitioner's manual. United Nations University](#)

[Participatory Learning Action \(PLA\) Series](#)

[Participatory dialogue: towards a stable, safe and just society for all](#)

Ver también los recursos en «Orientaciones para facilitadores» (más arriba) y, según se considere necesario, recursos sobre resolución de conflictos (Módulo 4).

Módulo 2 — Describir y documentar el TICCA

Este Módulo se centra en:

- **describir** las características claves, los valores y la institución de gobernanza de un TICCA
- recoger o generar la información básica necesaria para **documentar** adecuadamente el TICCA

La descripción y documentación exacta pueden ayudar a generar conciencia acerca del TICCA así como aclarar el concepto, los valores que encarna para la comunidad y las formas como esta lo gobierna y lo cuida. Tanto el **resultado** como el **proceso** de describir y documentar un TICCA pueden ser muy poderosos. **La autorreflexión es una forma de autofortalecimiento.** Aclarar los límites y los usos del territorio y compartir historias acerca del TICCA pueden ayudar a la unión entre las personas, incluso entre generaciones. La información recogida y discutida puede ser también muy útil para preparar otras actividades descritas en la hoja de ruta (Módulos 3 a 7)

Información básica sobre un TICCA determinado

Una discusión comunitaria facilitada por las Preguntas para discusión 2.1 y por las actividades de seguimiento para documentar el TICCA pueden ser una manera estimulante de encender el interés y el compromiso de la comunidad por su TICCA. El Anexo 1 es una plantilla sencilla que ha sido usada en trabajo de campo previamente y puede ser consultada por la comunidad para la recolección de **información básica para describir el TICCA**. La plantilla puede ser usada para orientar la discusión o para recolectar información. Importante, sin embargo, tener en cuenta que cada TICCA produce información diferente, de ahí que no todas las preguntas tendrán que ser registradas con el mismo nivel de detalle o precisión.

Un propósito principal de esta discusión en particular es que **la comunidad desarrolle su propia comprensión de elementos esenciales que deben ser registrados y analizados con el fin de describir ese TICCA en concreto**, y no un TICCA genérico. El equipo local tiene que ser consciente de esto y hacerse cargo por completo de recoger y anotar cuidadosamente la información que surja durante la discusión comunitaria. El facilitador quizás quiera ayudar a tomar notas, e incluso mejor a preparar la reunión asegurándose de que el **equipo local esté listo para recoger información y capacitado para usarla en el futuro** (ej., grabaciones, notas, fotos y videos, plantilla diligenciada con claridad, más de una persona tomando apuntes, etc.)

Preguntas para discusión 2.1 – Describir el TICCA

Características claves

- ¿Cuál fue el origen del TICCA?
- ¿Cuándo fue ‘identificado’ por primera vez como un territorio, área o hábitat específico de gran importancia para la comunidad? ¿Por quién? ¿Por qué?
- ¿El TICCA está claramente definido, ej., tiene límites claros en tiempo y espacio? ¿Cambian, o han cambiado, estos límites con el tiempo? ¿Por qué?

[Considere esta pregunta cuidadosamente. Con frecuencia revela mucho acerca del TICCA. También, ¿hay mapas disponibles? ¿Cuál es la superficie aproximada? ¿Hay disponibles coordenadas SIG?]

- ¿Qué incluye el TICCA?
[Considere recursos naturales específicos, subdivisiones internas y vínculos externos. ¿Incluye un área marítima? ¿Agua dulce? ¿Qué tipos de ecosistemas? ¿Qué recursos naturales, especies, funciones?]
- ¿El TICCA abarca todo el territorio en el que la comunidad vive, incluyendo parcelas que pueden ser propiedad de familias individuales y que son cuidadas por estas, o solamente el territorio y los recursos naturales que están bajo el cuidado y la responsabilidad de la comunidad?
- ¿Hay traslapes con áreas protegidas o con otras subdivisiones territoriales o administrativas en el país?
- ¿Cuál es el estado de conservación del TICCA (ej., excelente, amenazado, pobre, devastado)? ¿Por qué se puede afirmar esto? ¿Qué indicadores se han considerado? ¿Qué indicadores pudieran ser valorados para sumar validez al cálculo? (Ver también los Módulos 3 y 5)?

▪ **Comunidad**

- ¿Dónde está la comunidad custodia y qué tan grande es?
- ¿La comunidad es sedentaria o móvil? ¿Qué lenguas se hablan o son usadas por la comunidad?
- ¿La comunidad es homogénea o hay diferencias internas importantes en términos de poder, riqueza, religión, lenguas, grupos étnicos o cualquiera otra diferencia?
- ¿La comunidad tiene sentido de identidad? ¿Tiene una cultura distintiva, ceremonias locales, instituciones y normas locales?
- ¿La comunidad es pudiente, acomodada, tiene apenas lo mínimo necesario, o es pobre y vulnerable? ¿Cómo se puede afirmar esto? ¿Qué indicadores se han considerado? ¿Qué indicadores pudieran ser valorados para sumar validez al cálculo?
- ¿La comunidad muestra solidaridad, integridad y fortaleza internas? ¿Cómo se puede afirmar esto? ¿Cuáles indicadores expresan lo que la comunidad entiende por 'integridad' y fortaleza?

Valores de los TICCA

- ¿La comunidad es consciente de su propio TICCA? ¿Usa un nombre específico para referirse a este?
 - ¿Cuáles son los valores más importantes del TICCA para la comunidad? ¿Qué beneficios le trae?
[Los valores de los TICCA deben ser identificados por la comunidad. Para facilitar esta reflexión, el equipo local y el facilitador pueden preguntar:
 - valores de subsistencia y económicos, ej., ¿el TICCA es conocido y usado como fuente de alimentos, agua, ingresos? ¿Cómo y por quién son usados los recursos naturales? ¿El TICCA es usado para encuentros ceremoniales? ¿El TICCA protege recursos disponibles en tiempos de desastre ambiental?
 - valores culturales, espirituales u otros no materiales, ej., el TICCA está relacionado con la visión de mundo y la identidad locales? ¿Es importante desde el punto de vista cultural o religioso, ej., como un lugar para ceremonias?
 - la conservación de la diversidad biológica, ej., hay especies endémicas o funciones de los ecosistemas que sean bien conocidos y apreciados o protegidos?]
- ¿Los valores de los TICCA son disfrutados y apreciados equitativamente dentro de la comunidad? Si no, ¿quién está más interesado y preocupado? ¿Por qué?

- ¿Qué valor tiene el TICCA para las personas por fuera de la comunidad custodia?

Gobernanza y gestión – maneras como se toman las decisiones y se hacen respetar, y como se cuida el TICCA

- ¿Cuáles son los principales objetivos de la comunidad para gestionar o cuidar el TICCA?
[Los objetivos directos incluyen: seguir usando de manera sostenible los recursos naturales, asegurar el agua, asegurar ingresos, respetar a los antepasados, garantizar que los recursos naturales estén disponibles en determinadas estaciones o en tiempos de escasez, proteger el hábitat de una especie valorada, preservar un sitio sagrado, restaurar un área dañada, y muchos más. Considere que ‘conservación de la naturaleza’ y ‘conservación de la diversidad biológica y cultural’ son con más frecuencia un resultado que un objetivo explícito de gestión para las comunidades]
- ¿Qué hace la comunidad para gestionar, cuidar o mantener fuerte su TICCA? ¿Hay decisiones específicas y normas que los miembros de la comunidad y otros tienen que respetar cuando se trata del TICCA?
[Considere si hay mecanismos tales como zonificaciones, planes escritos y orales de manejo, un sistema de monitoreo...]
- ¿Quién toma o ha tomado las principales decisiones relacionadas con el TICCA? ¿Hay una institución local que desarrolle normas y garantice que sean respetadas? ¿Cómo están involucrados los diferentes grupos en la comunidad, incluyendo mujeres y jóvenes?
- ¿Cuándo y cómo se desarrolló o evolucionó la institución de gobierno? ¿Es de larga data o relativamente reciente? ¿Fue desarrollada por la comunidad o fue establecida formalmente por otra institución? ¿O es una mezcla de estas?
- ¿Quién está implementando las decisiones de la institución de gobierno? ¿Quién está manejando y usando los recursos naturales del TICCA? ¿Cómo se involucran los diferentes grupos tales como ancianos, jóvenes, mujeres y minorías étnicas? ¿Hay alguien que esté involucrado principalmente por sus conocimientos? ¿Alguien que traiga recursos? ¿Alguien que ofrezca tiempo y trabajo?
- ¿Cómo aprenden los miembros de la comunidad sobre las normas y el compromiso con el TICCA?
- ¿La comunidad lleva a cabo labores de vigilancia y hace respetar sus decisiones y normas respecto del TICCA y los recursos naturales (ej., normas de acceso y uso)? ¿Cómo?

El TICCA como parte de la visión de la comunidad y de su plan de vida

- ¿La comunidad tiene una visión clara del futuro deseado o un ‘plan de vida’?³¹
- ¿El TICCA forma parte de estos? Si es así, ¿representa una parte relativamente menor o central de la visión y el plan?
- ¿Hay elementos de la visión de la comunidad y del plan de vida que contradigan la existencia del TICCA?
- ¿Hay jóvenes locales conscientes y activos frente al papel que el TICCA debe jugar como parte de la visión de la comunidad y de su plan de vida?

De la información a la documentación

Documentar la información básica de un TICCA significa recolectar (o generar) y registrar (o almacenar) datos pertinentes para referencia futura. Los datos pueden incluir observaciones, fotos, listas, inventarios, mediciones, mapas, videos, resultados experimentales, resultados de ejercicios de visualización, planes de futuro deseado (ej., los planes de vida preparados por muchos pueblos indígenas en Suramérica) y todo lo que parezca importante a la comunidad y que esta pueda conservar como información de línea base. La información es útil para propósitos de monitoreo, es decir, para analizar cambios en el futuro.

La documentación debe ser recolectada y comunicada por la comunidad custodia, y en particular por el equipo local. **Los actores externos** (organizaciones e individuos, incluyendo el facilitador) **no deben producir, reproducir o distribuir información sobre el TICCA sin el CLPI de la comunidad.** Facilitar la discusión puede ayudar a formular una descripción inicial del TICCA (ver Preguntas para discusión 2.1) e identificar los tipos de información que la comunidad quisiera recoger o generar de manera continuada para monitorear el cambio (ver Preguntas para discusión 2.2)

Manobo (Soté Mindanao Filipinas):
El proceso y los resultados de un mapa 3D del TICCA, que recoge información y la producción de un folleto de documentación de uno de los primeros TICCA en ser registrado en el Registro CMMC del PNUMA. (Se incluirán detalles)

Preguntas para discusión 2.2 – Información de línea base para el PAF

- ¿Qué información básica sobre el TICCA está disponible actualmente para la comunidad?
¿En qué formato?
- ¿Hay datos que no estén todavía disponibles y sería útil tenerlos? ¿En qué formato? ¿Qué hará la comunidad con la información una vez que la tenga disponible?
- ¿Qué tipos de **información** ayudarán a **implementar y monitorear los resultados del PAF** como se concibió inicialmente? ¿Qué información ayudará a definir si se están cumpliendo los objetivos?
- ¿Cómo y por quién podrá ser **documentada** la información requerida? (esto es, recolectada/generada y registrada/almacenada)? ¿Quién dentro de la comunidad querrá participar?
- ¿Qué **recursos** se necesitan – tiempo, equipos, financiación, entrenamiento o facilitación?
- ¿Cómo y con quién **se compartirá** la documentación? ¿Quién tomará parte en esta decisión?
- Documentar el TICCA puede generar **riesgos y preocupaciones**. ¿La comunidad considera que hay motivos de preocupación particularmente importantes? ¿Cómo pueden ser abordados?
- Documentar el TICCA puede generar nuevas **oportunidades**. ¿La comunidad considera alguna oportunidad como particularmente importante? ¿Cómo podrían aprovecharse as oportunidades?

Dependiendo de las circunstancias, el equipo local y el facilitador pueden hacer las preguntas 2.1 y 2.2 en diferentes momentos o fundirlas en una sola sesión de discusión. Una vez que la comunidad está clara acerca de qué documentar y por qué, el equipo local y el facilitador pueden organizar actividades para reunir y generar la información de línea base que no haya sido registrada aún, y compilarla para almacenamiento y conservación adecuados.

Recursos y herramientas para describir y documentar los TICCA

Métodos:

(Priorice los métodos consuetudinarios o aquellos que sean localmente familiares)

Mapeo (2D y 3D) participativo de territorios, recursos, hábitats, especies y zonificación de usos de las tierras (ver FAO 2009, IFAD 2009, Mayers *et al.* 2013:99-101, Rambaldi *et al.* 2009)

Análisis de titulares de los derechos y otros interesados, análisis institucionales y mapeo participativo de instituciones y actores (ver recursos de mapeo participativo)

Análisis de poder y de agentes de cambio (ver Mayers *et al.* 2013: 31,32)

Análisis de género (see Borrini-Feyerabend with Buchan 1997:141, 142)

Inventarios y análisis de biodiversidad (especies, hábitats, ecosistemas, salud de las cuencas...) y recursos naturales

Recolección y exhibición de datos y artefactos históricos y culturales (centros comunitarios de patrimonio)

Registros y relatos de eventos y fenómenos específicos (ver foto historias)

Registros de planes y visiones colectivas, incluyendo planes de manejo y gobernanza de TICCA y planes de vida, protocolos comunitarios (ver Shrumm and Jonas 2012)

Demarcación física de las fronteras de los TICCA junto con mecanismos para monitoreo, vigilancia y protección contra amenazas

Audio, foto o video historias, incluyendo conocimientos, habilidades y recursos relacionados con los TICCA (ver Borrini-Feyerabend con Buchan 1997:135, Lunch and Lunch 2006, Mayers *et al.* 2013:70, PhotoVoice 2011)

Sistemas de Información Geográfica participativos (SIGp) (ver Rambaldi *et al.* 2009)

Calendarios estacionales usando dibujos y símbolos con sentido (see Borrini-Feyerabend with Buchan 1997:140)

Sitios web y recursos en línea:

[LandMark](#) online mapping platform of collective land and natural resource rights

[Photo Voice](#)

[Guidelines for PGIS: Training Kit on Participatory Spatial Information Management and Communication](#)

[Mapping for Rights](#)

[Gender and land rights database](#)

Publicaciones:

[*Mapping for change: practice, technologies and communication*](#)

[*Good practices in participatory mapping*](#)

[*Building Critical Awareness of Cultural Mapping: a Workshop Facilitation Guide*](#)

[*Ground Truthing Policy - Using Participatory Map-Making to Connect Citizens and Decision Makers*](#)

[*Good practices in participatory mapping. Rome, International Fund for Agricultural Development*](#)

[*Governing land for women and men: A technical guide to support the achievement of responsible gender-equitable governance land tenure*](#)

[*Community forestry rapid appraisal of tree and land tenure*](#)

[*Building Critical Awareness of Cultural Mapping: a Workshop Facilitation Guide*](#)

[*Mapping for change: practice, technologies and communication*](#)

Módulo 3 — Evaluar y analizar la resiliencia y seguridad de los TICCA

Este Módulo se centra en:

- **evaluar** la resiliencia y seguridad de los TICCA
- **analizar** las debilidades, oportunidades, fortalezas y amenazas

Una vez que la información básica ha sido recolectada, discutida y documentada (ver Módulo 2), la comunidad puede evaluar la **resiliencia** de su TICCA (esto es, la capacidad de recuperarse completamente después del daño y responder eficazmente ante las amenazas y oportunidades que enfrenta) y la **seguridad** (esto es, la probabilidad de que seguirá existiendo y prosperando como TICCA). La consideración clave aquí es que la evaluación y el análisis deben cobrar sentido para las comunidades custodias.

Herramienta simplificada para evaluar resiliencia y seguridad de los TICCA

La herramienta de autoevaluación —una versión simplificada de la [Herramienta para evaluar resiliencia y seguridad de los TICCA](#) producida y usada por el Consorcio TICCA en 2011-2015— comprende una serie de preguntas y una opción para asignarles puntajes a las respuestas y anotar los temas claves de la discusión. La Herramienta puede ser usada como parte de las discusiones comunitarias por el equipo local y el facilitador con grupos relativamente pequeños de personas de la comunidad, tales como grupos por género o edades, personas que tienen el mismo tipo de relación con la naturaleza, con la misma institución que gobierna el TICCA, etc.

La Herramienta simplificada para evaluar resiliencia y seguridad que se describe más adelante se enfoca en cinco elementos fundamentales, considerados como '**elementos esenciales**' de un TICCA eficaz:

- la **integridad y la fortaleza de la comunidad custodia**
- la **conexión entre la comunidad y su territorio**
- el **funcionamiento de la institución de gobernanza**
- el **estado de conservación del territorio**
- los **medios de sustento y el bienestar de la comunidad**

Los miembros de la comunidad pueden usar las preguntas sobre cada uno de los cinco elementos como base para obtener un 'puntaje total' pero también — y más importante— para identificar los temas claves en juego.

El 'puntaje total' que resulta de usar esta «Herramienta para evaluar resiliencia y seguridad de los TICCA» puede ser un punto de discusión muy útil, pero tiene valor limitado por sí mismo. Los puntajes asignados a fenómenos complejos no son precisos ni sensibles frente a cambios pequeños y potencialmente importantes, incluyendo la *percepción* de los fenómenos por parte de la comunidad custodia. Más aún, estos puntajes son altamente específicos del contexto, un hecho que puede ser fácilmente olvidado por las personas que quieren «comparar puntajes» de diferentes análisis comunitarios. Incluso la comparación de puntajes en momentos diferentes para el mismo contexto debe ser

Uso de la Herramienta (no simplificada) para evaluar resiliencia y seguridad en Kawawana, TICCA marino y costero, (Casamance, Senegal) a cinco años de distancia... ¿Qué hemos aprendido? (Se incluirán detalles)

discutida e interpretada cuidadosamente, de ahí que la comparación de puntajes de contextos diversos no tiene sentido y pudiera de hecho ser fuente de problemas.

Más interesante que cualquier puntaje es el **análisis participativo del cambio** llevado a cabo por la comunidad con la ayuda de las preguntas de la Herramienta. Con el tiempo, los temas claves destacados pueden ser monitoreados y analizados por la comunidad custodia y por las mismas instituciones de gobernanza del TICCA, quienes podrán con prontitud tomar medidas frente a lo que han identificado como prioritario durante el proceso.

Herramienta para evaluar resiliencia y seguridad de los TICCA (versión simplificada, feb. 2017, adaptada de la versión Consorcio TICCA, 2013)					
Guía para usar esta herramienta					
La Herramienta ofrece preguntas para discusión seguidas de una ‘pregunta clave’ general para cada uno de los ‘elementos esenciales’ que contribuyen a la resiliencia y seguridad de un TICCA.					
El equipo local y el facilitador deben comenzar animando la discusión sobre un tópico específico con la ayuda de las preguntas para discusión. Después de que la discusión ha tratado algunos de los aspectos relativos a ese tópico (aproximadamente diez minutos, dependiendo de cada contexto), deben proponer la pregunta clave e intentar recoger un resumen de las opiniones expresadas en una respuesta cualitativa acordada por el grupo (ej., desde ‘no existe’ hasta ‘muy fuerte y saludable’). Si quisieran, la respuesta puede ser traducida como puntaje según una escala de 0 – 5, como en el ejemplo que presentamos abajo. ³²					
0 No existe	1 Muy débil o deteriorado	2 Bastante débil o deteriorado	3 Moderado o mezclado	4 Bastante fuerte y saludable	5 Muy fuerte y saludable
<p>Mucho más importante que traducir la discusión general en un puntaje, lo que interesa es que el equipo local y el facilitador pongan especial atención a la toma de apuntes. Si la evaluación general es que el elemento está ‘débil’, ¿cuáles son las principales debilidades y qué ha contribuido a ellas? ¿Hay amenazas u oportunidades actuales, o que se puedan predecir, que debiliten o fortalezcan este factor? Y así sucesivamente...</p> <p>Si una de las preguntas identifica un asunto excepcionalmente crítico o primordial para la comunidad y el TICCA, las personas que toman apuntes deben destacar las respuestas y también capturar lo más cuidadosamente posible los puntos de vista barajados por la comunidad, así como las posibles recomendaciones que deriven de la discusión.</p> <p>Al terminar de aplicar la Herramienta, se puede asignar un ‘puntaje total’ después de sumar todos los puntajes de los cinco elementos esenciales, como se indica a continuación:</p>					
0 – 5 No está seguro ni resiliente	5 - 10 Inseguro, baja resiliencia	10 - 15 Un poco inseguro, baja resiliencia	15-20 Razonablemente seguro y resiliente	20-25 Altamente seguro y resiliente	
<p>El puntaje total estará entre 0 y 25, y representa una indicación aproximada de la resiliencia y seguridad general del TICCA. Es importante entender que el puntaje es un cálculo de resiliencia y seguridad que es específico de la comunidad, y que ha sido informado por esta. No debe ser tomado con una medida precisa, no se debe comparar con otros contextos y bajo ninguna circunstancia se habrá de usar para calificar los TICCA.</p>					

Elemento esencial 1: integridad y fortaleza de la comunidad custodia

Preguntas para discusión:

- ¿La comunidad tiene un sentido de **identidad común y valores compartidos**?
- ¿Hay **eventos, ceremonias, actividades o mecanismos específicos que parecen fortalecer y mantener vivas la identidad común y la solidaridad interna**?
- ¿Esto cambia entre grupos – ej., entre hombres y mujeres, mayores y jóvenes, minorías étnicas, uso de diferentes medios de sustento, riqueza o grupos lingüísticos?
- ¿La comunidad es **capaz de lograr consensos internos** sobre temas importantes que afectan su vida y su territorio, y expresarlos eficazmente a las contrapartes correspondientes?
- ¿La comunidad ve **tendencias** positivas o preocupantes **en términos de su integridad general, sentido de conexión mutua y responsabilidad por su territorio**?

Apuntes sobre la discusión (¿cuáles fueron los temas claves identificados?):

<p>Pregunta clave 1: ¿Hasta qué punto las personas de la comunidad se sienten vinculadas y responsables entre sí?</p>	<p>Respuesta grupal: (descripción)</p>					<p>Puntaje (0 a 5 dependiendo de la escala que se presenta más abajo)</p>
<p>0 Para nada</p>	<p>1 Solo un poco</p>	<p>2 Bastante, pero se está deteriorando</p>	<p>3 Moderadamente, pero confiable</p>	<p>4 Bastante, y aumentando</p>	<p>5 Plenamente</p>	

Elemento esencial 2: conexión entre la comunidad y su territorio

Preguntas para discusión:

- ¿La comunidad ha tenido una **relación de mucho tiempo atrás o muy sólida** con su TICCA?
- ¿Los miembros de la comunidad son **conscientes** de su TICCA? ¿Le tienen un nombre especial? ¿Muestran afecto por el TICCA? ¿Consideran que es importante? ¿Están **dispuestos a protegerlo y defenderlo**, si fuera necesario?
- ¿La comunidad identifica **tendencias** positivas o preocupantes en términos de su **conexión y su sentido de responsabilidad por el TICCA**?
- ¿Este sentido de conexión cambia entre los diferentes grupos – ej., entre hombres y mujeres, ancianos y jóvenes, minorías étnicas, uso de diferentes medios de sustento, riqueza o grupos lingüísticos?
- ¿Se están transmitiendo los **conocimientos, habilidades y formas de relación con el TICCA de los mayores a las nuevas generaciones**? ¿Se han enriquecido estos (conocimientos, habilidades y formas de relación) con el tiempo?

Apuntes sobre la discusión (¿cuáles fueron los temas claves identificados?):

<p>Pregunta clave 2: ¿Qué tan fuerte es el sentido de conexión de la comunidad con su territorio? ¿el 'vínculo con el TICCA'?</p>	<p>Respuesta grupal: (descripción)</p>					<p>Puntaje (0 a 5 dependiendo de la escala más abajo)</p>
<p>0 Inexistente</p>	<p>1 Bastante débil</p>	<p>2. Está presente, pero se está deteriorando</p>	<p>3 Existe y está estable</p>	<p>4 Es fuerte y aumenta</p>	<p>5. Es extremadamente fuerte</p>	

Elemento esencial 3: funcionamiento de la institución de gobernanza

Preguntas para discusión:

- **¿Hay una institución** que tome las decisiones respecto del TICCA? (ej., normas de acceso y uso)?
- ¿Las instituciones que toman las decisiones son **legítimas** ante los ojos de la comunidad? ¿Los miembros de la comunidad son **solidarios** con la institución de gobernanza del TICCA? **¿Respetan las decisiones y las defienden, si fuera necesario?**
- ¿La institución de gobernanza es **capaz de garantizar la aplicación de sus propias decisiones y normas?**
- Con relación a la pregunta anterior, ¿el TICCA tiene **límites demarcados?** ¿Ha sido **mapeado?** ¿Ha sido **formalmente reconocido por la legislación estatal o se ha presentado en documentos de política o en informes nacionales?**
- ¿La comunidad identifica **tendencias** positivas o preocupantes en términos **del respeto y el compromiso de la comunidad con la gobernanza del TICCA?**
- ¿Este compromiso varía entre los diferentes grupos – ej., entre hombres y mujeres, ancianos y jóvenes, minorías étnicas, uso de diferentes medios de sustento, riqueza o grupos lingüísticos?

Apuntes sobre la discusión (¿cuáles fueron los temas claves identificados?):

<p>Pregunta clave 3: ¿Qué tan bien está funcionando la institución de gobernanza del TICCA?</p>	<p>Respuesta grupal: (descripción)</p>					<p>Puntaje (0 a 5 dependiendo de la escala más abajo)</p>
<p>0 No está funcionando</p>	<p>1 Es muy débil</p>	<p>2 Funciona pero se está deteriorando</p>	<p>3 Funciona moderadamente bien y está estable</p>	<p>4 Funciona bien y se está fortaleciendo</p>	<p>5 Es una institución extremadamente sólida</p>	

Elemento esencial 4: estado de conservación del territorio					
<p>Preguntas para discusión:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué tan ‘saludables’ son la tierra, el aire, el agua y los recursos naturales con un valor especial para la comunidad (ej., calidad del aire y los suelos; calidad y cantidad de agua dulce; abundancia y estado de las especies endémicas; vida silvestre y recursos pesqueros...)? • ¿Qué tan saludables, allí donde los haya, son los bosques, las tierras secas, las cuencas, las áreas costeras y en general los ecosistemas dentro del TICCA o en su vecindario? • ¿La comunidad ve tendencias positivas o preocupantes respecto de la integridad y la salud ecológica general de los ecosistemas del TICCA? • ¿Cuál es el estado y la tendencia de las especies endémicas claves (flora y fauna) en el TICCA? ¿Hay especies endémicas que parezcan estar prosperando o que están declinando de manera significativa? • ¿El paisaje terrestre o marino es estéticamente armonioso? Si aplica, ¿mantiene su carácter y los valores culturales, sociales, espirituales o religiosos para las personas y la comunidad? <p>Apuntes sobre la discusión (¿cuáles fueron los temas claves identificados?):</p>					
<p>Pregunta clave 4: ¿Qué tan saludable está la naturaleza en el TICCA?</p>	<p>Respuestas grupales: (descripción)</p>				<p>Puntaje: (0 a 5 dependiendo de la escala más abajo)</p>
<p>0 Está extremadamente deteriorada</p>	<p>1 Está deteriorada</p>	<p>2 Todavía está bien, pero la tendencia no es buena</p>	<p>3 Está bien y estable</p>	<p>4 Está en buen estado y mejorando</p>	<p>5 Está verdaderamente prosperando</p>

Elemento esencial 5: medios de sustento y bienestar de la comunidad

Preguntas para discusión:

- ¿Qué tanto están garantizados los valores materiales asociados con el TICCA tales como **alimentos, agua, vivienda y recursos usados para el sustento y para generar ingresos**?
- ¿Hay evidencias de **pobreza e inequidades aumentando o disminuyendo en la comunidad**?
- ¿Cómo es el **estado general de salud de la comunidad**? ¿Hay una relación entre la salud de la comunidad y la presencia o el mantenimiento del TICCA?
- ¿Qué tanto están garantizados los valores no materiales asociados con el TICCA, tales como los **valores espirituales y culturales, el sentido de satisfacción y el bienestar**?
- ¿Hay evidencia de aumento o disminución del **ritmo del cambio cultural, aparición de nuevos conflictos, crímenes, irrespeto hacia los valores consuetudinarios**, fenómenos de migración, vandalismo y comportamiento autodestructivo?
- ¿Esto varía entre los diferentes grupos – ej., entre hombres y mujeres, ancianos y jóvenes, minorías étnicas, uso de diferentes medios de sustento, riqueza o grupos lingüísticos?

Apuntes sobre la discusión (¿Cuáles fueron los temas claves identificados?):

<p><u>Pregunta clave</u> 5: ¿Cuál es el nivel general de bienestar en la comunidad, especialmente para quienes su sustento está conectado con el TICCA?</p>	<p>Respuesta grupal: (descripción)</p>					<p>Puntaje: (0 a 5 dependiendo de la escala más abajo)</p>
<p>0 Es extremadamente pobre</p>	<p>1 Moderadamente pobre</p>	<p>2 Está bien todavía, pero la tendencia no es buena</p>	<p>3 Está bien y es estable</p>	<p>4 En buen estado y mejorando</p>	<p>5 Está verdaderamente mejorando</p>	

Más allá de los puntajes: reflexión comunitaria e indicadores claves

La «Herramienta para evaluar la seguridad y resiliencia de los TICCA» es, esencialmente, una herramienta para ayudar a la comunidad a identificar, reflexionar y analizar los temas y factores claves que afectan sus TICCA. Tan pronto como sea posible, esta reflexión puede ser profundizada para identificar una serie de indicadores a los que se les puede hacer seguimiento en el tiempo (ver Preguntas para discusión 3.1). Las discusiones comunitarias que hayan comenzado con el uso de la Herramienta pueden profundizarse para identificar por lo menos **cinco variables**, y posiblemente más, que la comunidad identifique **como indicadores fundamentales de los cinco ‘elementos esenciales de los TICCA’**. Las variables o indicadores no tienen que ser cuantitativos (esto es, ser medidos con números). Perfectamente pueden ser cualitativos (es decir que pueden ser descritos mediante cualidades específicas) o ser mixtos. Lo que es importante es que estén **acompañados por una descripción clara de cómo han de ser evaluados, ahora y en el futuro**, lo que generalmente se denomina **‘protocolo de monitoreo’** (ver Módulo 5).

¿Qué significa cuando decimos...?

Un **indicador** es una variable que brinda información resumida –cuantitativa o cualitativa— acerca de un fenómeno más complejo. La evaluación de un indicador usualmente ofrece información rápida y reveladora sobre un fenómeno mayor... incluso cuando la información es limitada o incompleta (ver también el Módulo 5)

Preguntas para discusión 3.1 – Reflexión comunitaria e indicadores claves

- ¿Cuáles son los **temas más importantes** que surgieron durante la discusión o la evaluación del TICCA para cada uno de los ‘elementos esenciales’?
- Si la Herramienta fue usada por distintos grupos más pequeños en la comunidad, ¿los puntajes y los temas claves identificados son similares para todos los grupos? Si no, ¿cuáles son las principales diferencias? ¿Qué muestra esa diferencia?
- ¿Cuáles son los **elementos claves de la fortaleza** del TICCA? ¿Qué se puede hacer para construir a partir de esos elementos? (Considere acciones que se puedan hacer individualmente o en comunidad, con o sin socios o aliados)
- ¿Cuáles son las **debilidades internas o externas más graves** del TICCA? ¿Cómo se pueden resolver o compensar? (Considere acciones que se puedan hacer individualmente o en comunidad, con o sin socios o aliados.)
- ¿Hay algunas **tendencias obvias** para el TICCA, por ejemplo, restauración ecológica, emigración o inmigración, pérdida o aumento de autoridad de la institución de gobernanza, impactos por el cambio climático?

Teniendo en cuenta las discusiones en todos los grupos, ¿hay **por lo menos un indicador** significativo que la comunidad pueda identificar **para cada uno de los cinco elementos esenciales analizados por la herramienta** (esto es, la integridad y fortaleza de la comunidad

custodia; la conexión entre la comunidad y su territorio; la institución de gobernanza; el estado de conservación del territorio; los medios de sustento y el bienestar de la comunidad)? ¿Pueden ser monitoreados esos indicadores a través del tiempo?

En este punto la comunidad puede identificar lo que es «verdaderamente importante» y resolver cómo monitorear los cambios positivos o negativos (ver también el Módulo 5). El monitoreo usualmente se basa en un conjunto de indicadores evaluados a través del tiempo y analizados en unos intervalos dados. Los indicadores deben ser **válidos y pertinentes**, esto es, que deben medir lo que la comunidad pretende medir. También tienen que ser **específicos y sin ambigüedades**, y tan **sencillos** como sea posible... pero también **sensibles** al tipo de cambio al que la comunidad custodia desea hacerle seguimiento. En la práctica, resulta difícil identificar indicadores perfectos, y las comunidades quizás tengan que hacer compromisos, con suerte compensados por sus profundos conocimientos sobre los temas ecológicos y sociales que están en juego.

La Tabla 3.1 incluye como ejemplo un conjunto de indicadores para los elementos esenciales de un TICCA que fueron identificados por una comunidad custodia específica y a los que se les hizo seguimiento en el tiempo. Fueron desarrollados bajo unas circunstancias determinadas y no pueden ser aplicados sin más en otros lugares. Las otras comunidades custodias tendrán que identificar otros indicadores que reflejen sus propias circunstancias (ver más ejemplos en la Tabla 5.1)

Tabla 3.1: Indicadores escogidos por una comunidad custodia específica para monitorear los 'elementos esenciales' de su TICCA	
Ejemplo de indicador	Reflexiones sobre la calidad del indicador
Elemento esencial 1: integridad y fortaleza de la comunidad custodia	
Número de actividades decididas y realizadas colectivamente con éxito por la comunidad en un calendario anual dado (ej., renovar una represa local pequeña, construir una escuela local, resiembra del manglar)	Buen indicador... pero no es preciso ni muy específico, ya que estas actividades pudieran ser exigidas o impuestas por circunstancias externas
Elemento esencial 2: conexión entre la comunidad y su territorio	
Número de personas/días trabajados como voluntarios comunitarios en favor del TICCA en un período de tiempo dado	Es un buen indicador al que se le puede hacer seguimiento mensualmente; también se puede desagregar por aldeas, estaciones, etc.
Elemento esencial 3: funcionamiento de la institución de gobernanza	
Número y gravedad de infracciones contra las normas de los TICCA durante un año dado	Indicador válido, pero no es preciso ni específico, y en ocasiones puede ser de interpretación exigente (ej., ¿las infracciones están aumentando porque la gobernanza se está debilitando o porque la vigilancia ha mejorado? El indicador podría fortalecerse si se enriquece con información cualitativa sobre la naturaleza del cambio).
Elemento esencial 4: estado de conservación del territorio	

Calidad y cantidad de captura de pesca evaluadas bajo condiciones controladas, en locaciones específicas del TICCA, en momentos específicos del calendario de pesca y usando aparejos estándar dedicados a ese propósito únicamente	Conjunto de indicadores excelente y completo – confiables, exhaustivos y específicos... pero no son sencillos ni baratos. Monitorearlos exige dedicar recursos
Elemento esencial 5: medios de sustento y bienestar de la comunidad	
Frecuencia mensual promedio de disponibilidad de pescado de buena calidad para comer en todas las familias de la aldea	Muy significativo, pero puede resultar difícil de determinar si se lleva a cabo mediante entrevistas con todas las familias. Una opción más sencilla pudiera ser trabajar con grupos focales o entrevistar con una muestra representativa de familias que pueda revelar tendencias significativas
Tendencias de inmigración y emigración local de aldeanos o miembros de la comunidad	Significativo pero difícil de determinar sin ambigüedad, y además no es preciso debido a que estos movimientos pueden ser el resultado de un amplio número de razones incluyendo aumento y disminución de la riqueza y de las oportunidades de medios de sustento

De manera parecida, la comunidad custodia puede identificar indicadores para los principales elementos de fortaleza o debilidad del TICCA:

Tabla 3.2: ejemplos de indicadores para revelar las principales fortalezas o debilidades de un TICCA	
Ejemplo de indicador	Reflexiones sobre la calidad del indicador
Reconocimiento por parte de las autoridades gubernamentales (municipio, región, representantes del gobierno central)	Válido, esencialmente importante y relativamente fácil de evaluar
Conciencia social sobre el TICCA dentro y fuera de la comunidad custodia	Válido y esencialmente importante, requiere un esfuerzo dedicado para evaluar
Disponibilidad de recursos humanos y financieros para apoyar las funciones de vigilancia	Válido, esencialmente importante y relativamente fácil de evaluar

Recursos y herramientas para apoyar la evaluación y el análisis

Métodos:

(Priorizar cualquier método consuetudinario o que sea familiar localmente)

Análisis de debilidades, oportunidades, fortalezas y amenazas (DOFA)

Autoevaluaciones del bienestar (ver Shrumm y Jonas 2012)

Sitios web:

Portal de evaluación de gobernanza ([GAP](#))

Publicaciones:

[*Gobernanza de áreas protegidas. De la comprensión a la acción—en particular Parte II y los Anexos*](#)

[*What makes a good governance indicator?*](#)

[*Assessing forest governance: A Practical Guide to Data Collection, Analysis, and Use*](#)

[*Indicators for Human Rights Based Approaches to Development in UNDP Programming: A Users' Guide*](#)

[*Gender Indicators: What, Why and How?*](#)

[*From the Roots Up: Strengthening Organizational Capacity through Guided Self-Assessment*](#)

Ver también recursos y herramientas pertinentes del Módulo 2 (discusiones de grupos grandes y pequeños y análisis o mapeo de tendencias)

Módulo 4 — Desarrollar iniciativas de apoyo a los TICCA

Este Módulo se centra en:

- diseñar **iniciativas concretas** para desarrollar las prioridades de acción acordadas en comunidad
- desarrollar **propuestas para proyectos, según necesidad, para facilitar esas iniciativas**

Como resultado autoconciencia y análisis mejorados, o de comunicación y conexión con otros, una comunidad custodia puede llegar a tener un claro sentido de su visión para el TICCA y de los objetivos que debe alcanzar para que esta sea posible. Por ejemplo, puede necesitar que se evite que una industria minera ingrese al TICCA, mejorar las funciones de vigilancia o lograr una mayor seguridad en la tenencia. Se pueden explorar, analizar y planear esas metas como parte de una o más discusiones comunitarias.

Identificar iniciativas apropiadas para apoyar a los TICCA

Los facilitadores pueden acompañar a las comunidades custodias en la identificación de iniciativas prioritarias de apoyo para sus TICCA. Como con todos los pasos del proceso, la identificación también debe ser definida y controlada por la comunidad, y no se debe iniciar ninguna acción sin el CLPI explícito. Sin embargo, el camino hacia metas ampliamente acordadas con objetivos, actividades y resultados concretos (es decir, una iniciativa definida) no siempre es tan directo, y la facilitación puede ser de mucha ayuda.

Las Preguntas para discusión 4.1 exploran la información básica que una comunidad debe considerar cuando está diseñando una iniciativa. Muchas de las respuestas a las preguntas pueden haber sido discutidas en reuniones anteriores por lo que se necesita solamente recordarlas y validarlas.

Preguntas para discusión 4.1– De la descripción a la acción

Situación

- ¿Cuál es la situación actual del TICCA?
- ¿El TICCA está bien definido, está degradado o es deseado? Si no es un TICCA bien definido todavía ¿hay alguna manera clara de definirlo?
- Si hay **problemas específicos**, ¿cuáles son las **causas** y las **consecuencias** de tales problemas? ¿Pueden ser abordados esos problemas por parte de las comunidades custodias?

Tenencia, acceso, autonomía

- ¿Hay reconocimiento consuetudinario o legal de los **derechos y responsabilidades colectivos** para gobernar el territorio? Si la respuesta es positiva, ¿qué tipo de reconocimiento es este? Si no ¿cómo es clasificado el territorio – por quién y por qué?

- ¿Hay actores externos que **reconocen o respetan** los derechos y responsabilidades colectivos de la comunidad y las normas referidas a los TICCA que están en práctica? ¿Hay **conflictos** significativos sobre la tenencia de la tierra y el uso de los recursos naturales?
- ¿La comunidad está involucrada en alguna **red, sociedad o alianza** relacionada con la gobernanza y la gestión de su territorio o de su TICCA?
- ¿Alguna vez la comunidad se ha comprometido en campañas de relacionamiento con otros TICCA o para abogar por políticas específicas? ¿Qué ha aprendido del proceso?

Amenazas y oportunidades

- ¿Cree que el TICCA está enfrentando algún tipo de **amenazas**? ¿Ve amenazas que estén apareciendo?
- ¿Estas amenazas pudieran tener implicaciones diferentes para los distintos grupos en la comunidad tales como mujeres, ancianos, jóvenes, minorías étnicas o grupos dependientes de determinados tipos de sustento?
- ¿Qué **indicadores** probablemente ofrecen información útil acerca de las amenazas y el cambio que puedan experimentar a través del tiempo?
- ¿Cree que el TICCA tiene actualmente **oportunidades**? ¿Es posible que estén apareciendo nuevas oportunidades?
- ¿Estas oportunidades tienen implicaciones diferentes para los distintos grupos en la comunidad, tales como mujeres, ancianos, jóvenes, minorías étnicas o grupos dependientes de determinados tipos de sustento?
- ¿Qué **indicadores** ofrecen información útil sobre las oportunidades y el cambio que pueden experimentar a través del tiempo?

Objetivos y actividades

- ¿La comunidad **ha emprendido acciones** alguna vez para ‘salvar’ a su TICCA de alguna amenaza?
[Considere amenazas internas y externas o problemas que enfrente el TICCA, desde un desastre natural hasta el plan de atravesar una carretera por el territorio]
- Si la respuesta es positiva, ¿qué pasó? ¿Toda la comunidad tomó parte en esta acción o solamente unas pocas personas? ¿Fue una acción apropiada? ¿Esta respuesta funcionó? ¿Por qué o por qué no?
- ¿La comunidad **ha emprendido acciones** en respuesta a nuevas oportunidades para el TICCA?
[Considere oportunidades internas y externas, tales como una nueva legislación, clima políticamente favorable para lograr reconocimiento formal de derechos colectivos, disponibilidad de apoyo mediante proyectos, etc.]
- Si la respuesta es positiva, ¿qué pasó? ¿Todas las personas de la comunidad tuvieron que ver con estas acciones o solamente unos pocos? ¿La respuesta fue apropiada? ¿Esta respuesta funcionó? ¿Por qué o por qué no?
- ¿Cuáles son la **visión y las metas a largo plazo** de la comunidad respecto del TICCA?
- ¿Qué objetivos quiere alcanzar la comunidad para garantizar esta meta? En otras palabras, ¿qué **dirección estratégica** ha decidido tomar la comunidad?
- ¿Qué actividades son necesarias para alcanzar los objetivos?
- ¿Qué está dispuesta a hacer la comunidad, *como comunidad*, para alcanzar sus propias visión y metas?
- ¿Hay miembros dentro de la comunidad dispuestos a asumir responsabilidad por actividades específicas que deben realizarse?

Las comunidades deben identificar iniciativas apropiadas de apoyo a los TICCA y estas no deben ser definidas o presionadas por los facilitadores del PAF. Nadie, sin embargo, debe ser obligado a reinventar la rueda. En la mayoría de los casos, las comunidades desean primero que todo obtener **seguridad en la tenencia** de sus tierras y aclarar los **derechos y responsabilidades colectivos** para gobernar y gestionar su territorio. Desean que sus **instituciones de gobernanza y sus normas sean reconocidas y respetadas** adecuadamente, y que sean prevenidos los conflictos perjudiciales. Cómo lo logran depende en mucho de sus capacidades y del contexto. Se han probado distintas iniciativas en diferentes circunstancias, y las «orientaciones para el proceso de autofortalecimiento» recogidas en este documento fueron desarrolladas a partir de las lecciones aprendidas en la práctica.

Ejemplos de iniciativas de apoyo a los TICCA

(compartidas por Miembros y Miembros honorarios del Consorcio TICCA de diferentes regiones del mundo, enero de 2015³³)

- Iniciativas para **autoevaluar y mejorar los procesos y capacidades de gestión de los TICCA** —incluyendo entrenamiento y práctica para el desarrollo de liderazgo en habilidades técnicas, financieras y de gestión dirigidas a los miembros de las instituciones de gobierno de los TICCA— en particular para pueblos indígenas, mujeres y jóvenes.
- Iniciativas para **autoevaluar y mejorar capacidades y procesos de gestión de los TICCA** —incluyendo entrenamiento específico y medios para llevar a cabo vigilancia y cumplimiento de normas, prevención y mitigación de conflictos entre los seres humanos y la vida silvestre, restauración de ecosistemas donde sea necesario, actividades de prevención de desastres, monitoreo y análisis de resultados de gestión.
- **Intercambios y colaboración activa entre socios y comunidades custodias de los TICCA** —incluyendo intercambio de conocimientos y aprendizaje conjunto, diálogos, simposios, grupos de estudio y discusiones abiertas de los informes del CDB.
- **Apoyo y consultoría legal** para responder a temas y casos específicos de los TICCA, incluso a través de [Alertas TICCA](#) y capacitaciones para **mejorar alfabetización jurídica y entrenamiento paralegal** entre comunidades custodias con el fin de detener iniciativas no deseadas y perjudiciales y para prevenir violencia contra opositores de tales iniciativas, así como promover resolución de conflictos y presentación de recursos, incluyendo los casos de traslape entre TICCA y áreas protegidas.
- Iniciativas para promover **establecimiento y adecuado funcionamiento de redes TICCA**, incluso mediante inventarios de TICCA en una región dada, reuniones entre representantes de las comunidades custodias, registro formal de las organizaciones (si fuera necesario).
- Apoyo a **campañas de comunicación**, incluso a través de entrega de equipos o compra de tiempo radial, **campañas de promoción y defensa** y campañas para responder ante las amenazas.
- Iniciativas para **fortalecer los vínculos entre TICCA, soberanía alimentaria, generación de bienestar y riqueza** (ej., campañas de comunicación para enaltecer y descriminalizar los medios de sustento y las economías locales y a favor de prácticas tales como intercambios de semillas, agricultura de rotación, etc.).
- **Iniciativas para reducir el riesgo de desastres naturales y adaptar frente al cambio climático**, ej., combinando conocimientos y habilidades locales y no locales para mejorar la gestión del TICCA.

- Iniciativas para **fortalecer el orgullo comunitario por los TICCA**, con el fin de mantener vivos los **valores culturales, no económicos, que sustentan los TICCA** y resistir frente a las narrativas simplificadas del ‘desarrollo’ (ej., registrar y destacar el conocimiento tradicional, las habilidades, prácticas y formas artísticas, establecer concursos y premios alrededor de estos así como de los usos innovadores, animar la continuidad y la innovación respetuosa de celebraciones, tradición oral, eventos culturales, ceremonias, peregrinaciones rituales relacionadas con los TICCA, foto y video historias, etc.).
- **Currículos y cátedras para educación bicultural** en las comunidades custodias, con programas flexibles para garantizar que se mantengan entre los jóvenes los valores culturales que sustentan los TICCA.
- **Fondos comunitarios y apoyo específico para inversiones colectivas y actividades de producción sostenible en los predios naturales comunes**, garantizando que esos flujos financieros sean transparentes, evaluables y que estén alineados con las prioridades locales.

Hacia propuestas coherentes para proyectos

Una vez que está clara la iniciativa TICCA que será desarrollada por la comunidad custodia (o el grupo de comunidades custodias), la comunidad puede determinar si la puede implementar *sin* apoyo externo. Como se ha discutido a lo largo de este documento, la norma desde hace tiempo ha sido el **cuidado y el fortalecimiento autónomo de los TICCA por parte de la comunidad**, y esta sigue siendo la forma correcta de promover la confianza en sí misma y la independencia de la comunidad.

Si la iniciativa requiere apoyo externo, el facilitador puede ayudar a identificar colaboradores, simpatizantes y donantes. Los primeros socios a ser considerados deben ser otras comunidades, para promover solidaridad y apoyo mutuos. Pudiera ser el caso, sin embargo, que lo que se necesita es apoyo financiero, y otras comunidades pares muy probablemente son incapaces de brindar este apoyo. En tal caso, tendría que desarrollarse una propuesta de proyecto para articular las necesidades de la comunidad, y probablemente trabajar sobre uno o más de los cinco elementos esenciales descritos en el Módulo 3. Se debe pedir a la comunidad, entonces, que identifique algunos indicadores pertinentes y que los mida a través del tiempo para evaluar resultados e impacto (ver Módulo 5). En este sentido, se logrará coherencia entre la documentación recolectada hasta ahora, el proceso de autofortalecimiento general y la propuesta de apoyo al TICCA que habrá de desarrollarse.

La Iniciativa Mundial de Apoyo (GSI) implementada por el PPD del FMAM de PNUD durante la OP 6 (Fase Operativa 6) busca apoyar propuestas de proyectos para apoyar a los TICCA. Las donaciones dirigidas a los TICCA están disponibles en 26 países piloto. En *todos los 132* países donde funciona el PPD del FMAM, sin embargo, su mandato se considerará como cumplido con iniciativas que apoyen a los TICCA y que hayan sido concebidas por las comunidades custodias. El análisis de los elementos esenciales del TICCA y el uso de la «Herramienta para evaluar resiliencia y seguridad de los TICCA» serán muy útiles no solamente para la implementación de la GSI.

Preguntas para discusión 4.2 – Compromiso de la comunidad y recursos necesarios

- ¿La comunidad tiene suficiente **capacidad** para alcanzar las metas y objetivos que ha definido? Por ejemplo, ¿quién se siente capaz y está listo para **gestionar la iniciativa**?
- ¿La comunidad tiene la capacidad para dedicar **tiempo** suficiente a las tareas concretas, usar **tecnologías** adecuadas para administrar los **recursos financieros** e informar (ej., computadores, cámaras electrónicas, GPS) y **comunicar** sobre gobernanza y gestión del TICCA y sus propios intentos de respuesta ante los problemas, las amenazas y las oportunidades?
- ¿Qué tipos de apoyo o compromiso se necesitan de parte de aliados externos o socios, en caso de ser necesarios?
- ¿Qué recursos técnicos, humanos y financieros necesita la comunidad?
- ¿Es posible aspirar a estos? ¿Cómo?
- ¿Como está dispuesta a comprometerse la comunidad con la iniciativa y **asumir responsabilidades frente a los resultados y los logros**?

Recursos y herramientas para la planeación de iniciativas apropiadas de apoyo a los TICCA

Métodos:

Análisis del árbol de problemas para entender causas subyacentes (ver Mayer *et al.* 2013:36)
Indagación apreciativa – preguntar por ‘lo que está funcionando y ¿cómo podemos construir desde ahí?’ (ver todo el [sitio web](#))
Relatos de los interesados (ver Borrini-Feyerabend con Buchan 1997:158)
Facilitación para lluvia de ideas y opciones de puntajes (see Borrini-Feyerabend con Buchan 1997:150)
Negociación o mediación (ver Borrini-Feyerabend con Buchan 1997:153-156)
Mapeo/visualización y análisis de escenarios actual y futuro (ver Borrini-Feyerabend con Buchan 1997:139 y Mayers *et al.* 2013:35)
Análisis de teoría del cambio (ver Mayer *et al.* 2013:37)
Evaluación de capacidad
Talleres para escritura de propuestas o intercambios

Sitios web o recursos en línea:

Recursos y orientaciones para desarrollar [Protocolos comunitarios bioculturales](#)
Recursos y orientaciones para desarrollar [propuestas para proyectos](#) (incluyendo [ejemplo](#) de la UNESCO)
[Programa de Pequeñas Donaciones del FMAM](#) (o GEF, en inglés) (incluyendo una página sobre [cómo aplicar](#))

Publicaciones:

[*Caja de herramientas para pueblos indígenas y comunidades locales que gestionan y gobiernan sus áreas de conservación*](#)

Presentación de ‘[*¿Es una Buena iniciativa TICCA?*](#)’

[*Legal literacy camps*](#)

[*Manejo de conflictos sobre recursos del bosque basados en la comunidad Vol. 1 y Vol. 2*](#)

[*Field guide to conflict analysis. Negotiation and mediation techniques for natural resource management*](#)

[*Guía de campo para análisis de conflictos. Técnicas de negociación y mediación para el manejo de los recursos naturales*](#)

[*Improving governance of forest tenure: a practical guide*](#)

[*Mejorar la gobernanza sobre la tenencia del bosque: guía práctica*](#)

Ver también recursos y herramientas pertinentes de los Módulos anteriores (ej., discusiones por grupos pequeños y grandes, SIG o mapeos participativos, lluvia de ideas y ejercicios de priorización, análisis situacional, análisis de árbol de problemas, etc.)

Módulo 5 — Monitorear para aprendizaje y acción continuados

Este Módulo se centra en:

- monitorear **resultados e impactos** de cualquier iniciativa implementada para apoyo de los TICCA
- monitorear **avances en la resiliencia y seguridad de los TICCA**
- monitorear **avances en la calidad y vitalidad de los TICCA**
- aprender a **responder frente al cambio** en función de la visión de la comunidad y el plan de vida

Orientar el monitoreo

Para tener autoconciencia, buenas prácticas y responder a las necesidades de informes del PPD del FMAM implementado por PNUD y GSI (en caso de que se haya solicitado y recibido apoyo en el marco de la GSI), cualquier proceso o iniciativa de apoyo a un TICCA debe incluir un componente de monitoreo. Sin embargo, no solamente se debe **monitorear el cambio** cuando una agencia externa apoya a la comunidad custodia. Por el contrario, es importante monitorear el cambio para lograr de manera general autoconciencia o manejo del riesgo y para aprender de los resultados de cualquier proceso de autofortalecimiento. La recolección y el análisis de la información de monitoreo son, por sí mismos, **potentes fuentes de fortalecimiento**.

Mientras que este Módulo es presentado por separado y usualmente se necesitan una o más discusiones comunitarias específicamente relacionadas con el monitoreo, en la práctica las discusiones sobre los indicadores que habrán de usarse para monitorear el progreso tienen lugar como parte del análisis de resiliencia y seguridad del TICCA (Módulo 3), de la definición de la visión, la meta, los objetivos y las actividades de cualquier iniciativa que la comunidad decida emprender (Módulo 4) y de las decisiones de comunicación (Módulo 6) así como la necesidad de redes o de abogar por los TICCA (Módulo 7).

El monitoreo puede ser coordinado por el equipo local, posiblemente con el apoyo del facilitador. Es deseable, sin embargo, que toda la comunidad custodia se involucre ampliamente en el monitoreo, o que al menos sea informada con regularidad sobre este proceso de monitoreo y los resultados que se van obteniendo. Las discusiones comunitarias pueden ser convocadas para identificar indicadores claves que deben ser monitoreados y para discutir los resultados del monitoreo (ver Preguntas para discusión 5.1). Si la comunidad ha recibido apoyo del PPD del FMAM como parte de la Iniciativa Mundial de Apoyo y debe entregar informes parciales o finales, estos informes normalmente incluyen información sobre una variedad de indicadores de resultados e impactos esperados que deben ser examinados por toda la comunidad antes de ser remitidos. En este apartado, sin embargo, no serán discutidos los indicadores que no estén directamente referidos al TICCA.

El monitoreo usualmente está basado en indicadores evaluados a través del tiempo y analizados en determinados intervalos. Como ha sido anotado ya en el Módulo 3, los **indicadores** tienen que ser **válidos, pertinentes, específicos, sencillos y sensibles** al tipo de cambio al que la comunidad custodia desea hacerle seguimiento. En la Tabla 3 se presentaron unos pocos

México:

Entender qué es la soberanía alimentaria y si esta tiene relación con la presencia de un TICCA – una comunidad inició una iniciativa de investigación en Calakmul, Yucatán.... (se incluirán detalles)

indicadores de los ‘elementos esenciales de un TICCA’ que pueden ser seguidos en el tiempo por una comunidad custodia. En la Tabla 5.1 a continuación se presentan más ejemplos. Cada comunidad tendrá que desarrollar un conjunto de indicadores que tengan significado para su propio contexto.

Tabla 5.1: otros ejemplos de indicadores para monitorear los ‘elementos esenciales’ de un TICCA	
Ejemplo de indicador	Reflexiones sobre la calidad del indicador
Elemento esencial 1: integridad y fortaleza de la comunidad custodia	
Capacidad de la comunidad para hablar como una sola voz	Indicador válido... pero difícil de evaluar
Frecuencia, participación y entusiasmo manifiesto por eventos culturales y celebraciones comunitarias	Relativamente fácil de evaluar, pero no es muy preciso o específico ya que las personas participan por muchas razones
Número de personas, de diferentes familias y grupos, que se ayudan entre sí en tiempos de necesidad	Puede ser un indicador válido si está relacionado con las normas de la comunidad, pero posiblemente poco preciso y difícil de evaluar
Número y gravedad de conflictos intracomunitarios , particularmente relacionados con los TICCA	Indicador válido, relativamente fácil de evaluar con grupos focales, entrevistas o discusiones en encuentros comunitarios normales, pero quizás no sea sensible ni preciso
Nivel expreso de sentido de identidad común, conexión y solidaridad ‘entre sí’ y ‘por pertenecer a una comunidad’	Puede ser relativamente fácil de evaluar con grupos focales, entrevistas o discusiones en encuentros comunitarios normales, aunque las respuestas son subjetivas y dependen de las normas culturales
Elemento esencial 2: conexión entre la comunidad y su territorio	
Porcentaje de personas en la comunidad que pueden enumerar y describir por lo menos 10 características diferentes o sitios dentro del TICCA	Es un buen indicador, y no muy difícil de medir, pero no es claro qué tan válido puede ser – esto es, si está midiendo lo que pretende medir
Número o porcentaje de personas de los grupos comunitarios que participan en esfuerzos por defender el TICCA cuando este se encuentra bajo amenaza	Indicador muy válido, y no es difícil de medir. Quizás no sea particularmente preciso, sin embargo, en tanto que la participación puede variar según diversos factores (gravedad de la amenaza, acceso a las mediciones de las respuestas, etc.)
Frecuencia, participación y entusiasmo manifiesto por eventos culturales y celebraciones comunitarias relacionadas con el TICCA	Relativamente fácil de evaluar, pero no es muy preciso o específico ya que la gente puede participar por diversas razones
Frecuencia, participación y entusiasmo manifiesto por oportunidades de aprendizaje intergeneracional sobre el	Relativamente fácil de evaluar, posiblemente no es preciso o específico ya

TICCA, ej., reuniones entre ancianos y jóvenes	que las personas pueden participar por diversos motivos
Nivel manifiesto de sentido de conexión al TICCA	Puede ser relativamente fácil de evaluar con grupos focales, entrevistas o discusiones en encuentros comunitarios normales, aunque las respuestas son subjetivas y dependen de las normas culturales
Elemento esencial 3: funcionamiento de la institución de gobernanza	
Número de conflictos intracomunitarios graves relacionados con el uso de los recursos naturales en el TICCA	Indicador válido, aunque no es muy preciso ni específico. Podría ser fortalecido completándolo con información cualitativa sobre la naturaleza de los conflictos. ¿Están surgiendo estos debido a los esfuerzos por mejorar la gobernanza? ¿O porque la gobernanza se está debilitando?
Capacidad demostrada para tomar decisiones bajo presión	Indicador válido, pero no es preciso y a veces imposible de medir
Grado o facilidad con que los miembros de la comunidad pueden recibir información (documentación, descripción) sobre el TICCA de parte de su institución de gobierno	Puede ser relativamente fácil de evaluar con grupos focales, entrevistas o discusiones en encuentros comunitarios normales, aunque las respuestas son subjetivas
Grado en que la institución ha sido capaz de responder eficazmente a las amenazas o los problemas que surgen a propósito del TICCA en un lapso de tiempo dado	Indicador válido, relativamente fácil de evaluar con grupos focales, entrevistas o discusiones en encuentros comunitarios normales, aunque las respuestas son subjetivas y por tanto de baja precisión
Nivel manifiesto de legitimidad percibida de la institución de gobierno	Puede ser relativamente fácil de evaluar con grupos focales, entrevistas o discusiones en encuentros comunitarios normales, aunque las respuestas son subjetivas y dependen de las normas culturales
Financiación gestionada por la institución de gobierno para apoyar funciones de vigilancia continuadas	Indicador válido y fácil de evaluar, pero altamente dependiente de las circunstancias
Número de personas jugando un papel activo en el funcionamiento de la institución de gobierno, y capacidad de la institución para renovarse	Relativamente fácil de evaluar si el protocolo de monitoreo es claro
Elemento esencial 4: estado de conservación del territorio	
Calidad y cantidad de plantas endémicas importantes para la comunidad	Indicador válido si el protocolo es cuidadosamente desarrollado y seguido
Número de avistamientos de una especie animal en peligro , bajo condiciones controladas	Indicador válido si el protocolo es cuidadosamente desarrollado y seguido
Tendencias en la calidad del agua medidas bajo condiciones controladas	Indicador válido si el protocolo es cuidadosamente desarrollado y seguido
Elemento esencial 5: medios de sustento y bienestar de la comunidad	
Estado nutricional de los niños	Indicador significativo, pero se requiere apoyo de expertos para desarrollar el

	protocolo de medición. También puede ser difícil saber, sin información adicional, qué tanto está influyendo específicamente el TICCA en los cambios de la nutrición infantil.
Porcentaje de personas que se sienten amplia o plenamente satisfechas con sus vidas	Indicador válido, pero puede ser difícil de evaluar y pueden quedar sesgos en el protocolo de medición. También, quizás sea difícil saber, sin información adicional, qué tanto está impactando el TICCA este sentido de bienestar.

Centrarse en la gobernanza y el significado

Entre los indicadores básicos que describen los elementos esenciales de un TICCA y posiblemente se relacionan con su resiliencia y seguridad, los que se refieren a la institución de gobernanza tal vez son los menos intuitivos aunque son esencialmente importantes. Hay un sinnúmero de instituciones que gobiernan los TICCA, tan complejas y variadas como las culturas humanas. Pero el reto es menos desalentador de lo que se pudiera pensar, ya que esas instituciones deben ser examinadas *desde adentro*, por las mismas comunidades que las determinaron y que mejor las conocen.

Una «**institución de gobernanza**» de un TICCA incluye una o más **organizaciones sociales** (ej., una asamblea general comunitaria, un consejo de ancianos o un concejo municipal) así como un sistema de **valores y procesos que se ponen en juego cuando la organización toma decisiones sobre los TICCA** y se **asegura de que esas decisiones sean implementadas**. Los atributos de gobernanza cobijados bajo ‘tipo’, ‘calidad’ y ‘vitalidad’ ofrecen ayuda para describirla.

¿Que significa cuando decimos...?

Tipo de gobernanza se refiere a **quién** toma las decisiones fundamentales, y las implementa, sobre un área protegida o conservada. La UICN y el CDB distinguen cuatro tipos principales: A: gobernanza por el gobierno; B: gobernanza compartida (entre diversos titulares de los derechos y otros interesados); C: gobernanza por actores privados; D: gobernanza por pueblos indígenas o comunidades locales. **Por definición, el tipo de gobernanza en un TICCA es el D.** Cuando se encuentran varios tipos de gobernanza para la conservación de un paisaje terrestre o marino hablamos de **diversidad de la gobernanza**.

Calidad de la gobernanza se refiere a si las decisiones se toman de manera que se respeten los **principios** que la comunidad considera valiosos o deseables. (Algunos principios son: legitimidad y voz, dirección, desempeño, responsabilidad y rendición de cuentas, justicia y respeto por los derechos.)

Vitalidad de la gobernanza se refiere a si **los actores y la institución que toman las decisiones funcionan, responden, son pujantes, y cumplen** sus roles y responsabilidades de manera oportuna y apropiada.³⁴ Esto puede estar relacionado con la integración y la conectividad de la

institución de gobernanza, su capacidad para adaptarse y aprender, la sabiduría, innovación y creatividad y la capacidad de asumir responsabilidades en línea con su autoridad.

Una comunidad custodia puede describir la manera como toma e implementa las decisiones con respecto del TICCA y examinar si su **institución de gobierno está funcionando bien** y respondiendo a sus necesidades. Idealmente, la discusión resulta en al **menos un indicador**, que muy probablemente no es representativo de todos los atributos de la institución de gobierno, pero permite la reflexión sobre unos pocos que sí son particularmente valiosos para la comunidad. Por ejemplo, un indicador seleccionado puede ser «*compromiso de todos los clanes de la comunidad durante la asamblea general anual que toma decisiones claves acerca del TICCA*». El indicador puede ser evaluado mediante una combinación de aspectos cualitativos y cuantitativos, incluyendo consideraciones como si todos los clanes están presentes, si están representados por ancianos o por adultos jóvenes, si las mujeres participan en el desarrollo de las decisiones, si las discusiones son constructivas y serias o confusas y fútiles, etc.

Los puntos importantes son:

- el indicador es percibido por la comunidad como **significativo** (válido), esto es, que refleja si la institución de gobernanza está o no funcionando bien;
- los cambios que experimenta en el tiempo **no son triviales sino que están informando** sobre la gobernanza del TICCA;
- todos tienen claridad sobre **cómo será evaluado el indicador** —referido como **protocolo de monitoreo**—. Por ejemplo, ¿la sola presencia de un anciano, o incluso de un joven, significa que todo el clan está representado? ¿Qué pasa si la persona se va poco después de comenzada la reunión? ¿Qué pasa si el conflicto sigue? ¿Quién tomará apuntes de todo esto y guardará el cuaderno de apuntes? Estos pudieran parecer detalles triviales, pero realmente son importantes para que el indicador sea monitoreado a través del tiempo.

Cada comunidad custodia debería ser capaz de identificar por lo menos uno y posiblemente varios **indicadores en el corazón del buen funcionamiento de la institución de gobierno de su TICCA**, y además ser capaz de mostrar si el corazón de verdad está latiendo. Las preguntas para discusión 5.2 ofrecen algunas consideraciones sobre este punto y presentan temas sobre la calidad y vitalidad de la gobernanza.

Más allá del funcionamiento *per se*, es importante evaluar los resultados de ese funcionamiento, en particular la capacidad de la institución para responder de manera positiva, eficaz y equitativa frente a las amenazas y oportunidades enfrentadas por el TICCA y, en últimas, para contribuir con la visión y el plan de vida identificados por la comunidad custodia. Estas son las preguntas esenciales a tener en cuenta, y todos los indicadores identificados hasta ahora deberían informar a la comunidad sobre ello. He aquí el verdadero **significado** de monitorear, y **en general del proceso de autofortalecimiento**.

Preguntas para discusión 5.1 – Explorar la calidad y vitalidad de la gobernanza

Dirección, voz, responsabilidad y rendición de cuentas

- ¿La visión y el curso de acción para el TICCA son claros y compartidos por todos?
- ¿Se reconocen oportunamente las amenazas y oportunidades? ¿Se dan respuestas eficaces y justas?
- ¿La comunidad mantiene documentación sobre el TICCA y sus prácticas de gobernanza y gestión?
- ¿Los miembros de la comunidad tienen acceso a la información, incluyendo la contabilidad financiera?
- ¿Se sienten con libertad de hablar sobre temas de gobernanza y gestión del TICCA?
- ¿Cambia entre los diferentes grupos – ej., entre hombres y mujeres, ancianos y jóvenes, minorías étnicas o grupos lingüísticos?

Justicia, adaptabilidad, sabiduría

- ¿Las personas son respetadas y tratadas con dignidad durante los procesos de toma de decisiones, implementación y gestión? ¿Esto varía entre grupos –ej., entre hombres y mujeres, ancianos y jóvenes, minorías étnicas y grupos lingüísticos?
- ¿Los procesos de toma de decisiones y de aplicación de normas para los TICCA se pueden hacer más justos y más inteligentes y eficaces, por ejemplo, aprendiendo sobre la naturaleza y la historia de la comunidad en el sitio particular?
- ¿Las decisiones sobre los TICCA influyen sobre los distintos miembros de la comunidad de manera diferente? ¿Algunos individuos u hogares son influidos negativamente en lo que tiene que ver con los medios de sustento, la salud o la seguridad personal?
- ¿Podría la comunidad intentar maneras mejores de comprometer a más personas e ideas, manejar y resolver conflictos y disputas, evitar el desperdicio, cuidar mejor de la naturaleza y de las futuras generaciones? Si es así, ¿de qué maneras?

Legitimidad, liderazgo, responsabilidad

- ¿En términos generales, la institución de gobernanza es aceptada y apreciada por la comunidad?
- ¿Gobierna el TICCA con energía, compromiso, imparcialidad, buena fe, coraje o con otros valores culturalmente importantes?
- ¿Cuenta con líderes o ‘campeones’ fuertes y comprometidos dispuestos a asumir responsabilidades formales o informales?

Desempeño, conectividad, aprendizaje e innovación

- ¿El TICCA está bien conservado? ¿Contribuye a proveer medios de vida sostenibles? ¿Contribuye al mantenimiento del patrimonio cultural y al sentido de identidad de la comunidad? ¿Contribuye a la autodeterminación de la comunidad y al goce pleno de los derechos y responsabilidades colectivos?
- ¿Hay valores, normas y maneras claras de cuidar el TICCA conocidas dentro de las comunidades y por actores externos?
- ¿La historia socio-ecológica ha sido incorporada en la visión o en las decisiones acerca del TICCA?
- ¿Las prácticas de gestión del TICCA podrían ser cambiadas rápida y significativamente en caso de necesidad?

- ¿Se incorporan en la visión y las decisiones sobre el TICCA nuevos conocimientos, experiencias, aprendizajes y respuestas adecuadas ante las amenazas y oportunidades?
- ¿El TICCA está contribuyendo eficazmente a la visión y el plan de vida de la comunidad?

Aprender sobre el cambio

En los mejores casos, el monitoreo va más allá de medir y considerar parámetros específicos y puede convertirse en un proceso ambicioso de **autorreflexión y «aprendizaje sobre el cambio»**. Pero evaluar y monitorear fenómenos tan complejos como la «conexión entre una comunidad y su territorio» puede ser un ejercicio exigente. Por ejemplo, un cambio identificado —digamos, disminución en el número de personas/días dedicados a vigilancia voluntaria del TICCA— puede anunciar una preocupación (ej., falta de aprecio por el TICCA, conflictos) que tienen que ser abordados. Pero el mismo cambio puede relacionarse con aumento de conciencia y respeto de la comunidad por las normas por parte de personas dentro y fuera, o a un cambio positivo en otros parámetros tales como intervención de las agencias gubernamentales para hacer cumplir las normas comunitarias. En otras palabras, los ‘aumentos’ y disminuciones’ en los indicadores se relacionan con múltiples causas que interactúan y con la necesidad de que sean interpretadas cuidadosamente y no a la ligera, como parte de cambios de patrones en el medio ambiente y la sociedad.

Con todo lo anterior en mente, se puede aprovechar un momento apropiado durante el proceso de autofortalecimiento para formular las siguientes preguntas con el fin de desarrollar un **protocolo de monitoreo y evaluación (M&E)**. El protocolo debe incluir un conjunto de indicadores (cada uno acompañado de anotaciones claras sobre cómo y cuándo serán medidos y evaluados y por quién) y un plan para derivar lecciones sobre el cambio, a partir de la información recolectada.

Preguntas para discusión 5.2 – Establecer el protocolo de M&E

- ¿La comunidad está dispuesta y lista para comenzar a monitorear y evaluar el cambio relacionado con el TICCA y con la comunidad como custodia del mismo? ¿**Por qué?** ¿Qué espera de esto?
- ¿Cuáles son **indicadores significativos para monitorear el cambio** a través del tiempo para este TICCA específico?

La comunidad debió haber identificado **al menos cinco indicadores para los ‘elementos esenciales del TICCA’** usando para ello la «Herramienta para evaluar resiliencia y seguridad de los TICCA» y la subsiguiente reflexión:

- integridad y fortaleza de la comunidad custodia
- conexión entre la comunidad y su territorio
- funcionamiento de la institución de gobernanza
- estado de conservación del territorio
- medios de sustento y bienestar de la comunidad

¿La comunidad ha identificado también indicadores para sus propias **debilidades o fortalezas, y para las amenazas y oportunidades** que el TICCA pueda enfrentar? Si la respuesta es positiva, ¿cuáles? Si no, ¿se puede enmendar esto?

Si la comunidad también ha planeado una o más iniciativas específicas para los TICCA, ¿cuáles indicadores revelarán progreso en estas?

¿Podría ayudar si se hace el seguimiento de otros indicadores, en particular los que valoran la capacidad de la institución de gobernanza para **responder a las amenazas y oportunidades y la capacidad del TICCA para contribuir a la visión de la comunidad y el plan de vida**?

¿La comunidad está **tomando nota del cambio** en algunos indicadores? Si la respuesta es positiva, ¿cómo? Si no, ¿se puede enmendar?

¿**Quién** participa o podría participar en el monitoreo? ¿Hay un grupo de la comunidad dispuesto a asumir este papel? ¿Se necesitan y están disponibles los **recursos** para efectuarlo (tiempo, apoyo financiero, capacitación, etc.)?

¿Cómo puede la comunidad **revisar los resultados del monitoreo** y participar en la **interpretación de su significado**? ¿Cómo podrán ser informadas otras personas por fuera de la comunidad?

¿Quién se espera que **compile** los resultados de monitoreo? ¿Quién se espera que los **discuta e interprete, saque lecciones** y se asegure de que esas **lecciones sean incorporadas**?

Como parte del protocolo de M&E, el equipo local y el facilitador pueden querer visitar de manera regular el Módulo 3 (ej., una vez cada dos años, una vez al año o incluso con más frecuencia). Para ello, usarán nuevamente la «Herramienta simplificada para evaluar resiliencia y seguridad», calcular los puntajes (si así lo desean) e identificar los temas claves y las principales debilidades, fortalezas, amenazas y oportunidades en la medida en que van surgiendo en la discusión. La comunidad después puede evaluar los indicadores identificados para los cinco 'elementos esenciales de los TICCA' así como cualquier otro indicador enumerado en el protocolo de M&E. Hay información que es importante y útil para la comunidad que puede ser recogida por evaluaciones y análisis externos o por pares, si estos han sido realizados de maneras apropiadas y garantizando el CLPI.

Todos los resultados de las evaluaciones deben ser comparados con los datos originales de línea base y con evaluaciones previas. A su vez, los resultados de la comparación deben ser interpretados y usados para orientar nuevos aprendizajes y acciones. ¡Siempre hay mucho que aprender del monitoreo y de la comprensión del cambio!

Preguntas para discusión 5.3 –Aprender para la acción

- ¿Qué **cambios** ha **revelado** el monitoreo de los indicadores identificados por la «Herramienta para evaluación de resiliencia y seguridad», entre otros?
- ¿Hay tendencias que se hagan perceptibles en los indicadores de los «elementos esenciales de los TICCA», en las principales fortalezas y debilidades percibidas por las comunidades custodias, y en las amenazas y oportunidades que enfrentan?

- **¿Los cambios tienen sentido** para la comunidad, es decir, están claras las causas subyacentes y las posibles consecuencias? (*Considere que el cambio puede ser interpretado de manera diferente por las distintas personas*)
- ¿La **comunidad está mejorando o se está debilitando para responder a las amenazas y oportunidades**? ¿El TICCA está **contribuyendo** eficazmente a la **visión y el plan de vida de la comunidad**?
- ¿Cómo puede responder mejor la comunidad custodia a los problemas, cambios y tendencias que ha identificado?
- ¿La comunidad custodia **ve clara la dirección para la acción**? En particular, ¿quisiera proponer **nuevas iniciativas** para responder a temas específicos? ¿Desea **comunicar mejor** sobre su TICCA? ¿Desea **buscar socios y aliados**? ¿Desea **abogar por cambios en las políticas y la práctica**?

Recursos y herramientas para monitoreo y aprendizaje continuados

Métodos:

(Priorice métodos consuetudinarios o localmente familiares)

Crear un repositorio público de información sobre los TICCA y los PAF (ver [Effective Engagement Toolkit](#))

Establecer grupos de aprendizaje o círculos de estudio (ver [Mayers et al. 2013:57](#), [Mayers et al. 2009](#), y [Effective Engagement Toolkit](#))

Audiencias públicas (o auditorías públicas) (ver Hariyo Ban Program [Internal Governance Tool 1](#))

Sitios web:

[The Monitoring Matters Network](#)

[Extreme Citizen Science](#)

[GREEN Mekong Equity Resource Kit](#)

Publicaciones:

[Basic Course on Community-Based Monitoring and Information Systems \(CBMIS\)](#)

[Innovations in Monitoring & Evaluating Results](#)

[Monitoring government policies: a toolkit for civil society organizations](#)

[Outcome mapping: A method for tracking behavioural changes in development programs](#)

[Public hearing and public auditing in the community forestry user groups: a summary of process, outcomes and lessons learned from the SAGUN programme in Nepal](#)

[Fostering Social Accountability: From Principle to Practice](#)

[Gender Equality and Justice Programming: Equitable Access to Justice for Women](#)

Ver también los recursos y herramientas pertinentes de los Módulos precedentes (ej., discusiones en grupos pequeños y grandes, mapeos, análisis de tendencias, entrevistas, recorridos por transectos, lluvia de ideas y ejercicios de priorización, análisis del árbol de problemas, análisis situacionales, etc.)

Módulo 6 — Comunicar sobre el TICCA

Este Módulo se centra en:

- **comunicar sobre los TICCA en diferentes ámbitos** – local, paisaje, nacional e internacional

La comunicación eficaz —interna y externa— es un componente poderoso del proceso de autofortalecimiento para un TICCA individual, y también para los TICCA en general. El proceso para desarrollar y discutir qué y cómo comunicar es una vía para la autoconciencia, el establecimiento de lazos y la buena gobernanza. Y la práctica y los resultados de las actividades de comunicación generan conexiones y apoyo importantes.

Muchas razones por las que hay que comunicar

Son muchas las razones por las que una comunidad custodia quisiera comunicar sobre su territorio conservado. Por un lado, puede querer reforzar la **conciencia interna** de sus propios valores, principios y normas, promoviendo aprendizaje y continuidad entre las nuevas generaciones. Como parte de esto, la comunicación genera transparencia, responsabilidad, legitimidad y voz —todos componentes vitales de la **buena gobernanza**—. Por otro lado, la comunidad custodia puede querer informar a otros **sobre su misma presencia, acción y derechos y responsabilidades legales y consuetudinarios**. Y como resultado, puede querer que estos sean mejor reconocidos, apoyados y respetados. También puede ayudar a otras comunidades, al informarlas e inspirarlas, y por supuesto al **escucharlas, descubrir similitudes** en las acciones y, en últimas, **colaborar** hacia una mejor resiliencia y seguridad de todos los TICCA.

Los TICCA son muchos, diversos y están diseminados por todo el mundo. Usualmente sus comunidades custodias se concentran en temas locales imperiosos y tienen poco tiempo para unirse y organizarse con otras comunidades. Aun así, muchos TICCA enfrentan los mismos retos y pueden beneficiarse si las comunidades unen fuerzas y comparten análisis y estrategias, particularmente en el ámbito nacional. Las amenazas que enfrentan (ej., legislación perjudicial, presiones del mercado, industrias destructivas, cambio climático) y también algunas de las oportunidades (ej., intercambio de conocimientos, políticas que apoyan, consultoría técnica, recursos de financiación) usualmente son similares. En un país determinado, quizás lo que se necesita es precisamente mayor autoconciencia y conciencia mutua para que se consolide **masa crítica de apoyo y acción** a favor de los TICCA.

Los enfoques de comunicación deben involucrar a la comunidad custodia con cronogramas, métodos y formatos que funcionen para cada contexto específico y para los objetivos comunitarios. También puede ser que ya exista algún material, ej., un mapa del territorio comunitario, que puede ser compartido y discutido en los foros adecuados. Usualmente, sin embargo, se tiene que recoger o generar nuevo material como parte del PAF, construir sobre los resultados de trabajos previos de descripción, documentación y evaluación y análisis del TICCA (Módulos 2 y 3). Los esfuerzos de comunicación pueden ser acompañados por un equipo de comunicaciones *ad hoc*, posiblemente incluyendo uno o más miembros del equipo local que acompaña el PAF, teniendo en cuenta los objetivos comunitarios y los tipos de audiencias. Los facilitadores pueden ofrecer apoyo técnico si así lo solicitan las comunidades.

Preguntas para discusión 6.1– Orientar

- **¿Por qué** la comunidad quiere compartir información sobre su TICCA? ¿Cuáles son las audiencias y cuáles los **objetivos**? ¿La comunidad desea comunicarse más interna o externamente? ¿Desea informar, influir, cambiar actores o políticas en particular? ¿El propósito es abrir canales de comunicación y apoyo mutuos? ¿Hay audiencias y objetivos múltiples?
[Considere que la comunidad puede querer comunicar:
 - ✓ **Internamente** – ej., celebrar la relación con el territorio y aumentar respeto y cumplimiento de las normas, así como el interés y el entusiasmo por el cuidado del TICCA en todas las generaciones; mejorar la conciencia comunitaria, la transparencia, la responsabilidad y rendición de cuentas.
 - ✓ **A través del paisaje** – ej., aumentar conciencia sobre el TICCA, incluso para ayudar a coordinar con y respecto de otros custodios y usuarios de los TICCA.
 - ✓ **En el ámbito nacional o internacional** – ej., ayudar a garantizar el apropiado reconocimiento y apoyo para un TICCA específico o para ayudar a aumentar conciencia y apoyo para los TICCA en general, incluso comunicando sobre su importancia para el mantenimiento de las funciones de los ecosistemas y la protección de la biodiversidad.
 - ✓ **Con redes de TICCA y entre otras comunidades custodias** – ej., aumentar conciencia y construir solidaridad, aprendizajes y apoyo mutuos.]
- **¿Cuál es la información específica o el «relato» que la comunidad quiere compartir?**
Por ejemplo, ¿es el significado que tiene el TICCA para la comunidad? ¿Sus valores y factores de fortaleza? ¿La manera como la comunidad cuida su TICCA? ¿La manera como la comunidad hace cumplir las decisiones sobre este? ¿Las amenazas que enfrenta el TICCA y las respuestas comunitarias ante estas amenazas? ¿Las oportunidades que pudieran ser aprovechadas junto con otras comunidades?
- **¿Cómo (en qué formatos y espacios) quiere la comunidad compartir la información o el relato?**
[Algunas ideas incluyen:
 - ✓ Organizar intercambios, celebraciones, reuniones y ceremonias dentro de la comunidad y entre comunidades vecinas, incluso dentro del TICCA. Estos eventos pueden ayudar a reunir personas de diferentes generaciones.
 - ✓ Hacer peregrinaciones y viajes dentro del TICCA o para visitar otros TICCA.
 - ✓ Desarrollar y difundir programas radiales y de teatro.
 - ✓ Componer canciones y música relacionadas con el TICCA, y convocar concursos.
 - ✓ Producir un video o una foto historia y subirlos a Internet y a las redes sociales.
 - ✓ Difundir entrevistas e información a través de periódicos, radio, televisión y redes sociales.
 - ✓ Producir folletos, artículos, libros y afiches]
- **¿Se corren riesgos** por compartir información sobre el TICCA? ¿Podría inducir prejuicios o exacerbar conflictos o amenazas para individuos o para las comunidades custodias? **¿Cómo se pueden evitar o minimizar esos riesgos?**
- **¿Puede haber oportunidades** como consecuencia de compartir información sobre los TICCA? ¿Puede esta mejorar el apoyo y la seguridad del TICCA o de la comunidad custodia? **¿Cómo se pueden optimizar?**
- Dentro de la comunidad, ¿quién puede contribuir a los esfuerzos de comunicación? ¿Cómo?
- ¿Hay necesidad de apoyo externo? ¿Específicamente, para qué?

Recursos y herramientas para comunicar sobre el TICCA

Métodos:

(Priorice métodos consuetudinarios o localmente familiares)

Comunicación social (ver Borrini-Feyerabend con Buchan 1997: 121-129)

Teatro, canción, danza comunitaria para celebrar y comunicar sobre los TICCA

Servicios de radio, redes sociales y mensajería de texto para comunicar información y recibir retroalimentación

Foto y video historias

Artículos en el periódico

Debate público

Audiencias o testimonios comunitarios con organismos de gobierno y otros (ver [audiencias comunitarias sobre el clima](#) en Tanzania)

Sitios web y recursos en línea:

Territorios de vida [Territories of life](#)

Ejemplos de foto historias de [ICCA custodians](#) – e.g.,

- [Introduction to a Photostory process in India](#)

- [Making a Photostory in India](#)

- [Making of a Photo-story in Cambodia](#)

[Questions for a Photo story](#) (en general)

[Draft methodology for 'Threats to ICCAs and community responses—facilitating grassroots analyses and the development of a Photo Story'](#).

Caja de herramientas para crear una [comunidad en línea](#)

Publicaciones:

[Insights into participatory video: a handbook for the field](#)

[Conservation Theatre: Mirroring Experiences and Performing Stories in Community Management of Natural Resources](#)

[REFORM Toolkit: Expanding Access to Information](#)

Ver también recursos y herramientas pertinentes del Módulo 1 (comunicación social) y Módulo 2 (foto historias y mapeos participativos)

Módulo 7 — Conformar redes y abogar por reconocimiento y apoyo apropiados

Este Módulo se centra en:

- **conformar redes** entre comunidades custodias y socios
- aprender sobre el **reconocimiento internacional de los TICCA**
- evaluar qué es posible y está disponible **bajo la legislación y las políticas nacionales**
- **registrar** los TICCA internacional o nacionalmente
- **abogar por** formas *apropiadas de reconocimiento y apoyo a los TICCA*

Redes de TICCA y apoyo por pares

Una comunidad que actúa sola es poco probable que llegue a influir sobre los sistemas de poder que regulan las opciones legales y políticas a favor del reconocimiento y apoyo a los TICCA. Por ello se anima a las comunidades a que **desarrollen vínculos y alianzas con propósitos comunes con otras comunidades y socios**. Incluso cuando se aspira al registro en el CMMC del PNUMA (ver abajo), este exige la existencia de una red TICCA nacional y un mecanismo de revisión por pares. En este sentido, las comunidades deben ir más allá del autofortalecimiento para **comprometerse con el fortalecimiento mutuo**.

Las comunidades que están determinadas a seguir siendo custodias de sus TICCA y abogar por el apropiado reconocimiento y apoyo deben buscar y convocar a otras comunidades. Esto puede comenzar buscando conexiones con comunidades vecinas o con otros pueblos indígenas en la región. Con el tiempo, sin embargo, las comunidades pueden llegar a encontrar aliados y pares en círculos más amplios en los ámbitos nacional e internacional, ya que los TICCA existen en muy diversos ambientes sociales, políticos y ecológicos a través del mundo.

Una clave para la alianza eficaz y el mutuo fortalecimiento es la conformación de una **Red TICCA** —esto es, un grupo de individuos, comunidades y organizaciones preocupadas por políticas y prácticas relacionadas con los TICCA que están dispuestas a colaborar y brindar consejo y apoyo entre sí como pares, según sea necesario—. Las redes pueden ser flexibles y relativamente informales, pero también pueden ser formales y diseñadas para ajustarse a los marcos legales. Todas las redes deben ser capaces de beneficiar tanto a las comunidades individuales como contribuir a las metas generales de la red.

El tipo de red más sencillo y menos formal es un **grupo de trabajo** en el que los representantes de los TICCA, las organizaciones de simpatizantes y activistas y los expertos se reúnen de manera más o menos regular para compartir ideas y consejos y para trabajar por propósitos comunes. Una **coalición** o **plataforma** se dedica más formalmente a trabajar una meta común y puede ser especialmente útil cuando se trabaja sobre temas apremiantes específicos —ej., una coalición contra una amenaza inminente de acaparamiento de tierras o una plataforma para apoyo de una política nacional específica—. También ha sido útil para algunas comunidades custodias de TICCA crear una organización formal, vale decir, una **asociación** o **federación** que representa intereses comunes. Este modelo le permite a la red recibir y usar recursos teniendo en mente horizontes más amplios. También facilita una representación más formal cuando interactúa con otros actores, tales como gobiernos regionales o nacionales. La naturaleza de los temas de interés y de las capacidades humanas y organizacionales disponibles definen la red TICCA que es posible y conveniente en cada contexto. Ya hay ejemplos de redes TICCA en muchos países alrededor del mundo.³⁵

Si no existe todavía una red TICCA en el país, una manera eficaz de promoverla es organizar una **reunión entre representantes de comunidades custodias de los TICCA**. Esto da la oportunidad de escuchar las necesidades de cada una y de establecer terrenos comunes, con frecuencia sobre la base de amenazas y oportunidades compartidas. Si las comunidades custodias y sus socios identifican temas comunes y actividades conjuntas posibles o recomendables, pueden entonces decidirse por alguna forma de colaboración continua en la forma de una red.

Es importante que la red surja de la necesidad sentida, y de abajo hacia arriba. La presión externa para la creación de una red es probable que resulte en irrelevancia o fracaso. Al mismo tiempo, las redes, la construcción de alianzas y la organización conjunta son necesarias si las comunidades custodias desean imprimirles fuerza e impulso a los procesos de promoción y defensa. Este es el caso cuando las comunidades abogan por el cambio a través de los mecanismos políticos y legislativos usuales (ej., a través de argumentos convincentes ofrecidos a los administradores y legisladores) así como cuando deciden llevar a cabo protestas activas (ej., demostraciones, marchas, huelgas, manifestaciones relámpago [*flash mob*]) e incluso desobediencia civil).

La red también es necesaria para **revisión y apoyo por pares**, que de hecho es un requisito para el registro TICCA internacional (ver abajo). Si la comunidad lo desea y solicita, el facilitador del PAF puede ayudar al establecimiento de la red TICCA, advirtiéndole que esta ayuda busca la conformación de la red y apoyarla posteriormente, pero sin profundizar en el *contenido* o los *métodos* del trabajo de promoción.

Ejemplo de red en España: Una Red TICCA nacida del conocimiento de las políticas internacionales de apoyo a los TICCA que invitó a intercambios nacionales y aprendizaje mutuo, desarrolló su propio proceso de registro, etc.
(Se incluirán detalles)

Lecciones aprendidas del trabajo en red

(compartido por Miembros y Miembros honorarios del Consorcio TICCA de diversas regiones, enero de 2017)

Una organización estratégica nacional de la GSI que desee promover una red TICCA debe primero identificar un grupo pequeño de comunidades custodias de TICCA y **facilitar su encuentro y organización conjunta**... sin embargo, depende de ellos decidir si quieren una red TICCA, para verdaderamente establecer o crear esa red y definir su funcionamiento estratégico y operacional, la visión, el apoyo que requiere y los resultados que buscan.

Las redes no necesariamente deben comenzar con grandes cantidades de miembros. No obstante, **la integridad y determinación de los representantes iniciales es esencial** para el futuro del trabajo colectivo.

Los procesos federativos deben evolucionar naturalmente en lugar de ser motivados por proyectos o financiación externos. A lo sumo, se debe dar apoyo externo para facilitar una reunión entre representantes de los TICCA e iniciar el diálogo.

No obstante lo anterior, incluso cuando los miembros de la red ofrecen su tiempo de manera voluntaria, disponer de **algunos recursos es importante** para sostener reuniones, análisis, comunicaciones y trabajo de apoyo y defensa. También es necesario apoyar intercambios, investigación en campo, visitas y ceremonias de intercambio, diálogos por tópicos, consultas, facilitación, coordinación, capacitaciones, ayuda legal e iniciativas de apoyo y defensa.

La red tiene que ser capaz de relacionarse con la administración pública y con socios técnicos y financieros.

Las redes deben estar **centradas en la comunidad y determinadas por la demanda**. Las personas invierten tiempo en las cosas que les son más útiles. Considere que las personas tienen necesidades económicas y sociales, pero también tienen necesidades culturales y espirituales.

Las redes se benefician de incluir **diversas voces** y deben siempre intentar incluir a las **mujeres**.

Las redes deben promover la posibilidad de compartir experiencias de manera regular y poner atención al desarrollo y el mantenimiento de una base de datos de sus propios miembros (comunidades, TICCA, organizaciones, individuos).

Todos los miembros en la red deben estar dispuestos a contribuir con algo para los otros.

Las redes deben tener un mecanismo de resolución de conflictos.

En una red suelen aparecer naturalmente subgrupos temáticos o de nivel territorial en tanto que tienen temas que compartir y necesitan sumar fuerzas para la resistencia. Los recursos para el trabajo en red deben usarse para abordar estos niveles subnacionales, aunque el apoyo se debe mantener también en los ámbitos nacional e internacional para aquellas actividades que requieran una economía a escala (ej., abogar por legislación y políticas).

Todo paisaje está sujeto a múltiples capas de gobernanza, tanto por legislación y políticas (*de jure*) como en la práctica real en el terreno (*de facto*). Los TICCA y sus comunidades custodias existen dentro de paisajes socio-ecológicos específicos y deben entender las fuerzas en juego. Una de las tareas más importantes de las redes TICCA es la de tratar de **entender qué tipos de reconocimiento y apoyo son posibles y provechosos para los TICCA en sus contextos particulares**. Después de entender esto, si el trabajo en red es positivo y eficaz, habrá espacio para **abogar juntos** con el fin de obtener el apoyo necesario, sea mediante legislación y políticas o con la implementación en la práctica. Estos temas pueden ser discutidos en las reuniones de la red y, más particularmente, entre los representantes de las comunidades custodias de los TICCA.

Reconocimiento y apoyo bajo legislación y políticas internacionales

El reconocimiento de los TICCA en la legislación internacional sobre biodiversidad y en las políticas de la conservación, notablemente por la UICN y bajo el CDB, han ido creciendo de manera regular desde el cambio del milenio (ver Parte I). Si bien la revisión de elementos de legislación y política internacional específica que respalda a los TICCA sobrepasa el alcance de esta guía, se recomienda que todas las comunidades custodias sean conscientes del **papel cada vez más importante de los TICCA en el [escenario internacional](#)**, y del hecho de que son reconocidos como fuente de beneficios mundiales para la conservación de la diversidad biológica y cultural, el mantenimiento de los medios de vida sostenibles y el clima, y la satisfacción de los derechos humanos colectivos y los derechos de los pueblos indígenas, entre otros. Esta **conciencia y el conocimiento específico pueden ayudar a fortalecer los argumentos y la defensa** de aquellas formas de reconocimiento y apoyo que desean y merecen los custodios.

El derecho a la autodeterminación de los pueblos indígenas y las comunidades locales, reconocido por la legislación y las políticas internacionales, es un elemento esencial del reconocimiento y el apoyo a los TICCA.³⁶ En efecto, es posible abogar por los derechos colectivos territoriales directamente, por ejemplo, subrayando el respeto por las importantes conexiones

entre derechos humanos y medio ambiente³⁷ y el respeto por los derechos de los pueblos indígenas.³⁸ Estos puntos de entrada quizás se fortalezcan y sean más confiables en los próximos años si se desarrollan y aplican eficazmente estándares y mecanismos de transparencia de los derechos humanos y de los derechos de los pueblos indígenas.

Estratégicamente, *también* parece conveniente **abogar por los derechos colectivos territoriales sobre la base de los beneficios que generan para la conservación local, nacional y mundial**. Se ha logrado el reconocimiento internacional de los TICCA por esa vía, argumentando que una mayor diversidad de la gobernanza para la conservación es benéfica tanto para la gente como para la naturaleza. Los procesos de defensa que *comienzan con* estos argumentos³⁹ pueden tener mejores oportunidades de éxito en el corto plazo. También puede ser la opción de elección en situaciones en las que hay escasa fuerza política a favor de los derechos humanos y de los pueblos indígenas o cuando hay amenazas inminentes. También es cierto, sin embargo, que la defensa basada *solamente* en los beneficios de la conservación pone los derechos de tenencia y otros derechos en una posición precaria y puede forzar a las comunidades a comprometerse en unos desempeños ambientales que están por fuera de su control o que no están alineados con sus visiones.

Es importante acercarse a organizaciones de la sociedad civil (OSC) en el país para encontrar puntos de ingreso en foros internacionales que puedan apoyar y avanzar en el apropiado reconocimiento de los TICCA. ¿Hay OSC que ya han estado participando en foros y convenciones internacionales relacionadas? ¿Podrían brindar asesoría y conexiones con agencias de Naciones Unidas o con funcionarios gubernamentales como los designados por el gobierno para ser Puntos Focales en convenios internacionales tales como el CDB o los que tratan temas de derechos humanos y políticas alimentarias progresistas⁴⁰? Las oficinas del PNUD a cargo de implementar los programas del PPD del FMAM, y el proyecto de apoyo GSI en particular, son otros ejemplos excelentes de agencias e individuos que se pueden contactar, incluso para obtener información sobre formas de reconocimiento social para iniciativas comunitarias ejemplares, como el Premio Ecuatorial. No menos importante, las comunidades custodias pueden querer contactar al [Consortio TICCA](#), cuyos Miembros, Miembros honorarios y funcionarios semivoluntarios están presentes hoy en más de setenta países. Puede resultarle útil al equipo local pedirle ayuda al facilitador para buscar estas conexiones ya que él pudiera estar bien informado sobre la situación del país respecto de las políticas y oportunidades internacionales y además tener contacto con funcionarios pertinentes.

La meta aquí no es que cada comunidad custodia tome parte activa en todas las convenciones internacionales. Más bien, todas las comunidades interesadas pueden y deben ser conscientes de que los acuerdos ambientales internacionales han destacado los múltiples valores locales y mundiales de los TICCA, y que su reconocimiento y apoyo formal por parte de los gobiernos nacionales está en línea con el debido respeto por la legislación y las políticas internacionales que esos gobiernos han suscrito.

Reconocimiento y apoyo bajo legislación y políticas nacionales

Hay varias formas de reconocimiento de los TICCA en la legislación y las políticas de orden nacional (ver en la Parte I de este documento la caja sobre «Instrumentos nacionales de legislación y políticas que reconocen a los TICCA»). Muchos gobiernos brindan reconocimiento legal de las tierras o territorios comunitarios bajo títulos comunitarios, y algunos también reconocen más específicamente los TICCA. Por ejemplo, países como Colombia, Filipinas, India, Ecuador y Brasil reconocen legalmente los derechos colectivos sobre la tierra de sus pueblos indígenas o tribales y los derechos de uso de la diversidad biocultural relacionada. También,

países como Australia, México, Italia, Fiyi y Senegal tienen formas específicas de reconocer a las comunidades como organismos de gobierno en áreas con valores de conservación, y a veces incluirlos en sus sistemas oficiales de áreas protegidas. Los mecanismos y las prácticas son respaldados por legislación o políticas determinadas.⁴¹

Actualmente varios países también están discutiendo maneras de reconocer los territorios comunitarios, más específicamente como TICCA, con el fin de destacar y preservar sus valores de conservación. Esto es esencialmente importante *incluso donde las comunidades poseen derechos colectivos sobre la tierra*, ya que el reconocimiento como TICCA suma seguridad a los derechos de tenencia y uso de las respectivas comunidades. Reconocer los TICCA por sus valores de conservación puede ayudar a fortalecer las demandas de CLPI de las comunidades custodias y la eventual oposición a concesiones para proyectos extractivistas que pudieran ser otorgadas por el gobierno, independientemente de los derechos sobre la tierra.⁴²

Un primer paso para buscar **reconocimiento legal de los TICCA como tales** es revisar el estado de las **opciones disponibles** bajo la legislación y las políticas del país. Esto les permite a las comunidades evaluar los pros y los contras de diversas opciones y su conveniencia a la luz del contexto y las necesidades particulares. El Consorcio TICCA ha considerado que el **análisis de la legislación y de las políticas nacionales sobre los TICCA**⁴³ es un importante punto de inicio para esta investigación, ojalá realizada a nivel nacional y por encargo de muchas comunidades ya que resulta de interés para todas ellas. Nuevamente, la colaboración entre el equipo local y el facilitador es importante, pues este último puede acceder a fondos para comisionar la revisión nacional y garantizar que los resultados sean comunicados a todas las comunidades interesadas.

Registrar los TICCA nacional e internacionalmente

En la actualidad las comunidades custodias pueden ‘registrar’ sus TICCA para hacerlos visibles en el escenario internacional si así lo desean. En los últimos años el Centro Mundial de Monitoreo de la Conservación (CMMC) del PNUMA les ha brindado a las comunidades la opción de documentar sus TICCA directamente en la Base de Datos Mundial de Áreas Protegidas (BDMAP), si el TICCA en cuestión se ajusta a la definición de la UICN de área protegida,⁴⁴ y/o en un Registro TICCA dedicado e internacional que administra el CMMC.

La BDMAP es una base de datos de todos los tipos de áreas protegidas según la definición de UICN, e incluye los TICCA como ejemplo de uno de los cuatro tipos principales de gobernanza. El Registro TICCA, por su parte, es una base de datos de TICCA solamente. Almacena información en un formato similar al de la BDMAP, pero puede incluir más detalles, y la comunidad custodia que provee la información tiene la opción de mantenerla en la base de datos, pero también de no hacer pública la información si así lo decide. Finalmente, la comunidad tiene la opción adicional de remitir un estudio de caso, o una corta descripción narrativa del TICCA, a la que se puede acceder públicamente en la Internet y no requiere registro.

Este Módulo incluye solo información de presentación del Registro TICCA gestionado por CMMC del PNUMA. Los detalles y vínculos a los formatos para registro se encuentran [en línea](#) y en un Manual, disponible en varios idiomas: www.wcmc.io/iccadatamanual www.wcmc.io/iccadatamanual_FR www.wcmc.io/iccadatamanual_ESP

Para registrar un TICCA, la comunidad debe diligenciar un [formato de CLPI](#) y un [cuestionario](#). El formato de CLPI tiene como función garantizar que la comunidad es plenamente consciente de las implicaciones de registrarse. El cuestionario pregunta, entre otras, sobre la localización y las

características ambientales del TICCA, cómo es usado por la comunidad, cómo es gobernado y gestionado, qué tipo de derechos tiene la comunidad sobre el TICCA, las amenazas que enfrenta, y su historia. El equipo local y el facilitador pueden ayudar a las comunidades a reunir esta documentación.

Antes de que un TICCA sea incluido en el Registro o en la BDMAP, el Consorcio pide al CMCM del PNUMA que se asegure de que se ha surtido un **proceso de apoyo y revisión por pares** para tener la confianza de que se trata de un TICCA genuino, de que se han llevado a cabo procedimientos apropiados de registro, tales como el CLPI, y de que se cumplen estándares adecuados.

Los procesos de apoyo y revisión por pares deben ser **desarrollados y dirigidos en cada país por una red que actúe de buena fe y conformada por comunidades de pueblos indígenas y comunidades locales custodias de TICCA**. Ya que las tareas que han de realizarse son sensibles, la red debe ser reconocida como legítima por los pueblos indígenas y/o las comunidades locales del país. La red también puede beneficiarse de afiliarse con el [Consorcio TICCA internacional](#) y de establecer alguna forma de sociedad con el PPD del FMAM del PNUD, si hay una oficina en el país. Las redes TICCA deben escoger libremente el conjunto de valores y criterios que van a seguir (por ejemplo, justicia y transparencia) y estar de acuerdo en formular un **proceso adecuado de apoyo y revisión por pares** de los TICCA en su país. Hasta ahora solo unas pocas redes de TICCA (ej., en España e Irán) han deliberado sobre estos criterios y procesos, pero se espera que otros más lo hagan como parte de la Iniciativa Mundial de Apoyo a los TICCA.

Los registros TICCA pueden existir también en el ámbito nacional (ej., en Filipinas e Irán) pero son menos conocidos y desarrollados que el internacional. Así como con el reconocimiento y apoyo internacional, la oportunidad del registro de los TICCA estuvo disponible a nivel internacional antes de que muchos países siquiera reconocieran la existencia de los TICCA en sus territorios.

¿Deben las comunidades custodias **registrar** sus TICCA **a nivel internacional**? **Esta decisión tendrá que ser tomada sobre la base de cada caso individual**, y una discusión comunitaria puede explorar algunas preguntas específicas (ver Preguntas para discusión 7.1)

Preguntas para discusión 7.1 – Inscripción en un Registro internacional dedicado de TICCA y/o en la Base de Datos Mundial de Áreas Protegidas (BDMAP)

- ¿El TICCA está bajo amenaza? ¿Estaría **más seguro** si sus valores de conservación fueran reconocidos internacionalmente?
- ¿El sitio TICCA y su comunidad custodia se beneficiarían de un **mejor reconocimiento del valor de conservación** del TICCA y de los **beneficios mundiales** que ofrece? *(Considere que el proceso de registro puede abrir una vía para que el país «contabilice» los TICCA en función de los compromisos sobre metas mundiales de biodiversidad.)*
- ¿Se beneficiaría el TICCA de **más visibilidad y conciencia** —tanto dentro de la comunidad custodia (ej., entre sus jóvenes) y por fuera? ¿Hay daños potenciales por esto, tales como atención no deseada o presencia de forasteros aprovechándose de los recursos naturales?

- ¿Podría el proceso de inscripción encender **conflictos de interés** con comunidades vecinas, el gobierno y otros interesados (ej., emprendedores privados, ONG, militares, etc.)?
- ¿Puede mejorar el **prestigio social** de la comunidad custodia si se reconoce mejor su papel de gobierno y gestión del TICCA?
- ¿El proceso de inscripción podría tener una influencia positiva para la comunidad, ej., revitalizar los conocimientos y habilidades para la conservación y por promover la solidaridad interna y el sentido de identidad común?
- ¿El TICCA y sus sistemas de gobernanza y gestión se beneficiarían de una **mejor documentación**, necesaria para el proceso de inscripción en el Registro?
- ¿La inscripción en el Registro podría facilitar las **relaciones con una red mundial de TICCA**, permitiéndoles a las comunidades custodias aprender de las otras y apreciar su posición dentro de una comunidad mundial con iniciativas similares?
- A la luz de lo anterior, ¿si se acuerda la inscripción, sería más conveniente hacerlo en la **BDMAP** (si el TICCA se ajusta a la definición de la UICN de «área protegida»⁴⁵), en el **Registro TICCA** o en **ambos**? ¿Es conveniente que los **registros sean visibles** al público o es mejor mantenerlos **privados**?

Abogar juntos

El apropiado reconocimiento y apoyo a los TICCA puede ayudar a las comunidades a garantizar y ejercer sus derechos y responsabilidades colectivos. Reconocimiento y apoyo inapropiados e inadecuados, sin embargo, son usualmente perjudiciales y suponen influencias e impactos no deseados para la comunidad y el TICCA.⁴⁶ Como parte del PAF, la **red TICCA nacional** debe considerar cuidadosamente cuáles **tipos de reconocimiento y apoyo social, legal y político resultan apropiados para el contexto que comparten** (ver Preguntas para discusión 7.2). Es particularmente importante que las comunidades custodias de los TICCA aboguen por una forma específica de reconocimiento y apoyo solo después de una exploración bien informada y transparente de los beneficios y riesgos de varias opciones posibles, y bajo la autoridad y responsabilidad de sus representantes legítimos.

Diferentes comunidades custodias que llegan a acuerdos sobre lo que necesitan quizás quieran abogar en conjunto como redes TICCA, para pasar o implementar leyes y políticas que sean convenientes para todas. También pueden necesitar **socios**. Los movimientos nacionales a favor de los derechos de la tierra, de los derechos de los campesinos y de los derechos de los pueblos indígenas pueden ser socios poderosos de las comunidades custodias de TICCA, así como las organizaciones de la sociedad civil y los movimientos por la conservación de la naturaleza, los medios de sustento sostenibles y los derechos humanos relacionados con el medio ambiente. En lo que tiene que ver con alinearse con partidos políticos, esta es una elección que debe ser tomada por cada red TICCA con plena inteligencia.

El facilitador puede señalar que el apoyo exitoso usualmente tiene un propósito claro y bien argumentado (ej., la modificación de una política específica o la financiación de un esquema

específico) y está respaldado por ejemplos concretos y positivos, un presupuesto dedicado y una circunscripción que es tan unida como diversa. Es importante que el facilitador ofrezca vínculos con uno o varios **individuos u organizaciones con habilidades legales**. Idealmente, cualquier proceso de apoyo debería ser acompañado por lo menos por una organización de la sociedad civil con capacidades legales, capaz de ofrecer estrategias y soluciones legales, formular peticiones, hacer seguimiento a casos específicos, asesorar en conflictos y asuntos relacionados con la tierra y sus recursos, respaldar el reconocimiento de TICCA específicos, ofrecer protección para los derechos colectivos cuando se vean amenazados, entrenar en habilidades paralegales, etc.

Preguntas para discusión 7.2 – Reconocimiento y apoyo necesarios y apropiados

- ¿Las **comunidades** custodias **están legalmente reconocidas** como lo desean, ej., como un pueblo indígena o una comunidad legal con personería oficial o jurídica?
- ¿Sus **instituciones** (posiblemente instituciones *sui generis*) son **reconocidas y aceptadas por su papel en la gobernanza** del TICCA?
- ¿Las comunidades custodias tienen permiso de gobernar y gestionar sus TICCA? Si la respuesta es positiva, ¿Cómo? ¿Qué ha sido sancionado formalmente? Si no, ¿por qué? ¿Qué ha sido específicamente obstaculizado?
- En general, ¿quién detenta la propiedad de la tierra y el agua del TICCA? ¿Las comunidades custodias tienen alguna forma **segura de tenencia** sobre sus TICCA (**por lo menos para el acceso y el uso**)?
- ¿Las comunidades custodias tienen derechos y responsabilidades colectivos sobre los recursos naturales en sus TICCA?
- ¿Hay **conciencia social** de los roles y capacidades de las comunidades para el gobierno y la gestión de sus TICCA?
- ¿Las comunidades custodias tienen la **capacidad de reunirse** regularmente, discutir las decisiones y las normas relativas a los TICCA e interactuar positivamente con otras instituciones de la sociedad?
- ¿El gobierno está apoyando o socavando a las comunidades custodias en el **cumplimiento de las normas sobre los TICCA** y está garantizando juicios y castigos justos y coherentes para los infractores? Por ejemplo, ¿las comunidades tienen la capacidad de ejercer vigilancia sobre sus TICCA, comunicar sus normas, hacerlas cumplir, aprehender a los infractores e identificar las amenazas y responder ante estas? De no ser así, ¿sería deseable todo esto? ¿Cómo podría lograrse?
- ¿Las comunidades tienen la capacidad de **gestionar el TICCA** como lo desean? Si no, ¿qué hace falta para que esto sea posible?
- ¿Las comunidades tienen la **capacidad para seguir aprendiendo** y mejorando la calidad de la gobernanza y la gestión de sus TICCA (ej., a través de visitas de intercambio, entrenamiento formal, consultoría técnica, monitoreo continuo y comunicaciones...)? Si no, ¿qué se necesita para que esto sea posible?

- A la luz de todo lo anterior, ¿qué tipo de reconocimiento y apoyo parece ser necesario en el contexto específico de la red? ¿Cuáles son los **objetivos de promoción y defensa** que se deben establecer?

La red TICCA probablemente identificará distintas necesidades de reconocimiento y apoyo para sus TICCA, pero tienen que tener en cuenta que la condición más fundamental para la existencia y la prosperidad de los TICCA es la **integridad y la fortaleza interna** de las mismas comunidades custodias, y que estas no deben ser socavadas nunca por el apoyo externo. Es particularmente peligroso en este sentido el **apoyo financiero**, que tiene el **potencial de convertirse en una carga** para la comunidad y una fuente de conflictos y corrupción. Otros tipos de iniciativas de reconocimiento y apoyo, por otro lado, han probado ser particularmente útiles (ver Módulo 6).

Lecciones aprendidas sobre promoción y defensa

(compartidas por Miembros y Miembros honorarios del Consorcio TICCA de diferentes regiones, enero de 2017)

Cualquiera tiene el poder de abogar, nadie ha de sentir miedo... especialmente cuando está respaldado por una red eficaz y cuando se proponen **ideas que tienen por lo menos algún atractivo para todas las partes**.

En el trabajo de promoción y defensa, haga a un lado a los políticos y **vaya a donde está el poder de acción**. Mientras conserva la integridad y la visión, pida con confianza lo que necesita... y preferiblemente solicite algo **sencillo, práctico y estratégico**.

Las redes TICCA ofrecen beneficios en términos de economía de escala cuando promueven y defienden legislación y políticas en los ámbitos nacional e internacional a favor de una variedad de TICCA individuales... pero esas actividades de promoción y defensa requieren algún respaldo.

Recursos y herramientas para la promoción de reconocimiento y apoyo apropiados

Sitios web y organizaciones

[Registro TICCA y manuales detallados en inglés, francés y español](#)

[Página web del Consorcio TICCA sobre desarrollo de registro y revisiones nacionales](#) (esto tiene que ser actualizado...)

[Iniciativa Comunales](#)

[Iniciativa Rights and Resources \(red mundial para promover los derechos de los pueblos indígenas y las comunidades locales a la tierra y los bosques\) – Tenure Data Tool](#)

Red [Namati](#), incluyendo [derechos comunitarios sobre la tierra y justicia ambiental](#).

[Life Mosaic](#), incluyendo [https://intercontinentalcry.org/territories-of-life/?utm_content=bufferdd83f&utm_medium=social&utm_source=facebook.com&utm_campaign=bufferTerritories of Life](https://intercontinentalcry.org/territories-of-life/?utm_content=bufferdd83f&utm_medium=social&utm_source=facebook.com&utm_campaign=bufferTerritories%20of%20Life) caja de herramientas para video y otros [informes](#)

[Forest Defender](#) base de datos legal sobre legislación internacional y derechos pertinentes a gobernanza de bosques

[Community Organisers Toolbox](#)

[FAO Voluntary Guidelines on the Governance of Tenure](#)

Publicaciones:

[Bio-cultural diversity conserved by indigenous peoples and local communities – examples and analysis](#)

[Recognizing and Supporting ICCAs: Global Overview and National Case Studies](#)

[Strengthening what works – recognizing and supporting the conservation achievements of indigenous peoples and local communities](#)

[Policy Brief and Report on ICCAs overlapped by protected areas](#)

[Policy Brief and Report on the relationship between legal recognition and ICCAs collective land tenure and community conservation](#)

[People's Manual on the Guidelines on Governance of Land, Fisheries and Forests](#)

[Community-Based Paralegals: A Practitioner's Guide](#)

[Organising pit sawyers to engage](#)

[A New Weave of Power, People and Politics: The Action Guide for Advocacy and Citizen Participation](#)

[Conservation and Indigenous Peoples in Mesoamerica: A Guide](#)

[Human rights standards for conservation: rights, responsibilities and redress](#)

[Indigenous & Tribal People's Rights in Practice - A Guide to ILO Convention No. 169](#)

[Indigenous Peoples & the Convention on Biological Diversity - An Education Resource Book](#)

[IBA Community Toolkit: Negotiation and Implementation of Impact and Benefit Agreements](#)

[Community-Based Paralegals: A Practitioner's Guide](#)

[Habilidades para la defensa, el cabildeo y la negociación. ¿Qué hacer con REDD? Un Manual para entrenadores indígenas. Módulo 5.](#)

Anexo 1– Plantilla para recolectar información básica sobre un TICCA

Esta plantilla ofrece una lista concisa de información clave sobre los TICCA que una comunidad puede reunir para diversos propósitos, entre otras para prepararse para diligenciar el formato de inscripción a las bases de datos del CMMC del PNUMA. El equipo local y el facilitador pueden trabajar de antemano para buscar traducciones con sentido de conceptos que pudieran resultar extraños para la comunidad (ej., 'ecosistema').

¿Cuál es el nombre del TICCA (en lengua local y en español)?	
¿En qué país y región o provincia está localizado?	
¿Cuál es su tamaño (superficie aproximada)	
¿Cuáles son las coordenadas SIG (si están disponibles)?	
¿Incluye un área marítima? (Sí o no)	
¿Incluye un área de agua dulce? (Sí o No)	
¿Cuál(es) tipo(s) de ecosistema(s) y biodiversidad (especies claves, funciones) conserva el TICCA? Por favor incluya una breve descripción.	
¿El TICCA está claramente demarcado? Incluya mapas de zonificación y otros mapas del TICCA si dispone de ellos y si resulta apropiado.	
¿Cuáles son los tipos de uso de los recursos naturales en el TICCA?	
¿Cuál es el estado de conservación del TICCA (excelente, bueno, amenazado, malo)? Explique brevemente y adjunte fotos y pie de fotos (si están disponibles)	
¿Cuál es la comunidad custodia (nombre y número aproximado de miembros)?	
¿La comunidad se autoidentifica como un pueblo indígena y/o pertenece a una minoría religiosa o étnica? (Sí o No, y si la respuesta es Sí, ¿cuál pueblo o minoría?)	
¿Qué lenguas se hablan en la comunidad, incluyendo las lenguas locales?	
¿La comunidad es sedentaria o móvil? Si es móvil, señale si tiene su propio territorio de trashumancia o si este es parte del TICCA.	
¿El ingreso <i>per capita</i> de la comunidad es menor, aproximadamente igual o mayor que el promedio nacional?	
¿Cuál es la historia de la relación de la comunidad con el TICCA y los valores comunitarios sobre el TICCA (ej., dependencia para la supervivencia, cultura, economía local, orgullo comunitario, sentido de identidad con el territorio, etc.)?	
¿Hay conocimientos locales sobre el medio ambiente? Señale si están intactos y todavía se usan, qué tan	

Borrador para socios de la GSI

difundidos están entre la comunidad, y si todavía se transmiten a las nuevas generaciones.	
¿Hay diferencias en la relación con el TICCA entre hombres y mujeres, ancianos y jóvenes, o practicantes de diferentes actividades para la consecución del sustento? Por favor explique.	
¿Hay instituciones consuetudinarias locales que, a través del tiempo, han desarrollado normas, prácticas y valores que han contribuido a la conservación del TICCA? Si la respuesta es Sí, por favor explique.	
¿La comunidad recuerda situaciones en las que ha «salvado» a su TICCA de alguna amenaza grave? Si la respuesta es Sí, por favor explique.	
¿La comunidad es consciente de su TICCA? ¿Usa un nombre específico para referirse a este? ¿Cuál es el nombre? ¿Es genérico (común en el país / área) o específico para ese TICCA?	
¿Actualmente hay normas claras y bien conocidas para la conservación del TICCA (ej., plan de zonificación, un plan de manejo oral o escrito para el uso sostenible de los recursos naturales, un sistema de monitoreo diseñado por la comunidad)?	
¿La comunidad tiene una manera específica y propia de hacer la documentación y el monitoreo de los valores del TICCA?	
¿Cuáles son los principales objetivos de la comunidad para manejar el TICCA (ej., preservar un área, continuar con el uso y manejo sostenible de los recursos naturales, restaurar una parte del territorio, etc.)?	
¿Hay una institución de gobernanza del TICCA (ej., una organización que toma las decisiones de manejo y garantiza que estas decisiones sean respetadas)? Señale si es una institución consuetudinaria, una institución legal o ambas/mixta. Señale si incluye un mecanismo de resolución de conflictos y disputas. Por favor explique.	
¿Hay eventos especiales que parecen fortalecer el sentido que la comunidad tiene de sí misma, su solidaridad interna y su vínculo con el TICCA?	
¿El TICCA es reconocido como un área clasificada o protegida por las agencias gubernamentales? (Sí o No. Si la respuesta es Sí, ¿por cuál agencia? ¿Qué tipo de reconocimiento? ¿Establecido cuándo?)	
¿Están ocurriendo cambios importantes o hay tendencias de cambios en el TICCA? Por ejemplo, restauración de ecosistemas, alta inmigración, pérdida o aumento de la autoridad de la institución de gobierno, cambios evidentes en el clima...	
¿Hay conflictos significativos sobre la tenencia de la tierra y el uso de los recursos naturales? Por favor explique.	

¿Cuáles son las principales amenazas internas y externas contra la naturaleza y el sistema de gobernanza del TICCA?	
¿Los miembros de la comunidad son conscientes de los temas claves concernientes a su TICCA, tales como amenazas y oportunidades?	
¿Los miembros de la comunidad local están organizados y son solidarios con la institución de gobierno del TICCA?	
¿Hay capacidad local para usar nuevas tecnologías (ej., computadores, cámaras electrónicas, GPS) para documentar y almacenar información, manejar recursos financieros, comunicar sobre su propia gobernanza y manejo del TICCA, etc.?	
¿Quiénes son las personas de contacto de la comunidad que representan al TICCA? Por favor incluya información de contactos.	
Por favor comparta vínculos y títulos de literatura publicada o gris que describa las características naturales, culturales o socio-económicas del TICCA (si las hay).	

Referencias

Almeida, F. with G. Borrini-Feyerabend, S. Garnett, H. Jonas, H. Jonas, A. Kothari, E. Lee, M. Lockwood, F. Nelson and S. Stevens. 2015. [Collective Land Tenure and Community Conservation](#), Policy Brief of the ICCA Consortium, No. 2, The ICCA Consortium in collaboration with Maliasili Initiatives and Cenesta, Tehran.

Barrow, E., G. Walters, B. Nakangu, K. Angu Angu, S. Bobtoya, R. Cruz, S. Kutegeka, M. Savadogo. 2016. [RFGI handbook II : implementing improved natural resource governance in practice. An action learning handbook for sub-Saharan Africa](#). RFGI Working Paper No. 35. CODESRIA, University of Illinois, and IUCN.

Borrini-Feyerabend, G. and M.T. Farvar. 2017 (in press). "ICCA's" in Kothari, A. et al., *Post – development dictionary*.

Borrini-Feyerabend, G., P. Bueno, T. Hay-Edie, B. Lang, A. Rastogi and T. Sandwith. 2014. [A primer on governance for protected and conserved areas., Stream on Enhancing Diversity and Quality of Governance.](#), 2014 IUCN World Parks Congress. Gland, Switzerland: IUCN.

Borrini-Feyerabend, G., N. Dudley, T. Jaeger, B. Lassen, N. Pathak Broome, A. Phillips and T. Sandwith. 2013. [Governance of Protected Areas: From understanding to action](#). IUCN WCPA Best Practice Protected Area Guidelines Series No. 20, Gland, Switzerland: IUCN.

Borrini-Feyerabend, G., et al., 2010. [Bio-cultural diversity conserved by indigenous peoples and local communities— examples and analysis](#), Cenesta for the ICCA Consortium, IUCN, UNDP GEF SGP and GIZ on behalf of BMZ, Tehran.

- Borrini-Feyerabend, G. with Buchan, D. (eds.), 1997. Beyond Fences: Seeking Social Sustainability in Conservation. [Vol. 1](#) and [Vol. 2](#). IUCN, Gland, Switzerland and Cambridge, UK.
- [Brown, J. and A. Kothari. 2011. "Traditional agricultural landscapes and community conserved areas: an overview".](#) Management of Environmental Quality: An International Journal, Vol. 22 Iss: 2, pp.139 – 153
- CEESP. 2007. Recognising and supporting indigenous & community conservation— ideas & experiences from the grassroots. CEESP Briefing Note no.9.
- Colchester, M. and M. Farhan Ferrari. 2007. [Making FPIC - Free, Prior and Informed Consent - Work: Challenges and Prospects for Indigenous People.](#) FPP review of indigenous peoples' experiences with applying the principle of [FPIC](#) in Suriname, Guyana, Peru, Peninsular Malaysia, Indonesia, Papua New Guinea and the Philippines.
- Cultural Survival, [Plan de Vida - an Indigenous initiative for cultural survival](#), Cultural Survival Quarterly Magazine, 1999 (accessed 2017).
- Corrigan, C. and T. Hay-Edie. 2013. [‘A toolkit to support conservation by indigenous peoples and local communities: building capacity and sharing knowledge for indigenous peoples’ and community conserved territories and areas \(ICCAs\)](#) UNEP-WCMC, Cambridge, UK.
- Dudley, N. (Ed.) 2008. [Guidelines for Applying Protected Area Management Categories.](#) IUCN. Gland, Switzerland.
- Edwards, K., Triraganon, R., Silori, C. and Stephenson, J. 2012. [Putting Free, Prior, and Informed Consent into Practice in REDD+ Initiatives. A Training Manual.](#) RECOFTC, IGES and Norad, Bangkok, Thailand.
- Fauna and Flora International (FFI). February 2013. A Guide to Using Tools for Participatory Approaches. Conservation, Livelihoods and Governance Programme Tools for participatory approaches.
- Geilfus, F. 2008. [80 tools for participatory development: appraisal, planning, follow-up and evaluation.](#) Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA). San Jose, C.R.
- Govan, H. et al. 2009. [Status and potential of locally-managed marine areas in the South Pacific:](#) meeting nature conservation and sustainable livelihood targets through wide-spread implementation of LMMAs. SPREP/WWF/WorldFish-Reefbase/CRISP. 95pp + 5 annexes
- Heras, M. and J. D. Tàbara. 2016. [Conservation Theatre: Mirroring Experiences and Performing Stories in Community Management of Natural Resources, Society & Natural Resources](#), 29:8, 948-964
- Hill, C., S. Lillywhite and M. Simon. 2010. [Guide to Free Prior and Informed Consent.](#) Oxfam Australia.
- Hill, R., P. Kwapong, G. Nates-Parra, S. Breslow, D. Buchori, B. Howlett, G. LeBuhn, M.M. Maués, J.J. Quezada-Euán, and S. Saeed. 2016 (in press). Biocultural diversity, pollinators and their socio-cultural values. In *Pollinators, pollination and food production: a global assessment*, edited by S. G. Potts, V. L. Imperatriz-Fonseca and H. T. Ngo. Bonn, Germany: Contribution of the expert group to the First Assessment Report (Deliverable 3a) of the Intergovernmental Platform on Biodiversity and Ecosystem Services
- ICCA Consortium, [Indigenous Peoples’ and Community Conserved Territories and Areas -- ICCAs](#), ICCA Consortium, 2013.
- IFAD. 2009. [Good practices in participatory mapping.](#) Rome, International Fund for Agricultural Development. IFAD
- International Alliance of Indigenous and Tribal People of the Tropical Forests (IAITPTF) and the Indigenous Peoples’ Foundation for Education and Environment (IPF). No date. [Handbook on Free, Prior and Informed Consent: For Practical Use by Indigenous Peoples’ Communities.](#) Prepared with support from MISEREOR.

IUCN, UNEP, and WWF. 1980. [World Conservation Strategy](#).

IUCN/CEESP. 2010. Strengthening what works – Recognising and supporting the conservation achievements of indigenous peoples and local communities. IUCN-CEESP Briefing Note 10, May 2010, CENESTA for GEF SGP, GTZ and IUCN-CEESP, Tehran

IUCN-WCPA. 2006. [Community Conserved Areas](#). Parks. Volume no. 16. WCPA.

Jonas, H. 2016. The Evolution of Indigenous Peoples' and Community Conserved Territories and Areas (ICCAs) in International Biodiversity Law and Conservation Policy. [Estará disponible en el \(nuevo\) sitio web del Consorcio](#).

Jonas, H., A. Kothari and H. Shrumm. 2012. [Legal and Institutional Aspects of Recognizing and Supporting Conservation by Indigenous Peoples and Local Communities](#) – An analysis of international law, national legislation, judgements, and institutions as they interrelated with territories and areas conserved by indigenous peoples and local communities. ICCA Consortium, Kalpavriksh, Natural Justice, TILCEPA, SGP, CBD, Stockholm Resilience Center, and the Christensen Fund. Drawing on contributions from national, regional and/or international reports.

Knox, J. 2017. Biodiversity. Annual Report of the Special Rapporteur on the issue of human rights obligations relating to the enjoyment of a safe, clean, healthy and sustainable environment. [A/HRC/34/49](#)

Kothari, A. and A. Neumann. 2014. [ICCAs and Aichi Targets](#): The Contribution of Indigenous Peoples' and Local Community Conserved Territories and Areas to the Strategic Plan for Biodiversity 2011-20. Policy Brief of the ICCA Consortium, No. 1, co-produced with CBD Alliance, Kalpavriksh and CENESTA and in collaboration with the IUCN Global Protected Areas Programme.

Kothari, A. with C. Corrigan, H. Jonas, A. Neumann, and H. Shrumm (eds). 2012. [Recognising and Supporting Territories and Areas Conserved By Indigenous Peoples And Local Communities](#): Global Overview and National Case Studies. Secretariat of the Convention on Biological Diversity, ICCA Consortium, Kalpavriksh, and Natural Justice, Montreal, Canada. Technical Series no. 64, 160 pp.

Kothari, A. 2008. ["Protected areas and people: the future of the past"](#). Parks, 17(2): 23-34. 2 IUCN.

Lovera, S. with J. Pollini, K. Sena and G. Borrini-Feyerabend. 2013. [The hottest REDD issues: Rights, Equity, Development, Deforestation and Governance by Indigenous Peoples and Local Communities](#). GFC and CEESP

Lunch, N. and Lunch, C. 2006. [Insights into participatory video: a handbook for the field](#). Insight Share. Oxford, UK.

Mayers, J., E. Morrison, L. Rolington, K. Studd and S. Turrall. 2013. [Improving governance of forest tenure: a practical guide](#). Governance of Tenure Technical Guide No.2, International Institute for Environment and Development, and Food and Agriculture Organization of the United Nations, London and Rome.

PhotoVoice 2011. [See it our way: participatory photo as a tool for advocacy](#). London.

Porter-Bolland, L. et al. 2011. ["Community managed forests and forest protected areas: An assessment of their conservation effectiveness across the tropics"](#). Forest Ecology and Management 268: 6-17

Rambaldi, G., R. Chambers, M. McCall and J. Fox. 2006. [Practical ethics for PGIS practitioners, facilitators, technology intermediaries, and researchers](#). In G. Rambaldi, J. Corbett, M. McCall, R. Olson, J. Muchemi, P. Kwaku Kyem, D. Weiner, with R. Chambers (Editors). [Mapping for change: practice, technologies and communication](#). Participatory Learning and Action. No. 54. International Institute for Environment and Development (IIED).

RSIAR (Red Socioambiental de Información Amazónica Georeferenciada), Amazonia 2009—Áreas Protegidas y Territorios Indígenas, 2009 (accessed 2010).

Rights and Resources Initiative (RRI). 2015. [Who Owns the World's Land? A global baseline of formally recognized indigenous & community land rights](#). RRI. Washington, D.C. Available at:

Shrumm, Holly and Harry Jonas (editors). 2012. [Biocultural Community Protocols: A toolkit for community facilitators](#). Natural Justice. Cape Town.

Stevens, S., T. Jaeger and N. Pathak Broome, with contributions from G. Borrini-Feyerabend, C. Eghenter, H. C. Jonas, and G. Reyes. 2016. [ICCAs and Overlapping Protected Areas: Fostering Conservation Synergies and Social Reconciliation](#). Policy Brief of the ICCA Consortium, Issue No.4, ICCA Consortium, Tehran, Iran.

Tauli-Corpuz, V., Conservation and indigenous peoples' rights. Report to the UN General Assembly, 2016

Worboys, G. L., M. Lockwood, A. Kothari, S. Feary and I. Pulsford (eds). 2015. [Protected Area Governance and Management](#). ANU Press. Canberra.

Notas

¹ El término fue usado por primera vez antes del Congreso Mundial de Parques (Durban 2003) como «ACC» por «área de conservación comunitaria». Posteriormente es agregó 'áreas de conservación comunitaria e indígena', por tanto, el acrónimo ICCA (del inglés 'indigenous and community conserved areas') que se ha mantenido incluso después de que el término se ampliara a su forma actual. Esta sección ha sido tomada en gran medida de Borrini-Feyerabend and Farvar 2017 (en imprenta).

² Estas características han sido destiladas de la literatura existente, en particular Borrini-Feyerabend *et al.* 2010.

³ CEESP 2007

⁴ A veces una comunidad cuida un elemento específico del territorio, como un tipo de árbol o una especie animal, y otra comunidad se hace cargo de la vigilancia del territorio. Podemos expresar esto en términos de «TICCA traslapados».

⁵ Congruente con la Estrategia Mundial de Conservación 1980 (UICN, PNUMA y WWF 1980).

⁶ Este término es acogido por algunos y es problemático para otros. Es señalado aquí como uno de los muchos ejemplos, pero reconocemos que no es una forma aceptada universalmente para referirse a los sitios que guardan un significado cultural y espiritual para sus custodios.

⁷ La GSI es gestionada por el Programa de Pequeñas Donaciones del Fondo para el Medio Ambiente Mundial implementado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en asocio con el Consorcio TICCA, el Programa Mundial de Áreas Protegidas de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), el Centro Mundial de Monitoreo de la Conservación (CMMC) del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS).

⁸ No hemos tratado de hacer un análisis exhaustivo de todos los recursos y herramientas disponibles para cada módulo, y los pocos títulos y enlaces que presentamos a los usuarios de este documento son apenas puntos de partida para explorar muchas más áreas de indagación vastas y fascinantes.

⁹ Adaptado de Borrini-Feyerabend *et al.* 2013:11

¹⁰ Incluyendo uso sostenible de bosques y zonas de pesca. Cf. Govan *et al.* 2009; Hill *et al.* 2016; Kothari *et al.* 2012; RRI 2015; RSIAR 2009

¹¹ Kothari *et al.* 2012

¹² Porter-Bolland *et al.* 2011

¹³ Cfr. CBD COP13 Decisión XIII/2 Párrs. 7 y 5(b)(viii); Decisión XIII/5, Anexo, Sección IV/C, párr. 15(1); Decisión XIII/20, Apéndice, párr.. (d); Decisión XIII/20, párr. 21; Decisión XIII/20, párr. 23 y Decisión XIII/28.

¹⁴ Almeida *et al.* 2015

¹⁵ Los TICCA pueden ser considerados como áreas protegidas o conservadas dependiendo de las circunstancias. La gobernanza por parte de las comunidades, lo que puede incluir los TICCA, es uno de los cuatro tipos principales de gobernanza de áreas protegidas reconocidos por la UICN y el CDB (Dudley, 2008). Las áreas conservadas no son oficialmente reconocidas como AP, pero son áreas conservadas *de facto*, incluso por mostrar resultados de conservación secundarios o subsidiarios (Borrini-Feyerabend *et al.*, 2014). Para consultar un resumen sobre reconocimiento en políticas internacionales ver la [página de política internacional del Consorcio TICCA](#).

¹⁶ Jonas 2016

¹⁷ Stevens 2010

¹⁸ Knox 2017

¹⁹ Ver Kothari 2008; y Lovera *et al.* 2013. Reconocemos que, en algunos contextos y países, los TICCA son incorporados en los sistemas de mercado, incluso como parte de los sistemas nacionales de AP, y que los custodios pueden comprometerse en actividades económicas asociadas con sus TICCA (ej., ecoturismo, guardabosques pagados, etc.). Nos referimos aquí a ‘mecanismos no basados en el mercado’ para diferenciar los TICCA de otras estrategias de mitigación y adaptación al cambio climático más convencionalmente basadas en el mercado.

²⁰ Brown and Kothari 2011

²¹ Borrini-Feyerabend *et al.* 2013

²² Borrini-Feyerabend *et al.* 2013

²³ Para más información acerca de TICCA traslapados con áreas protegidas estatales ver Stevens *et al.* 2016

²⁴ Kothari *et al.* 2013

²⁵ Kothari *et al.* 2013

²⁶ Borrini-Feyerabend *et al.* 2010

²⁷ Ver, por ejemplo, el [Código de Ética de la Sociedad Internacional de Etnobiología](#).

²⁸ Esta sección se ha nutrido de diversas fuentes, incluyendo el [Código de Ética](#) de la Sociedad Internacional de Etnobiología (SIE), Shrumm and Jonas 2012 y Rambaldi *et al.* 2006.

²⁹ Descripción adaptada de Hill *et al.* 2010.

³⁰ RECOFTC y GIZ 2012

³¹ Cultural Survival 1999

³² La traducción en un puntaje tiene como fin solamente brindarle al equipo local una idea sintetizada de la situación y no tiene que involucrar a la comunidad como un todo, siempre que este puntaje corresponda claramente y sin ambigüedades a una respuesta cualitativa de la comunidad.

³³ Adaptado de la presentación del Consorcio TICCA [«¿Es esta una buena iniciativa TICCA?»](#) (enero de 2015) que resume sugerencias de miembros y socios del Consorcio TICCA alrededor del mundo.

³⁴ Adaptado de Borrini-Feyerabend *et al.* 2014

³⁵ Se enumeran ejemplos nacionales en el [nuevo sitio web del Consorcio TICCA](#). El Consorcio TICCA por sí mismo es un ejemplo de red internacional dedicada a promover el apropiado reconocimiento y apoyo a los TICCA.

³⁶ Ver Morel 2010 and Kashwan 2013, citado por Jonas 2016

³⁷ Knox 2017

³⁸ Tauli-Copuz 2016

³⁹ Ver la numerosas Resoluciones de UICN en favor del apropiado reconocimiento y apoyo a los TICCA – incluso dentro de la figura de áreas protegidas, y para el reconocimiento de su papel esencial en la [gobernanza para la conservación](#); las numerosas Decisiones del CDB que tratan el tema TICCA; y publicaciones de síntesis tales como Kothari and Newmann 2014 y Jonas 2016.

⁴⁰ Ver [FAO Voluntary Guidelines on the Responsible Governance of Tenure](#).

⁴¹ Kothari and Neumann 2014

⁴² Borrini-Feyerabend *et al.* 2010

⁴³ Ejemplos disponibles [aquí](#)

⁴⁴ Dudley 2008

⁴⁵ Según la UICN, un área protegida es «un espacio geográfico claramente definido, reconocido, dedicado y gestionado por medios legales y otros medios eficaces para lograr la conservación a largo plazo de la naturaleza y de los servicios de los ecosistemas y los valores culturales asociados» (Dudley 2008)

⁴⁶ Borrini-Feyerabend *et al.* 2010